

163

PRÁCTICA: CERRO KILOMETRO

ERA PLANA

⊕ AÑO VIII • Nº 401 • BUENOS AIRES, OCTUBRE 6, 1970 • \$ 2 • m\$ñ 200



LA HERENCIA DE NASSER

Más performance.



Performance es la síntesis de todo lo que Fairlane le ofrece a usted como usuario. Más performance significa mejor en todos los aspectos.

En su sistema de frenos: freno a discos turboventilados en las ruedas delanteras y doble circuito de frenos de potencia.

En sus motores: el potente y económico 6 cilindros 7 bancadas de 132 HP o el poderoso V-8 de 185 HP. Una opción que nadie más puede ofrecerle en motores de producción nacional.

En su dirección: está equipado con

Fairlane le da más.

Ford puede ...y mejor

dirección de potencia que otorga gran maniobrabilidad, seguridad, facilidad de estacionamiento.

En su confort: el interior mejor diseñado, la mayor visibilidad exterior y del panel de instrumentos. El baul más generoso.

En su silencio: producto del material aislante racional y rigurosamente distribuido, y de una ajustada terminación de todas sus partes.

Performance total, una tradición Ford, que adquiere su más alto nivel en Fairlane.

El mejor auto de la Argentina.
Su automóvil.



DIRECTOR EDITORIAL

VICTORIO I. S. DALLE NOGARE

Director Ejecutivo

RAMIRO DE CASABELLAS

Jefe de la Redacción
OSIRIS TROIANI

Prosecretarios de Redacción: Julio Ardiles Gray, Julio Landivar, Jorge Llistosella, Félix Samoilovich.
Jefes de Sección: Fanor Díaz, Roberto García, Bernardo Guillén, Mario Trejo.

Redacción: Jorge Abásolo, Emilio Abrams, Rosario Añahos, Rodolfo Arizaga, Iida Barbot, Eduardo Belgrano Rawson, Enrique Bugatti, Eduardo Eggers, Manrique Fernández Moreno, Alberto Laya, Juan Pablo López, Enrique Mars, Eduardo Molina y Verdía, Ramón Ramírez, Juan José Rossi, Norberto J. Soares, Benjamin Venegas, María Victoria Walsh, Andrés Zavala. Servicios exclusivos de Competencia, revista quincenal de economía y negocios.

Columnistas: Stewart Alsop, Art Buchwald, Ramiro de Casabellas, Milton Friedman, Eduardo Guidifino Kieffer, Alberto Laya, Walter Lippmann, Jorge Llistosella, Paul Samuelson, Osiris Troiani, Carlos Villar Araujo, Henry C. Wallich.

Ilustradores: Flax, Kalondi.

Corresponsales en el interior: Edgardo Petrone (Rosario), Jorge Neder (Córdoba), Titurico López Guzmán (Tucumán), Julio López (La Plata), Ambrosio García Lao (Mendoza), Carlos H. Parodi (Santa Fe-Paraná), Sixto Vázquez (Jujuy), Aleardo Laría (Rio Negro-Neuquén), Carlos A. Cardoso (Viajero). Servicios exclusivos de La Capital (Rosario), La Gaceta (Tucumán), Los Principios (Córdoba), El Territorio (Posadas), El Tribuno (Salta), El Independiente (La Rioja).

Corresponsales en el exterior: Armando R. Puente (Madrid), César Fernández Moreno (París), Paul Dognin (Berlín Occidental), Alberto Giovannini (Roma), Juan Carlos Argüello (Londres), Carlos María Padilla (Nueva York), Titiu Sergio Gräslund (Estocolmo), María Luisa Ferdman (Jerusalén), Bernd-Krischer (Tokio), Fernando Ainsa (Montevideo), Carlos Alberto Lima (Rio de Janeiro), Andrés Giménez (Santiago de Chile), Ted Córdoba Claire (La Paz), Francisco Ygartua (Lima), Humberto Malinovich (Caracas), José Pichel (México).

Servicios exclusivos de L'Expansion y Entreprise (Francia), Newsweek (Estados Unidos), L'Espresso (Italia), y Agencia de Prensa Novosti (URSS).

Jefe de Arte: Carlos Montañari.

Diagramadores: José María Abelleira, Daniel Crosa. Fotografía: Jaime González Cocchi (jefe), Ricardo Chame, Mario A. Iglesias, Ramón Miniño; The Associated Press, United Press International, Agencia Aifa, Interpresa, Corrección: Dardo Batuecas (jefe), Héctor Carreira, Manuel Cifuentes, Roberto Cuneo, Ricardo Egies, Osvaldo Guercio, Alberto J. Ortiz. Archivo: Oscar Balaich, Doris Knop, Luis María Matiz, Juan José Passo, Elvio Ubertone.

Traducciones: Patricia Báez.

EDITORIAL PRIMERA PLANA S. R. L.

Administrador General:
RENATO DALLE NOGARE

Director Comercial: JORGE QUERCIA.

Gerente de Publicidad: Gregorio H. Lamuedra. Adscriptos: Rodolfo H. Sabatini, Walter Vicente, Carlos Descotte. Secretaria: Beatriz Duerto de Rosés. Técnico: Oscar A. Riederli, Jorge E. Castanosa. Gerente de Promoción y Circulación: Juan Carlos Toer. Gerente de Técnica Gráfica: Armando Mangieri.

PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

Publicación de la Editorial Primera Plana S.R.L. (Capital: \$ 100.000). Período: 30 días. Pisos 10, 12 y 13. Buenos Aires, República Argentina. Teléfonos: 33-8576/770, 34-8018/10. Telegramas: Pripa Baires. Telex: 012-1999. Miembro de la Asociación Interamericana de Prensa, Asociación Argentina de Editores de Revistas, Distribuidores - Editores S.A.D.E. S. A., Belgarda 355. Impreso en talleres gráficos Rotop-Arg. S.A.I.C., Bolívar 1753, Buenos Aires. Precios: \$ 2 (m.s.n. 200); Número atrasado: \$ 2,50 (m.s.n. 250). En Uruguay: \$ 120 (m.s.n. 120) por ejemplar; 100 ejemplares. Suscripciones: Argentina, \$ 105 (m.s.n. 10.200) por año; exterior, vía ordinario, 30 dólares. Prohibido la reproducción parcial o total. Hecho a pedido de la Revista Nec. de la Propiedad Intelectual N° 1.065.384.

AFILIADA AL IVC

PRIMERA PLANA

AÑO VIII • N° 401 • BUENOS AIRES, OCTUBRE 6, 1970

CARTA AL LECTOR



El ataúd de Nasser rumbo a la Isla de Gezira.

Dos millones de egipcios dieron su último adiós a Gamal Abdel Nasser, el jueves de la semana pasada; desde El Cairo —donde ya se encontraba Armando R. Puente, enviado especial de PRIMERA PLANA—, un helicóptero trasladó el ataúd hasta la Isla de Gezira, en el centro del Nilo; allí, después del servicio religioso, fue sepultado el cadáver; allí, simbólicamente, la herencia de Nasser resalaba con más claridad.

Es una pesada herencia. Deja a la RAU sin minoría dirigente: él diezmó la anterior, sin pensar en sustituirla. El mundo árabe queda sin jefe; si bien en los últimos años el liderazgo de Nasser era más sentimental que efectivo —sus correligionarios lo amaban como al "gran infortunado"—, su influencia tenía vigor. La muerte lo encontró, precisamente, cuando acababa de sentar a la mesa de la paz —una frágil mesa, en verdad— a los contendientes palestinos y jordanos (pág. 62).

En la Argentina, 24 horas antes de que los cenistas invadieran el país entero, el Presidente Levingston leía a los Gobernadores un extenso discurso donde incluyó sustanciosos anuncios de futuro. El más significativo: aunque de sus frases no surge con exactitud si aspira a una "democracia sin partidos" o a una "democracia con nuevos partidos", lo cierto es que desea la instauración de una política cero kilómetro, esto es, distinta y virgen. A quienes anhelan renovaciones institucionales, la idea los ha sorprendido gratamente; a los veteranos dirigentes, les produjo el efecto de un baldazo de agua helada (pág. 13).

Hasta el martes próximo. EL DIRECTOR.

INDICE

ARTES Y ESPECTACULOS 54 • CALENDARIO 6 • CASOS ARGENTINOS 12 • CIENCIA Y TECNICA 30 • DEPORTES 72 • ECONOMIA Y NEGOCIOS 24 • EXTRAVAGARIO 42 • LIBROS Y AUTORES 44 • LO QUE EL VIENTO SE LLEVO 10 • MEDIOS 50 • EL MUNDO 62 • EL PAIS 13 • PERISCIPO 11 • PRIMERA PLANA VA MAS LEJOS 76 • SEÑORAS Y SEÑORES 82 • VIDA MODERNA 34.

SAN LUIS

"El boom de los puntanos" es un artículo que "abunda" en información hasta llegar a la chismografía y que, sin embargo, conduce a equívocos y desconoce valores fundamentales (PERISCOPIO, Nº 50).

De entre tantos ejemplos que me "tientan", elijo estos dos. Sería bueno se supiera en qué medida San Luis respondió al llamado del Ejército de los Andes. San Martín la nombró, no porque sí, "la leal y generosa". Pienso que con sólo transcribir la leyenda de una placa ubicada en Las Chacras, vecina a la ciudad de San Luis, doy una nota elocuente y conmovedora: "1815-1819 - Centenario del Ejército de los Andes - Campamento de Las Chacras - Población de San Luis: 16.500 - Contribución en sangre: 3.500 - Aquí estamos prontos, nuestro teniente gobernador, para marchar a donde se nos destine y derramar la última gota de sangre por la patria" (palabras de los voluntarios puntanos a Dupuy).

Es saludable también recordar la tarea de apostolado llevada a cabo por el docente puntano en la historia cultural de nuestro país. Cito estos párrafos de la obra Universidad y Prospección, del profesor Hugo A. Fourcade (ex Decano de la Facultad de Ciencias de la Universidad Nacional de Cuyo): "La gestión educativa de iniciativa privada u oficial se extendió con celeridad y puntualidad. Creció en los lugares más distantes y más inhóspitos. Se consolidó y extendió. Maestras y maestros fervorosos fueron ejemplo y luz, sembradores incansables. Podría decirse que un pueblo entero, escaso en número, se hacía maestro, San Luis espléndida en vocación docente".

El pueblo de San Luis rindió y rinde a diario su homenaje al poeta Antonio Esteban Agüero, voz de la tierra, canto de todos. Si hubo olvido o desconocimiento no fue entre los suyos, no fue entre el sanluisense que conoce por sus poetas la fuente honda de sus mejores emociones. Sus poetas: César Rosales, Polo Godoy Rojo, León Benarós, María Delia Gatica de Montiveros, Guillermo Garro Auderu, Berta Elena Vidal de Batini, Jesús A. Tobares, y tantos otros que mantienen su sagrado ejercicio por la gracia de Dios.

Y ahora dos aclaraciones que entien-

do son oportunas en lo que hace al Centro Puntano de Buenos Aires. Esta institución, por asamblea realizada el 29 de mayo, resolvió rendir un homenaje a tres de sus socios beneméritos: el doctor Simón Caram (extinto ex presidente del Centro), el brigadier Jorge Landaburu (ex presidente del Centro) y el general Roberto Marcelo Levingston (nuestro actual Presidente de la Nación). El 25 de agosto, Día de San Luis Rey de Francia, Patrono de San Luis, se realizó el acto ya anunciado. Fue entonces cuando el Presidente de la Nación tuvo el amable y simpático gesto de concurrir a dicho homenaje. Como la sede del Centro no tiene capacidad para gran número de personas (ya que con sólo sus 350 socios prácticamente se exceden las posibilidades del local) es que se limitó la entrada y las invitaciones a los socios.

Ingeniero Vicente E. Mollo
Capital Federal

AJEDREZ

Agradezco la inclusión de mi nombre en PERISCOPIO (Nº 50, pág. 76), con motivo del resultado exitoso frente al gran maestro internacional Robert J. Bobby Fischer. Dicha nota no sólo encierra una rica objetividad y elocuencia, sino que además refleja una fina sensibilidad crítica. Nada podría ser más enaltecedor y estimulante. Respecto a la partida con el GMI —espero coincidir con ustedes— su resultado fue producto de una casual y desafortunada actuación de Fischer, especialmente si evaluamos su reconocido nivel de atributos ajedrecísticos.

Carlos H. García Palermo
La Plata, Buenos Aires

ECONOMISTAS

Me complace la cortesía con que PERISCOPIO acogió mis dos anteriores (Nos. 43 y 49) así como su intención polémica tentada con información y comentarios muy "conversables". Sin embargo, creo que —al afinarse tanto el debate— la opinión de un tal Bertschi no podrá continuar interesando a sus lectores. Por eso insisto en mi anterior sugerencia de que esa revista abra sus muy leídas páginas a los responsables de los hechos y doctrinas en pugna: Frondizi, representando al "desarrollismo" y Alsogaray al pujante "neoliberalismo" argentino.

Fritz Bertschi
Capital Federal

SALUD MENTAL

Motiva estas líneas la intención de felicitarlo por el artículo publicado en el Nº 48 de PERISCOPIO, con el título "Todo sea por la salud mental". Enten-

sible sin dejar por ello de tener un nivel científico, cumple una elevada misión al poner en conocimiento de los lectores que los problemas de la salud mental son, en la gran mayoría de los casos, circunstancias; si son tratados con una terapia adecuada. La respuesta del doctor Jaime Rojas Bermúdez ("Al paciente no se lo aliena. Se trata de cambiarlo para que regrese a la sociedad con una mejor capacidad de adaptación...") es merecedora de toda la divulgación posible.

Con referencia al comentario del profesor Maxwell Jones sobre la necesidad de formar voluntarios, queremos hacerle saber que en este año se organizaron los cursos para capacitar a los mismos, con resultados favorables, ya que varias personas están actuando en distintas secciones de este hospital.

Gracias a nosotros como ésta esperamos que el público llegue a tomar conciencia de que aproximadamente el 10 por ciento de la población padece de trastornos mentales, que afectados por los mismos ocupan hoy casi la mitad del total de camas de los hospitales, y que esta situación puede mejorarse o agravarse según se la trate o no con los recaudados que la experiencia científica propone.

Martha de los Santos de Bosch
Presidenta, Asociación Cooperadora
de Hospitales Neuropsiquiátricos
Capital Federal

• Ampliando las referencias del doctor Wilbur R. Grimson sobre el desarrollo de las Comunidades Terapéuticas en nuestro país (Correo; PERISCOPIO, Nº 50), y estando en un todo de acuerdo con el gran valor que tienen las mismas para la psiquiatría actual, así como la importancia de las experiencias del mismo doctor Grimson, de Guedes Arroyo y de Caminos, pero considerando que la psiquiatría es una sola y que no sólo en el plano estatal se utilizan todos los recursos de la misma, le informo que en el Centro de Investigaciones Psiquiátricas, centro privado, desde el primer día de su inauguración, se está aplicando la C.T., que ha permitido que todo su personal se transforme en un agente terapéutico, que tiende a desarrollar los elementos sanos del paciente, en un ambiente lo más lúcido posible.

Tengo entendido que esta misma técnica es aplicada con todo éxito en una institución privada por el doctor García Badaraco, siendo todos en una u otra forma discípulos de los doctores Maxwell Jones y Chan.

Mario S. Ambroña
Director, Centro de
Investigaciones Psiquiátricas
de Buenos Aires, Capital

CELULA NEUROPSIQUIATRICAS
HOSPITAL DE PSIQUIATRIA
CALLE 14 N.º 1000 - BUENOS AIRES

A todos los transportistas

Conteste... y Gane un Transporter L 608 D Mercedes-Benz

Un concurso con 100 valiosos premios, encabezados por dos TRANSPORTER MERCEDES-BENZ L 608 Diesel. Por sus sobresalientes cualidades agilizan el transporte. Y hacen entrar la economía en el reparto. Es la afamada economía Mercedes-Benz, que destaca, también, a todos los chasis para ómnibus, colectivos y camiones fabricados en nuestro Centro Industrial. Son de calidad Mercedes-Benz. Calidad que nos hizo líderes en el mercado de vehículos Diesel de más de 2 toneladas para el transporte de pasajeros y carga.

Cómo participar: Visite a un Concesionario Mercedes-Benz, llene un simple cupón sin compromiso y... ya está. Con el fin de que sean premiados exclusivamente auténticos transportistas, el personal de nuestra representación le solicitará el documento que lo acredite como conductor o dueño de un vehículo utilitario de cualquier marca. Tenga presente que únicamente

participarán en el sorteo los cupones enviados por intermedio de un Concesionario Mercedes-Benz. El sorteo: El acto se realizará ante escribano público y autoridades de las diferentes Asociaciones del Transporte de Pasajeros y Carga del 17 de noviembre del corriente año. Cierre del concurso el 10 de noviembre de 1970, a las 18 hs.

PREMIOS QUE UD. PUEDE GANAR en el sorteo "Conteste... y Gane", abierto a todos los transportistas (no importa la marca de su actual vehículo):

1er. premio - Un Transporter Mercedes-Benz L 608 Diesel Furgón Integral - Carrocerías EL DETALLE.
2º premio - Un Transporter Mercedes-Benz L 608 Diesel Caja Playa - Carrocerías EL DETALLE.
3º al 4º premio - Juego de Cubiertas para L 608 D, marca FATE - Juego de Cubiertas para L 608 D, marca PIRELLI.
5º al 8º premio - Aparatos de Televisión.

9º al 12º premio - Radios para camión, con su correspondiente antena.
13º al 20º premio - Relojes pulsera suizos marca CERTINA.
21º al 33º premio - Radios portátiles a transistores.
34º al 46º premio - Parrillas portátiles.
47º al 100º premio - Juegos de lapicera y bolígrafo PARKER.



Mercedes-Benz Argentina S.A.
y su Red de Concesionarios

CALENDARIO

MUSIC HALL

NORMAN BRISKI—Un actor que aspira a la sátira social valiéndose de sus dotes de mimo y humorista. Para lograr la meta, practicará diariamente quince exhaustivas *Observaciones* de la realidad (jueves a las 20 y 22.15, viernes a las 22.15, sábado a las 19.30 y 21.30 y domingo, a las 19.30, en el Santa María del Buen Ayre).

DANZA

SE HIZO CARNE—A su regreso de Europa, Iris Scaccheri continúa su investigación a través de este *collage* revelador (miércoles y sábado, en la Sala Casacuberta del teatro Municipal General San Martín, Corrientes 1530).

POETIC HALL

ESPANTAPAJAROS, de Oliverio Girondo—El mérito de Roberto Vega (director y actor) y cómplices es simplemente el de saber acercarse a un poeta con la irreverencia que sólo el verdadero amor se permite (del Centro, Sarmiento 1249).

CINE

LA BATALLA DE NERETVA—Un reparto estelar y 150.000 extras reconstruyen el enfrentamiento de la Wehrmacht y el Ejército Popular Yugoslavo en 1943. Los de Tito destruyeron el puente sobre el río Neretva y jugaron a todo o nada (Ideal).

EL BOTIN DE LOS VALIENTES—O cómo arrebatárselos 14.000 barras de oro a los nazis, por resentimiento castrense, para reconquistar rango. Gabriel Figueroa y Lalo Schiffrin ambientan este film del épico Brian Hutton (Metropolitan).

CON ALMA Y VIDA—Aroldi tiene muy mala pata. Pero en el amor (según la Bisutti) es insustituible (Trocadero).

¡OH, QUE BELLA GUERRA!—Es teatro y mal filmado, pero en esta guerra el ejército de actores gana todas las batallas y hasta permite que sobresalga el talento y la ironía de la generala Joan Littlewood (Coliso).

PERDIDOS EN LA NOCHE—Dustin Hoffman y John Voight se convierten en

legendarios, asumiendo a dos pícaros a quienes destruye el implacable aparato neoyorquino (Plaza).

WEEK-END—Un trayecto hacia el descanso semanal, en el que pasa de todo, como en el cine mudo: choques, falsos Cristos, beatniks milagreros. Goudard se pregunta si hay recetas para huir de la civilización (Lorca).

PLASTICA

ORLANDI—Aguatintas: piezas definitivas, plenas de premoniciones poéticas. Frutos previsibles en el territorio de la invención (Centro Argentino por la Libertad de la Cultura, Montevideo 666, piso 1º, hasta el 16 de octubre).

ARS PORCELANA—Cuarenta y dos obras en porcelana, un material que no puede exceder los 8 mm, concebidas por artistas de renombre internacional. Entre otros: Moore, Fontana, Vasarely, Wotruba, etcétera. Con los auspicios de la Embajada Alemana (Interieur Forma, Paraguay 549, desde el 7 de octubre).

ARTE Y SOLIDARIDAD—Subasta pública de obras, donadas por plásticos argentinos y peruanos, a cargo de Jorge Feinsilber. Los fondos serán destinados a construir un Centro Educativo y Sanitario en el Perú: un paliativo del reciente sismo (Centro de Arte Integra, Florida 683, subsuelo. Desde el 1º de octubre, subasta el 8 del mismo mes).

BAUHAUS—La más didáctica muestra del primer centro interdisciplinario de estudios y experimentación de las artes, creado por Walter Gropius en 1919 y que modificó el paisaje industrial inyectándole altas dosis de estética y funcionalismo (Museo Nacional de Bellas Artes, Av. del Libertador 1473).

DISCOS

FLAMENCO GITANO—Un respetuoso y zandajeado paseo por los rescoldos del viejo cante olvidado, en versiones que rozan el testimonio (Vox, PL 12.400 mono).

OCHO MADRIGALES, de don Carlo Gesualdo—El innovador más visionario del *cinquecento*, produce un secuencia

to a su mundo de audacias (Vox, DL 900 mono).

MUSICA

PRO MUSICA BARROCA—El perfilado conjunto abre un ciclo de 4 conciertos con música renacentista y de su especialidad, capitaneado por Ramón Antonio Gallo y la participación especial de la soprano Carmen Favre. La cita se enriquece con este anuncio: utilizarán instrumentos originales (Auditorio Kraft, martes 6, a las 22.15).

WAGNERIANA—Segundo *round* del ciclo sinfónico-coral con dos obras magistrales de la música húngara y contemporánea: el *Salmus Hungaricus* de Zoltan Kodaly y, en estreno, la *Cantata Profana* de Béla Bartók, ambas dirigidas por Theodor Egel (Colón, domingo 11, a las 22. Se repite el lunes 12, a las 18.15).

ZARZUELA—Después de arruinar *Dona Francisquita*, la Compañía Riol-Corosa se mueve con mayor gracia en *La rosa del azafrán*, dos actos de fina evocación manchega con música de Jacinto Guerrero y letra de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw (Avenida).

TELEVISION

VIERNES 9. MISION IMPOSIBLE—Se trata de impedir la propagación de una droga superhipnótica de efectos alucinantes, que encerraría graves peligros para el "mundo libre". Los infatigables agentes penetran en la nación enemiga, pero un contratiempo les frustra los planes (*El contador*, primera parte, Canal 13, a las 22.30). **TARDE BIEN TARDE**—Blackie intenta elucidar los traumas que acucian a los vástagos de padres famosos. Para eso, se reunirá con un nutrido plantel de estos exponentes (Canal 11, a las 24).

SÁBADO 10. LO QUE VENDRA—Un grupo de periodistas reúne a una serie de expertos que explicarán por qué la Antártida será *El polo de desarrollo*, cuando llegue el año dos mil dos (Canal 7, a las 15).

DOMINGO 11. MATINEE DE HOLLYWOOD EN CASTELLANO—Después de veinte años, el romanticismo de sus situaciones se ha revestido de un *air camp* bastante enternecedor. Con estas perspectivas, tan sólo, se pueden digerir las sonrisas dentífricas de Esther Williams, las carotas de Red Skelton, las embestidas seductoras de Fernando Lamas y los interminables ballets acúaticos (*Escuela de sirenas*, Canal 11, a las 17). **EL PRISIONERO**—Los raptos se valen de un doble para traumatizar al espía cap-

50 % más de rendimiento operativo

No es broma.
Ni tampoco un defecto.
Desde 1966 hasta el presente hemos
logrado mejorar el rendimiento
operativo en el 56,8%.

Año	Agentes	Energía vendida millones de kWh	Energía vendida por agente miles de kWh
1966	25.795	4.602	178,4
1970 (*)	23.600	6.600	279,7

(*) Hasta el 30.9.70 cifras reales, a diciembre estimadas.

Esto significa que cada uno de
nosotros ahora atiende una mayor
cantidad de clientes y distribuye
más energía.

Brindamos en definitiva, más
y mejor servicio a la comunidad para
la que trabajamos.



ENCARA EL FUTURO CON ENERGIA



turado y obtener informes claves (Canal 13, a las 24).

Lunes 12. CINE DE TRASNOCHE — Cuando se estrenó *La casa del ángel*, en 1957, la crítica se dividió en dos bandos: los que la aplaudían y los que la negaban. Pero sus aciertos y sus errores marcaron un cambio radical en el cine argentino y también la aparición de un director con fuerte personalidad: Leopoldo Torre Nilsson (Canal 13, a las 24).

POP Y ALEDAÑOS

RODOLFO ALCHOURRON — *Sanata* es, en la jerga jazzística, algo así como una equivocación, un error. Diez sacerdotes del ritmo cometen una, pero la subson con una buena dosis de *clarificación* (miércoles 7, a las 22.15, en el Santa María del Buen Ayre, Montevideo 842).

GRUPO DE MUSICA ARGENTINA — Con Rovira al frente, un haz de esforzados músicos triscaron recientemente por el San Martín. Ahora se entusiasman al abordar temas antiguos, populares y clásicos (sábado 9, a las 23.15, en el Santa María del Buen Ayre).

NACHA GUEVARA — Escuálida y maquillada según los cánones de los años 20, se ríe de la crítica especializada, protesta por el hambre del Vietnam y explica los distintos métodos que sus semejantes eligen para hacer *La Cosa*. El talento de Alberto Favero le sirve para acentuar la acidez de su ironía (viernes y sábado desde las 21.30 en La Cebolla, Bartolomé Mitre 1758).

LES LUTHERS — La música es a veces una excusa para ejercitar el humor; otras, la razón esencial para justificar un diálogo. Cuando el ritmo y la armonía se viven dentro, cualquier objeto físico resulta apto para exteriorizarla (viernes y sábado desde las 21.30, en La Cebolla).

VINIICIUS DE MORAES — Toda la lucidez y el genio interpretativo de uno de los pilares inamovibles del folklore brasileño, acompañado por la guitarra de Toquinho y la voz de Marília Medalha (de miércoles a sábado, desde las 23, en La Fusa, Santa Fe 1883, Galería Capitol).

MORIS — Es solista por vocación; pero cuando abandona la improvisación para ensayar alguna de sus baladas sobre lo cotidiano, no puede evitar que un coro de jóvenes pilosos lo acompañe desde la platea (viernes 9, a las 1.15, en el Auditorio Kraft, Florida 683).

TANIA CANTA Y CUENTA — Las experiencias vitales y artísticas de la musa, matizadas por lo mejor del repertorio orillero (jueves, viernes y sábado a las

22, en El Erizo Incandescente, Esmeralda 771).

TRIO CONTEMPORANEO — Son platenes y jóvenes, tienen un hobby: hacer tango, y consiguieron que los porteños más exigentes accedieran a escucharlos (miércoles 7, a las 20, en el Santa María del Buen Ayre).

TEATRO

EL AVION NEGRO, de Roberto Cossa, Germán Rozenmacher, Carlos Somigliana y Ricardo Talesnik — Con la vitalidad de los viejos saineteros, un elenco disciplinado cuenta lo que pasaría en el país si Perón un día se animase a volver. Los actores salvan las flacuras y rengueras de un texto desparejo (Regina, Santa Fe 1235).

LAS CRIADAS, de Jean Genet — Cuando fue representado por actrices, el realismo hacía suponer que se trataba de un alegato en favor del servicio doméstico. En manos de actores, ahora, recobra su verdadero rostro: el del infierno (SHA, Sarmiento 2255).

LO QUE EL CINE NOS DEJO — Para gozar de esta cinemateca enloquecida no es necesario haber leído todos los volúmenes de Sadoul. Basta con haber concurrido al cine constantemente en los últimos 50 años o ser un habitué de cualquier cinemateca para gozar con las imitaciones y parodias de todos los monstruos del cine, practicadas con una habilidad sorprendente por tres delirantes (Del Globo, Marcelo T. de Alvear 1156, a las 20).

UN PAJARO GRIS, de Hebe Uhart — Para romper las fichas clínicas de tres dipsómanos, la autora introduce explosivas cuñas de sinsentido. El resultado es una *opera prima* de calidad excepcional (Teatro del Centro, Sala I, a las 20, Sarmiento 1249).

LIBROS

LOS ALUCINADOS. VINZENZ Y LA AMIGA DE LOS HOMBRES IMPORTANTES, por Robert Musil — Dos piezas teatrales de un gigante de la literatura contemporánea; junto con la reedición de *Las tribulaciones del estudiante Tóress* (Seix Barral, 475 pesos) son una llave inmejorable para penetrar en una obra capital e ignorada (Barral, 475 pesos).

LOS EJERCITOS DE LA NOCHE, por Norman Mailer — Al revivir la marcha pacifista sobre el Pentágono, de 1967, Mailer formula una autocritica lúcida (Tiempo Contemporáneo, 15 pesos).

EL INFORME DE BRODIE, por Jorge Luis Borges — Tras la apariencia del realismo y en un idioma decantado hasta la transparencia, *Georgie* insiste con

JUAN GUALBERTO GODOY, por Félix Weinberg — Vida y obra del helicóptero poeta mendocino que quizá derrotó a Santos Vega (Solar/Hachette, 11 pesos).

JOVENCITAS Y FILOSOFOS. EL GRAN GATSBY. EL GRAN DERRUMBE, por Francis Scott Fitzgerald — Cuentos comerciales, una admirable novela y un ensayo autobiográfico sobre la derrota (Luis de Caralt Editor, 14,50; Plaza y Janés, 4,50; Zig Zag, 8,50 pesos).

LOVE STORY, por Erich Segal — El idilio de un aristócrata bostoniano con la hija de un pastelero de Rhode Island sirve a Segal (32 años) para narrar con sorprendente eficacia una eterna historia de amor (Emecé, 6,80 pesos).

MEGAFON, O LA GUERRA, por Leopoldo Marechal — La política se ensañó con Marechal y Marechal se vengó de ella en esta novela póstuma donde el lirismo supera la triste contienda ideológica (Sudamericana, 11 pesos).

MOBY DICK, por Herman Melville — A 25 años de su primera edición en español, La Ballena Blanca vuelve a desafiar a los lectores, esos eventuales capitán Ahab (Fondo Nacional de las Artes - Sudamericana, 20 pesos).

UNA MUERTE EN LA FAMILIA, por James Agee — Para describir con fina crueldad la muerte de un padre y el enfrentamiento de un niño de seis años con esa violencia, Agee (1909-1955) se vale de la poesía y la prosa. Esta novela es un excelente ingreso suyo al mercado de lengua castellana (Sudamericana, 13 pesos).

EL MUNDO ALUCINANTE, por Reynaldo Arenas — El delirio y la imaginación son el territorio sobre el que prodiga sus hazañas un fraile mítico y revolucionario (TC, 9,50 pesos).

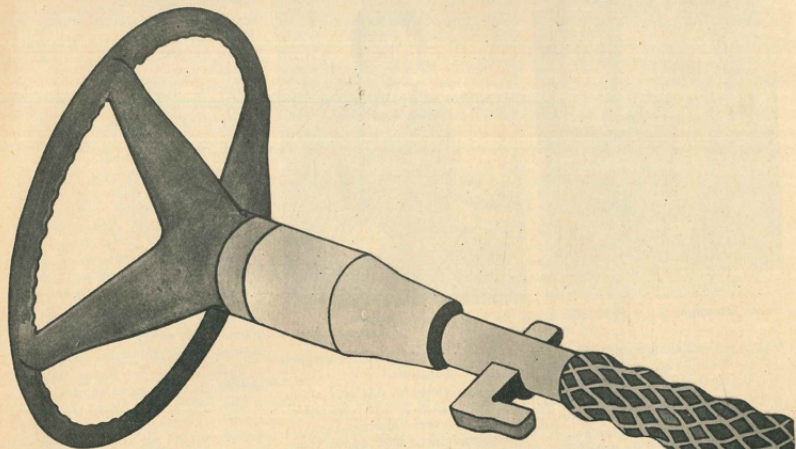
UNA NUEVA VIDA, por Bernard Malamud — Retomando la tradición novelística sobre el *campus*, Malamud cuenta la historia de un profesor que busca en el Lejano Oeste el antiguo espíritu norteamericano (Lumen, 18,40 pesos).

ROSAS EN LA HISTORIA NACIONAL, por Hebe Clementi — De cómo los revisionistas descienden, a veces, del liberalismo (Editorial La Pléyade, 11 pesos).

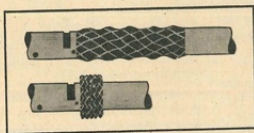
VECINOS Y PARIENTES, por Julio Ariles Gray — Primera incursión del autor en el género teatral: una espontaneidad rica y brillante que desecha los moldes escolásticos (La Flor, 7,50 pesos).

VIAJES CON MIA TIA, por Graham Greene — Un solterón ordenado conoce a una octogenaria dislocada y con ella descubre el mundo, en medio de aventuras jocosas. Un canto a la vida, el amor y el placer (Sur, 12 pesos). ⊕

El volante del Chevy, no se conforma solo con girar.




Los ingenieros de General Motors han introducido en el país un sistema único de dirección, con "columna de seguridad". Un detalle que revolucionó a la industria automotriz argentina: un sector de la columna, construido telescópicamente con malla de acero, se comprime automáticamente ante un fuerte golpe. La columna de dirección de seguridad absorbe así toda la energía de un impacto, debido al resultado de su diseño exclusivo. Como ve, en el Chevy su seguridad ha sido tomada muy en



cuenta. El volante del Chevy no se conforma solo con girar y Chevy no se conforma con ser el auto más lindo: también es el más avanzado técnicamente.



Chevy, la gran tentación 
Piénselo técnicamente



LO QUE EL VIENTO SE LLEVO



Isabel Marengo: Circa 1930 alla Scala. En Buenos Aires: 1970.



“Esta voz será siempre cristalina, aunque Isabelita sea muy vieja”, predijo Beniamino Gigli, después de oír cantar, en La Scala de Milán, a la soprano Isabel Marengo. Hoy, ISABEL MARENGO DE MARI, 65, confirma el vaticinio: su voz, aunque sin tanta fuerza, se mantiene con un timbre de suma claridad. “Mi voz siempre ha sido natural —se enorgullece—, nunca necesité importarla: nací con ese don.”

La prima donna argentina, quien fue considerada por la crítica europea, junto a las españolas María Barrientos y Victoria de los Angeles, como la mejor soprano de la lírica hispanoamericana, dejó de actuar hace veinte años. Con nostalgia, Isabel recuerda la causa de su retiro: “La vida de una cantante es muy dura. Viajes, contratos, ensayos y siempre estudiar; me cansé. Quería estar tranquila y descansar un poco.”

Porteña —nacido en Santo Domingo 566, Barracas—, su carrera tuvo rápido ascenso: durante 1924 estudió canto y repertorio en Milán, con el maestro Franco Ghione y, al año siguiente, debutó en el teatro de Venecia, en el rol de Margarita, en *Fausto*.

Meses más tarde, solicitó una prueba al ingeniero Scandiani, ex barítono y director general de La Scala de Milán, quien se la concedió. Cantó cinco romanzas y Scandiani le exigió: “Riteta quell'aria de *I Puritani*”. La soprano agradeció al director por haberla escuchado; éste le contestó secamente: “Venga lunedì verso le ore 11, Archi-

firmare il contratto”. Por tres temporadas cantó en esa sala.

“Mi trayectoria ha sido muy afortunada, pero todo se lo debo a mi padre.” Es que, Santiago Marengo, genovés, consignatario de frutos, asiduo concurrente al Colón, la oyó una tarde frasear la romanza *Matinata*, de Ruggiero Leoncavallo; fue tal su impresión, que la llevó inmediatamente a Italia, para su perfeccionamiento lírico.

La primera ópera que cantó en La Scala fue *La Flauta Mágica*, y, poco tiempo después, en ese mismo escenario, vivió un hecho poco común: reemplazó a la soprano Inés Ferrari, enferma, en el papel de Irma, en la ópera *Luisa*, de Gustave Charpentier. Al terminar, el público la ovacionó. Arturo Toscanini, quien dirigía la orquesta, la obligó a salir en su compañía al palco escénico. Acrecieron los aplausos; el maestro, visiblemente emocionado, la besó en la frente.

En 1927 hizo su presentación en el teatro Colón, contratada por el empresario Octavio Scotti. En esa primera temporada, actuó en Buenos Aires por tres años, variando su repertorio clásico con obras de autores argentinos: *El Matrero*, de Felipe Boero, se contó entre sus preferidas.

Isabel ha recibido las distinciones más honrosas a que puede aspirar una cantante: Pietro Mascagni la consideró como la Suzel insustituible de la ópera

y el mariscal Italo Balbo la agasajaron, al finalizar su labor en el teatro Comunale, de Ferrara. En París, durante una velada en recuerdo de Giacomo Puccini, ella y Gian Giacomo Lauri-Volpi tuvieron los roles principales de *La Bohème*, señalando la crítica francesa que la Marengo era una Mimí ideal, por su femineidad. “Siempre recordaré aquella noche: el Presidente Lebrun me hizo pasar al palco oficial para felicitar-me, y madame Lebrun me regaló su ramo de flores”

Durante treinta y cinco años, las principales capitales de Europa, y Río de Janeiro, Montevideo, Lima, Valparaíso, gustaron de su voz extensa, excelentemente bien timbrada.

Interpretó, en su larga trayectoria lírica, cincuenta y cuatro óperas, incluyendo doce de autores argentinos; las partituras de Julián Aguirre, Pascual de Rogatis, Felipe Boero, Athos Palma y Celia Torrà contaron con su predilección; al respecto, explica: “Siempre me gustó interpretar lo nuestro más que lo extranjero; hasta grabé un tango. Fue en 1935, con la orquesta de la *Victor*, canté *Dónde estás corazón*. En un mes se vendieron todas las placas”.

Ahora, aunque con menos público, durante las reuniones en su casa, junto a Elsa Falcón [su sobrina], Livia Riciputi, y Ferruccio Calusio, ex director de la orquesta del Colón, Isabel, a *mezza voce*, revive a su Mimí, de la *Bohème*; a Micaela, de *Carmen*; a la princesa encantada de *Zar Saltán*.

“¿La Callas?; en su época fue la mejor; ahora, el monstruo es la sueca Brigit Nilsson. ¡Qué voz! En *Turandot*, de Puccini, donde se necesita un registro muy potente, ella muestra una naturalidad asombrosa.”

En 1939 casó con Bruno Mari, director de la orquesta del Colón. “Cuando dejé de actuar, en 1950, con mi marido dábamos lecciones de canto; gratis, por supuesto. Bueno, más que dar lecciones, guiábamos a los jóvenes.”

Actualmente vive sin sobresaltos: los 55.000 pesos viejos que recibe mensualmente de jubilación docente, y las rentas de sus propiedades le permiten el deseado ocio de refugiarse en su compacta biblioteca. Más de cien partituras de óperas —muchas de ellas autografiadas por sus autores—, biografías de cantantes, innumerables historias de la música, afiches, programas y álbumes de fotos, se apretujan en los anaqueles de su departamento de Tucumán 1584, que comparte con una servidora incondicional desde hace diecisiete años. “Perdí a mi marido el año pasado. Juana, los libros y mis discos, hacen compañía a mi exilio lírico.” ☺

CANCION DE PROTESTA

El Secretario de Difusión y Turismo entregó el Primer Premio, en nombre del general Levingston: fue el martes a la noche, en el Luna Park, al cerrarse el IV Festival Buenos Aires de la Canción. La pieza ganadora —de Gian Franco Pagliaro, un italiano radicado en la Argentina—, se llama "Las cosas que me alejan de ti". Algunas de esas cosas: *Un sueldo miserable, / la casa irrealizable, / quedarse siempre abajo, / callar lo que se siente, / morir en cualquier frente. Además: El ladrón, el comerciante, / el señor y el traidante, / diez mineros sepultados. Y también: Cuatro negros perseguidos, / una huelga con heridos, / la verdad encarcelada, / maltratada y condenada.*

PRIMERA DOCTORA

"Es una mujer contumaz, que enseña Teología como si fuera un doctor de la Iglesia". El Nuncio papal que así fustigaba a Teresa de Cepeda y Ahumada (1515-82), en verdad emitía un augurio. El domingo 27, en Roma, Pablo VI nombró "doctora de la Iglesia" a la reformista de los Carmelitas, un honor que en dos milenios de historia sólo fue otorgado a 29 hombres, entre quienes figuran San Agustín y Santo Tomás de Aquino. La iniciativa de honrar a Santa Teresa de Ávila es del Pontífice y demandó casi tres años de estudios en el Vaticano.

¿QUE DILEMA!

¿Quebrará *El Malagueño* su enemistad con Francisco Franco? La semana pasada, funcionarios municipales de

Madrid revelaron que Pablo Picasso, 88, entró en una licitación —junto con su compatriota Joan Miró— para dotar de una escultura a una nueva plaza que se creará en la capital de España.

Un año atrás, el Gobierno invitó al artista a donar *Guernica* —depositado en el Museo de Arte Moderno de Nueva York— para colgar en un Museo de vidrio y material plástico que se erigirá en Madrid. Picasso sigue sin contestar a ese pedido y a la invitación de inaugurar el edificio.

APELACION

El martes, el Fiscal en lo Penal, doctor Marco Aurelio Pessagno Espora, apeló una sentencia del Juez de Instrucción Carlos R. Arigós, según la cual se declaró competente para ventilar la causa que se sigue contra los sacerdotes Carlos Mugica y Hernán Benítez.

A LO PAPILLON

El 30, Raimundo Chagas Luz, brasileño, y Max Inatali, holandés, condenados a prisión perpetua en la Isla del Diablo, se fugaron a remo y pidieron asilo en la pequeña localidad fronteriza brasi-



Pagliaro: Hay que protestar.

leña de Oiapoque. Evitaron la metralla de la Policía francesa, que desde un helicóptero se mostró implacable, parapetándose debajo del bote. El mar debió soportar este *western*, 31 días.

OBITUARIO

● GAMAL ABDEL NASSER, 52, Presidente de la República Árabe Unida; en El Cairo, de un síncope cardíaco, se tiembla 28 (ver información en página 62).

● Comandante TOMAS FERNANDEZ, 52, Gobernador de Santa Cruz hasta 1955, actualmente se desempeña como jefe de línea Caravelle, de Aerolíneas Argentinas; en Río Gallegos, de un síncope cardíaco, setiembre 28. Había viajado al sur, para pulsar la opinión pública; es que en la semana, se le había ofrecido volver a gobernar la provincia.

● RAUL RIGANTI, 77, automovilista argentino; en el Hospital Militar Central, octubre 1º. Se había consagrado en las décadas del 20 y 30 por sus victorias en Grandes Premios: el de Otoño y las 500 millas de Rafaela, en 1926; Gran Premio Nacional en 1927 y 1929; Campeón de velocidad en 1927; Copas Kade y América en 1934 y Gran Premio Internacional a Chile, en 1935. Corrió tres veces en Indianápolis, pero sin suerte, excepto la de salvar su vida en 1940 cuando derrapó sobre una mancha de aceite.

● JOHN RODRIGO DOS PASSOS, 74, literario norteamericano; de una enfermedad cardíaca, en Baltimore, setiembre 28. "El escritor más grande de nuestra época", según Sartre, no fue sino un crítico social disfrazado de novelista renovador. Hoy, sus alardes estilísticos huelen a estridencia juvenil sin futuro; hoy, se sabe que sin los desplantes ni los fuegos de artificio de Dos Passos, sus contemporáneos Hemingway, Scott Fitzgerald o Faulkner no sólo enaltecieron las letras norteamericanas: desmitificaron a la sociedad en que vivían con una honrada sólo provista por el amor. *Manhattan*



Transfer (1925) y la famosa trilogía USA (1930-36) merecen una lectura piadosa: su izquierdista autor acabó en la derecha troglodítica (como diría Spiro Agnew), al servicio de Barry Goldwater y Richard Nixon.

● EDWARD EVERETT HORTON, 84, actor norteamericano; de cáncer, en Hollywood, setiembre 29.

● BENEDETTO ALOISI MASELLA, 91, el miembro más antiguo del Sacro Colegio de Cardenales; en su residencia en las afueras de Roma, setiembre 30.

● ANGELO RIZZOLI, 80, editor italiano; de una infección a la vesícula, en Milán, setiembre 24. Salido de un orfanato a los 17 años, para dedicarse al oficio de impresor, Rizzoli llegó a fundar el mayor imperio editorial de su país (diez revistas semanales con 20 millones de lectores, 200.000 libros mensuales). Financista del cine, produjo más de 150 films, entre ellos: *La Dolce Vita* y *Ocho y medio*, de Fellini, y *El desierto rojo*, de Antonioni.

● JACQUES PILLS, 64, cantor francés; de una crisis cardíaca, mientras conducía su auto, en París, setiembre 12. Nacido Jacques Ducois, formó con Georges Tabet uno de los más célebres dúos de la década del 30. Tras la Liberación, hizo una carrera de solista internacional, antes de dirigir la escuela de músico hall del Olympia. Fue marido de la dulce Lucienne Boyer (1939), con quien tuvo una hija, antes de casarse con Edith Piaf en 1952. ⊕

CASOS ARGENTINOS

¡Inimaginable! Ni siquiera al Censo Nacional perdonaron a los terroristas. O bien quisieron aparecer en los diarios, o bien creen (y no serían los únicos) que las revoluciones se hacen con planillas.

Lo cierto es que el miércoles, a eso de las once de la noche, dos hombres y una mujer asomaron sus ametralladoras en la escuela de Las Heras 3086, Capital Federal, donde trabajaban 23 personas. Las obligaron a echarse al suelo, se alzaron con 6.000 cédulas —que será necesario reconstruir— e invadieron las paredes con la sigla FAL, la misma del grupo que en marzo secuestró al Cónsul paraguayo, Waldemar Sánchez. Los asaltantes explicaron que buscaban datos sobre las personas registradas en esos documentos, que corresponden a la zona limitada por Coronel Díaz, Austria, Juncal y los rieles del Mitre.

Fue el episodio ingrato en un verdadero día de fiesta. Más que de fiesta, se diría de elecciones: cinco años de abstinencia tornaron posible la ilusión de millares de argentinos. No hubo rechazos, no se acudió a la fuerza pública; en las villas miseria —supuestos centros de desidia y caos— prestaron una tal colaboración a los censistas, que las auto-

faltó la anciana que deseaba ocultar su edad, el jubilado gracioso, el matrimonio interesado en que fuera inscripto un niño nacido dentro del miércoles. Los temporales habían frustrado la labor de los censistas en varios puntos del territorio; 422.303 encuestadores —el ausentismo no sobrepasó el diez por ciento— desperdigaban sus crónicas a lo largo y lo ancho de la Argentina.

Vencido el medio día se reiniciaron los cómputos y abundaron las sorpresas. En Entre Ríos, donde predominan las mujeres, se advirtió un descenso poblacional (4.255). También en Salta, aunque de 114.699 habitantes: es otra provincia dominada por el sexo femenino. Río Negro, siempre según nóminas provisionales, alberga a 247.823 almas, un aumento del 28,3 por ciento. San Juan —mayoría femenina— pasó de 352.387 a 384.512. Catamarca llega a 187.205, un alza de casi 19.000. Mendoza ha saltado de 824.036 a 982.600, un suba de 58.564. Neuquén no puede quejarse: 154.674, esto es, 44.784 personas más. La antigua rivalidad entre Rosario y Córdoba parece zanjada: 686.041 en la ciudad santafesina contra 757.654 en la Docta.

En la noche del viernes se apagaban las tabulaciones



Alberto Levingston y su padre: Los planes oficiales.



Censistas en una villa: Como en día de elecciones.

ridades del operativo les dedicaron un frondoso elogio. Un par de asados crepitaron en honor de los funcionarios; el café y los alimentos abundaban en ese mundo de lata.

El Presidente —examinado en Olivos, junto a su hijo Alberto, 9, hincha de Boca Juniors, por el jefe de la residencia, mayor (RE) Sergio F. Guinard— declaró a los periodistas que este sexto recuento importa sobremedida en el trazado de los planes oficiales. Sin duda: entre otros resultados, indicará el volumen del cuerpo electoral. Quizá por eso, igual que un domingo de votos, se esperaron hasta tarde, frente a la radio y el televisor, los primeros detalles.

Vinieron de Martín García, después de las once: 54 habitantes en 22 casas; 84 viviendas vacías, que antaño pertenecieron a la oficialidad y clases de la Marina, cuando la isla era base naval. Minutos después se conocía el incremento poblacional (el Censo, es obvio, acuñó su barbarismo) de La Pampa: 13.283 almas, y un total de 172.029. A la una y media del jueves, las 25 líneas directas que ligaban el INDEC a las provincias, cesaron de funcionar: acababa de revelarse que la Capital Federal alojaba a 3.160.000 habitantes, 193.366 más que hace una década.

El jueves, los matutinos rebosaban de anécdotas: no

con el escrutinio de La Rioja (134.105 habitantes, casi 6.000 más que en 1960), San Luis (178.395, 12.395 más) y Tierra del Fuego-Antártida (15.658, 7.658 más).

Ciertas estimaciones adelantadas por los expertos fracasaron en toda la línea: el crecimiento ha sido menor. Sin embargo, se trata de una tendencia visible desde un siglo atrás, cuando Sarmiento encargó el primer censo: una centuria apenas ha bastado para decuplicar el número de habitantes, cuota magra. Otra fácil deducción: hay más gente en las ciudades que en el interior de las provincias. Otra deducción mucho más fácil: la Capital y el Gran Buenos Aires concentran un tercio de la población total, algo que refleja hasta la cifra de censistas: la mitad actuó en esta Cabeza de Goliath (Martínez Estrada *dictó*).

Los 19 partidos del conurbano (horrendo neologismo, aunque anterior al Censo) suman 5.248.930 habitantes, un millón y medio más que en 1960; para el resto de la provincia, el aumento es de 300.163 almas (total 8.512.790). El distrito de mayor crecimiento es Florencio Varela, con el 136 por ciento; el menor, Avellaneda, con un 3 por ciento. El más poblado es La Matanza: 658.641; Florencio Varela el menos poblado: 98.446 habitantes. ⊕

EL PAIS

POLITICA: CERO KILOMETRO

El caudaloso discurso que el Presidente derramó el martes pasado sobre los desprevenidos Gobernadores (ver págs. 16-19) fue una virtual declaración de guerra a la clase política tradicional. No sueñen —advertiré, de hecho— con que van a heredar la Revolución Argentina; no la hicimos para ustedes; cuando hayamos concluido la tarea, entregaremos el poder a hombres jóvenes, sin amarguras, sin malicia.

Las 54 carillas de esa alocución —la más expresiva que haya pronunciado Levingston en cuatro meses y medio, desde su instalación en la Casa Rosada— engloban tal variedad de temas y anuncios que muchos de ellos pasaron inadvertidos. Ejemplos: el Gobierno se dispone a dictar reglas de juego al capital extranjero; el 1º de enero de 1972 entrará en vigor una transformación profunda del régimen tributario de coparticipación federal; las Provincias no pueden esperar apoyo financiero sino “en aquellas circunstancias emergentes de problemas excepcionales” que superen sus posibilidades; se estudia una reorganización integral de la Justicia; se amplía la competencia de la Policía del Trabajo; se establecerá “un sistema racional de atención médica para todo el país”; el Presidente recorrerá, en el interior, los “asilos de ancianos, de huérfanos, de enfermos mentales, de barrios de emergencia”, que necesitan auxilios inmediatos; las Policías deben ser esencialmente “un medio de prevención y no de represión”.

Es todo un programa de Gobierno que, completado con una rotunda aceleración de las grandes obras de infraestructura y de servicios públicos, insmiraría no ya cinco años, sino muchos más; y no deja de resultar inquietante el silencio guardado sobre la política económica, como si ese sector constituyera un gobierno aparte. En verdad, puede decirse que aún no ha sido identificado un nuevo factor dinámico del crecimiento económico, sin el cual las ambiciosas realizaciones propuestas al

país se reducirían a un simple ensueño.

Pero la atención del país se concentró en el capítulo final, titulado *Temas políticos*: hormiguean, en él, definiciones que Juan Carlos Onganía eludió sistemáticamente, por temor a crear antes de tiempo un clima electoral; sin embargo, siguen en pie no pocos interrogantes. En síntesis:

● La Revolución Argentina necesita, todavía, un plazo aproximado de cuatro o cinco años. Sin embargo, “es probable también que [en ese lapso] se proceda a una progresiva normalización de las instituciones”.

● Habrá, tal vez, una reforma constitucional limitada, de tipo modernizante. No se sabe si aun trataremos de erigir una democracia liberal, al modo de los Estados Unidos, o nos convertiremos en una democracia social, como lo hicieron Francia e Italia en los últimos años. Mentalidad pragmática, Levingston no parece interesarse por la filosofía política.

● La lucha por el poder quedaría circunscripta a la competencia periódica en las urnas, sin posibilidades de alterar las prescripciones que fije el Sistema Nacional de Planeamiento. Ignoramos si esa adecuación será fijada

por vía constitucional o resultará, simplemente, de un “continuidismo” político.

● “El resto es puramente adjetivo e instrumental. Los plazos electorales, los procedimientos, las normas jurídicas que los regularán, serán el trabajo de estos próximos meses y el resultado de las opiniones que se consulten” por parte del Gobierno o se ventilen en debate abierto, “dentro de la sociedad misma, entre los ciudadanos”.

● Comienza, pues, una “reapertura progresiva de la actividad política”. (Se ha proyectado —creo saber PRIMERA PLANA— una ley que la regule; su difusión se aplazó en vísperas del discurso presidencial; saldría antes de un mes, derogando la Ley de 1966 que disolvió los partidos políticos).

● Sin embargo, “la disolución de los partidos, concretada por la Revolución Argentina, es para este Gobierno una decisión irreversible”.

Durante el período revolucionario —debe entenderse— los argentinos podrán reanudar la actividad política, pero no en los partidos en que militaron hasta 1966. Luego se les brindará la oportunidad de organizarse, sea en “los nuevos partidos políticos”, que no podrán usar las siglas conocidas, sea en agrupaciones de otro carácter, como podría conjeturarse por la frase: “Entiéndase bien que digo corrientes de opinión y no partidos políticos”.

Está claro que el Presidente Levingston confía en obtener el desistimiento voluntario de los actuales dirigentes. Si no, el Gobierno modificará sus planes hasta cosechar igual resultado. No hay sino dos formas de conseguirlo: por vía política, que implica patrocinar un Frente de la Revolución para buscar el respaldo ciudadano; o por vía legal, instituyendo un sistema de representación distinto. No sería necesario, siquiera, enmendar la Constitución, que ignora los partidos políticos.

La opción —democracia con nuevos partidos o democracia sin partidos— no depende, pues, del Gobierno, sino de la clase política: es ella, cooperando o no, la que puede impulsar la Revolución a cambios institucionales que no figuraban en el Estatuto de 1966.

MACHACAR SOBRE CALIENTE

Al día siguiente de su mensaje —poco después de ser censado—, el Presidente charló en Olivos, durante 45 minutos, con los contados periodistas que acompañaron a fotógrafos y camarógrafos citados para registrar la nota.

“La disolución de los viejos partidos es un hecho irrevocable”, insistió Levingston. Su deterioro, explicó, corre paralelo con el de muchas organizaciones similares de América latina, que



Levingston: A jugar fuerte.

"han navegado o navegan entre dos aguas"; envueltos en compromisos para subsistir, no han respondido, desde el poder o la oposición, "a las necesidades de cambio del mundo contemporáneo". El peronismo, por ejemplo, tiene una condición valiosa: la de no ser marxista; pero se ha quedado atrás en la concepción de una economía moderna, y en ese punto debe cambiar. Para él, los modelos socio-económicos apropiados son Australia, Nueva Zelanda y Canadá.

En cuanto a la ley mencionada más arriba, que autorizará, durante el período revolucionario, la actividad política de las "corrientes de opinión", no será, al parecer, un simple arbitrio para impedir el uso de siglas; irá más lejos, "para que pierdan toda ilusión los viejos dirigentes", se confesó en esferas oficiales. No se desea, por el momento, introducir una "casación" al modo brasileño; pero si ellos pretenden filtrarse en las nuevas organizaciones, no se descarta la posibilidad de aplicar ese tipo de sanciones.

Se calcula que, a lo largo de dos años, habrán aflorado hombres e ideas que permitan generar partidos realmente nuevos; entonces se dictaría un Estatuto que incluiría la "casación" o no. En esa marejada política, no será difícil insertar uno o varios partidos "revolucionarios".

Este parece ser el esquema de trabajo del Subsecretario del Interior, a quien el Presidente respaldó, de hecho, en su mensaje a los Gobernadores. Las objeciones a la gestión de Enrique Gilardi Novaro —atribuidas al Ministro McLoughlin y a la Junta de Comandantes— no afectarían este esquema general, sino el método, es decir, el "frenetismo" desarrollado mediante "los desconocidos de siempre".

Esto ocurre cuando la Comisión Interministerial, que debía avanzar a marchas forzadas, parece empantanarse; las consultas del Presidente con economistas no se han concretado y las entrevistas con sus antecesores, prácticamente, se han reducido a una sola, con Arturo Frondizi (las de Guido y Farrell no cuentan). Según parece, Onganía no desea reaparecer; Illia, por su parte, aguardaba la invitación, quizá para desairarla: la recibió el viernes 2.

Es natural que los políticos —sobre todo los peronistas y radicales, depositarios de los dos paquetes mayoritarios— hayan reaccionado con insólita virulencia. Ambos partidos respondieron el jueves por la noche.

Paladino, que al volver de Madrid reunió el Consejo Nacional para considerar el discurso, advertía: "Al Justicialismo no le preocupan los proyec-

tos del general Levingston, que por su irrealdad y fantasía se agotan en sí mismos; le preocupa sí, y mucho, el costo nacional de estos juegos y ambiciones ajenos al interés común. No debe alarmar a nadie que el Poder Ejecutivo diga que va a hacer esto o aquello, porque no va a poder hacerlo; el problema es que daña y agravia con sólo intentarlo".

La mesa directiva del Comité Nacional de la UCRP sostenía por boca de Balbín: "El mensaje abre perspectivas angustiosas y decepcionantes; la serena tolerancia de los argentinos ha sido defraudada. El pronunciamiento del 8 de junio, en que Ejército, Marina y Aeronáutica comprometieron un cambio orientado a crear una estabilidad política representativa, ha sido negado; se clausura así un período de ambigüedades y dobleces [...]. Comprenda el



Balbín: "Ambigüedades y dobleces".

país que la actitud oficial importa un desafío que tendrá respuesta".

En momentos en que Balbín y Paladino esgrimían un tácito pacto para forzar la salida electoral, el desafío de Levingston —cuyo agresivo estilo es un dato de la realidad que no cabe ignorar— debe, necesariamente, facilitar esa colusión. El peligro ha sido advertido, sin duda, por la Junta de Comandantes y por los altos mandos. Pero Levingston supone que la coincidencia de los jerarcas determinará, a la larga, un reagrupamiento antagónico: el de los que "representan —según dijo—, al menos desde el punto de vista generacional, a millones de argentinos jóvenes que no han tenido ocasión de ejercitar su vocación política en una democracia sin distorsiones".

Esa rebelión contra los partidos es un fenómeno generalizado en la política mundial contemporánea; parece improbable, sin embargo, que se produzca

ahora y aquí, salvo si obtuviera incentivos tan sustanciales que desbaratarían finalmente una política económica de corte liberal.

Esta consideración no es ajena, por cierto, a la mortificada actitud que adoptaron, la semana pasada, los conservadores mendocinos, único partido que colabora como tal con el Gobierno.

Francisco Gabrielli, saliendo el jueves del Ministerio del Interior, concedió a los hombres de prensa que el discurso del martes había abierto "un nuevo panorama", distinto al que existía cuando él aceptara la Gobernación. Mencionó, en ese sentido, la declaración de la Junta de Comandantes, emitida en el momento del relevo de Onganía; se refería a "la vigencia de las instituciones, con partidos políticos". En cuanto a las palabras de Levingston, hay que tomarlas —observó— "con alguna buena voluntad, no en forma literal y estricta". Según su Ministro, Amadeo Frugoli, se pretende "terminar con la patológica proliferación de los partidos políticos"; pero algunos de ellos tienen "un hondo arraigo histórico, y las palabras del Presidente —entiendo yo— de ninguna manera intentan desconocer esta realidad", se consoló.

Es sabido que el conservatismo de Mendoza, a través de su veterano ideólogo Carlos Aguinaga, postula un vigoroso movimiento centrista que, anclando en las situaciones provinciales y con el favor del presente régimen, estaría en condiciones de disputar el sufragio ciudadano a peronistas y radicales, previamente sometidos a una intensa captación oficial. Algunos pasajes de Levingston —entendidos con "buena voluntad", como quiere Gabrielli— podrían valer en ese esquema; otros, decididamente, no.

La semana anterior, Gabrielli había anunciado un viaje anticipado a Buenos Aires; Gilardi respondió que debía solicitar autorización por nota. El Gobernador se negó, con inculcable fastidio, a cumplir un trámite de esa naturaleza, común a militares y diplomáticos, y llegó, efectivamente, varios días antes, dispuesto a tirar las cartas sobre la mesa de McLoughlin. Aguinaga le aconsejó que no lo hiciera hasta después del encuentro con el Presidente en el hemiciclo del Concejo Deliberante, pues supuso que Levingston anunciaría mayor autonomía para los Gobernadores. Gabrielli dejó sin plantear su queja, pero dijo que viajaría cuantas veces fuera necesario, sin permiso de nadie.

En definitiva, los mendocinos parecen dispuestos a provocar una "clarificación". El lenguaje de Levingston —sursuran— ya no es el de antes; y dan a entender que la única forma de



CINCO AÑOS, CINCIENTA AÑOS

Osiris Troiani

Cuando buena parte de la opinión creía que la Revolución Argentina se bate en retirada —aunque, para conservar la dignidad, sin apresurarse demasiado—, el Presidente se ha decidido a mencionar, por primera vez, el plazo necesario para alcanzar sus objetivos económico-sociales. Esa parte de la opinión lo encuentra excesivo. El argumento más impresionante es que —salvo después de un drama histórico tan profundo como el ruso de 1917 o el español de 1936— no se puede privar a un pueblo inteligente, durante doce años (de 1963 al 75), del derecho a elegir sus gobernantes.

Hay, sin embargo, otra opinión —una minoría, sin duda, pero todas las Revoluciones se hicieron a través de una minoría—, interesada no tanto por el plazo que nos separa de las elecciones como por la estabilidad del nuevo ciclo constitucional. La intervención armada de 1966 —injustificada, si sólo tendía a desplazar a un Gobierno que no fue acusado sino de mediocridad— sólo adquirirá sentido si se atreve a introducir reformas perdurables y de fondo. No estaría mal esperar cuatro o cinco años, siempre que podamos tener fe en que *esto* no se repetirá en 40 ó 50 años.

Levingston anuncia que "se analizará la necesidad y la oportunidad de realizar una reforma constitucional" y anticipa que el futuro Gobierno representativo no surgirá del viciado mecanismo que ya conocemos: "Entiéndase bien que digo corrientes de opinión y no partidos políticos: las estructuras partidarias vigentes hasta 1966 pertenecen al pasado [...]. La disolución de los partidos, concretada por la Revolución Argentina, es para este Gobierno una decisión irreversible".

Pocos días antes, como presintiendo la amenaza, la Academia de Derecho y la de Ciencias Políticas y Morales habían rehusado a una reforma determinada, sino cualquier reforma a un sistema pensado en 1860 y violado desde entonces. El respeto que merecen los académicos no impide sospechar en esa actitud una obstinación senil. La juventud, al menos —y, cuando llegue el momento, más de la mitad del electorado votará por primera vez— a lo malo conocido preferirá lo nuevo, aunque sea peor.

En estas columnas, que hace tiempo enjuiciaron —voz solitaria de la prensa nacional— la democracia de partidos, mal podríamos condolerlos por su posible extinción. Nos compete, en cambio, advertir sobre los errores que pueden dañar el esfuerzo de creación del nuevo sistema institucional.

Los partidos no deben seguir disueltos por decreto: el pueblo simpatiza con los perseguidos. Hay que permitir la competencia cívica; todo lo más, poner en evidencia el desinterés de la opinión por quienes se han adueñado de las siglas mágicas. No hay por qué vilipendiarlos: mal o bien, hicieron la Historia. Ni creer que "nuevos partidos" —incubados necesariamente al calor oficial— serán inmunes a los mismos vicios.

Simplemente, es preciso encontrar el sustituto del partido; parece ser la asociación política, término que Levingston usó en otra ocasión. El partido es gregario: su masa de afiliados se rinde inevitablemente a un estrecho elenco de burócratas. La asociación de tamaño municipal, es un foro de debates con participación activa de sus miembros; autónoma, no será avasallada por ningún Comité Central.

Levingston no ignora las condiciones del éxito.

- "Una Revolución —ha dicho— no puede ir más allá del impulso interior que lleven en sí quienes la hacen." La opinión nacional duda de que el Presidente, la Junta, los altos mandos, el Gabinete, los Gobernadores e Intendentes estén igualmente dispuestos a llegar tan lejos.

- Hay que tener en cuenta —añadió— "las tensiones sociales que pueden poner en peligro el trabajo y el sacrificio de todos". La actual política económica no genera el entusiasmo colectivo.
- Se requiere "la movilización y la participación total del país": empresa difícil, porque "ésta es una Revolución pacífica, que se encuadra en contornos legales"; y, desde luego, es la única viable.

Algo ha de faltar si no surgen asociaciones políticas, como hongos, en todo el país. Todavía, los que deberían creer, los que querían creer, *no creen*.

conjurar el equívoco sería llamar a Aguinaga y confiarle el Ministerio político, si Eduardo McLoughlin se sintiera incómodo allí, como parece ser.

Naturalmente, Arturo Frondizi eligió pronunciarse: hizo constatar a los periodistas, a través de su secretaria privada, que "por el momento no desea abrir juicio". El jefe del MID, marginado por la coincidencia radical-peronista, no se decide a repeler las ideas de Levingston; tampoco está dispuesto a secundarlo; duda, acaso, de que estén reunidas las condiciones para un curso político tan definido.

TRABAJOS DE ZAPA

El jueves, *Clarín*, con aire misterioso, publicaba "las bases de un plan económico en estudio"; su autor —insinuaba— es "un destacado economista vinculado al equipo de Adalberto Krieger Vasena"; "responde de manera coherente —añadía— a un sistema liberal". Era una sucesión impresionante de golpes contra el patrimonio nacional y la economía popular, inaplicable sin guerra civil previa.

El viernes, un comunicado del Ejército ponía las cosas en su lugar; se trata de uno de los muchos proyectos recibidos por la Junta de Comandantes en junio, cuando consultaba a los economistas para cubrir la vacante dejada por José Ma. Dagnino Pastore. (Se lo atribuye al ideólogo Carlos García Martínez, 40, Premio Ovidio Giménez, asesor de la Unión Industrial Argentina.)

Que el discurso de Levingston sitúa la política en kilómetro cero, no cabe duda. El Presidente convidó a jugar fuerte y, al menos en este punto, todos los sectores de opinión se aprestan a satisfacerlo. La publicación del supuesto "plan" es una típica maniobra de provocación; los círculos políticos la endilgan al frondicismo. "Está dirigida contra la candidatura liberal del futuro", fue el comentario. ⊕



GOBERNADORES

HASTA AQUÍ LLEGO MI AMOR

Tanto el ámbito elegido —el hemisclio del Concejo Deliberante— como la variedad de los temas que abordó confirieron al mensaje de Roberto Marcelo Levingston, el martes pasado, un vago aspecto parlamentario; en realidad, no sólo era una reunión informativa, en la cual los Gobernadores fueron disciplinados oyentes, y la tribuna presidencial se alzó para anunciar que los hábitos de la democracia representativa deberán esperar, todavía, cuatro o cinco años.

Levingston —traje oscuro, camisa de cuello largo— llegó a las 9; los Gobernadores, en los escaños del recinto, esperaban. Cinco minutos después, flanqueado por el Ministro del Interior y el Secretario General de la Presidencia, inició la lectura: duraría dos horas.

A las 12, el Presidente recogió sus papeles y se retiró, entre aplausos de la platea. En el sitial reservado a la Junta de Comandantes, había un sillón vacío: el de Alejandro A. Lanusse. El Comandante en Jefe había volado a Lima para asistir al nacimiento de un nuevo nieto. En otro lugar, su subrogante, general Alcides López Aufranc, tomó proliferas notas del discurso.

Los Gobernadores, en el hall, comentaron animadamente las novedades aprendidas. Raynelli se acercó a los tres cuyanos para invitarlos a una fiesta folklórica en Santa Cruz. "Iremos con mucho gusto", le contestaron en coro. Gabrielli quiso saber: "¿Hay que llevar mucho abrigo?" "¡Qué esperanza!", se rió el marino. "Hay que ir con ropa de verano: si quieren, hasta en camisa." El mendocino fingió pavura: "¡No, en camisa nunca!"

El buen humor de los Gobernadores disimulaba su nerviosidad. Pocos, entre ellos, esperan durar cinco años: los que saben que están en capilla son más. El Ministro del Interior estudia detenidamente la situación de Buenos Aires, que no sería satisfactoria; la de Neuquén, donde el Gobernador —que dispone de un macizo apoyo popular— está acosado por graves denuncias; la de Santa Cruz, un caso semejante, pero sin entusiasmo de nadie; y las de tres provincias deprimidas (o "tucumanizadas", como se dice ahora): San Juan, La Rioja y Chaco. Allí, la anterior política económica del Gobierno central ha causado daños que ahora recaen sobre los gobernadores locales. ⊕



Rivara: Las cosas que lo alejan.

BUENOS AIRES

AL FILO DEL ABISMO

"Mientras no se demuestre que es eficaz y su gestión coincida con los planes del Poder Ejecutivo, el Intendente contará con mi apoyo." El lunes pasado, Horacio Rivara demostraba con frialdad la poca importancia que concede a las críticas: Luis E. Brandán, edil de Moreno, puede dormir tranquilo, aunque la población lo jaque. De todos modos, son muchos los pueblos de Buenos Aires donde los Intendentes se han convertido en carga pública.

Hay menos seguridades respecto de la permanencia del propio Gobernador. Entre los mandatarios cuya opacidad podría acarrearles la expulsión, puede incluirse a Rivara; nombrado por la Junta de Comandantes, inauguró su carrera pública en el Banco de la Provincia de Buenos Aires, cuya presidencia obtuvo gracias a su entrañable amistad con Francisco Antonio Imaz. Este suele frecuentar la Casa de Gobierno: alguna visita superó las cuatro horas, lapso suficiente para una asesoría eficaz.

Este padrinazgo, precisamente, fomentó las versiones de su renuncia: la desventurada actuación del ex Ministro del Interior se convierte ahora en serio escollo entre sus amigos oficialistas. Para colmo, Rivara reincorporó a muchos funcionarios cesanteados por Saturnino Lorente, el sucesor de Imaz.

Resultado lógico, tal vez, que el brigadier intente continuar la gestión de Imaz; para ello se deshizo del Gabinete lorentista, con dos excepciones: Héctor Pérez Pesce y Alfredo Tagliabúe.

Ministros de la primera hora del actual régimen. Además, impuso de nuevo a Omar Blasco en Agricultura, un hombre despedido por Llorente.

No hubo, en cambio, corrida de Intendentes, salvo unos pocos que se fueron por solidaridad con el Gobernador cesante. Es en las comunas donde se advierten los errores más gruesos de la administración Rivara; casi todos sus titulares son criticados acerbamente por sus vecinos, pero en La Plata no hay nadie que reaccione.

La incomunicación hace que las gestiones comunales sean menos que mediocres. Los mayores problemas existen en Avellaneda, donde Carlos Radrizzani soporta desde hace meses una pertinaz ofensiva de ciudadanos hartos de sus errores; también meneudan las críticas en Quilmes, Lanús y Monte Grande.

Las fracturas del Poder Ejecutivo no mejoran para nada la situación. El primer problema se produjo cuando chocaron el Fiscal del Estado y el titular de Obras Públicas, Héctor Pérez Pesce, debido a la compra de un edificio destinado a guardería. La crisis se solucionó rápidamente: el brigadier Ernesto Benavidez reemplazó a Pérez Pesce. En Bienestar Social, el contraalmirante médico Juan Questa pidió licencia a poco de asumir: su cartera la atiende —como puede— el polifacético Tagliabúe. Sólo Blasco, con un controvertido Código Rural, y José de San Martín, un fervoroso partidario del tiempo político, alcanzan a trascender en el ineficiente Gabinete.

A fines de semana, la expectativa volvía: para el cargo de Rivara se mencionaba a Julio Aguirre, actual asesor del Ministro McLoughlin. ☉

NEUQUEN

CAYO SOBRE SU ROSTRO

“Mis atacantes son los vaciadores del Banco de Neuquén, un grupo de empresarios de extracción conservadora o radical que fueron perjudicados por mi Gobierno anterior. No concretaron sus denuncias a la Justicia; por mi parte, inicié querrela.” Felipe Sapag se ayudó con una sonrisa leve para hacer esta confidencia a PRIMERA PLANA, en un aparte de la Reunión de Gobernadores. Pero está en un aprieto: la virulenta campaña desatada por el Centro de Defensa del Patrimonio Neuquino, una institución liderada por el escribano Marcelo Valdez, no promete treguas. El miércoles pasado conferen-



Sapag: Por unas hectáreas.

ciaron al periodismo porteño; en Neuquén, ya habían acusado al Gobernador ante Florentino Sánchez Gori, comandante de la 6ª Brigada, y el Obispo Jaime de Nevares; 24 horas antes viajaron a Bahía Blanca para ver al general Alfredo Ceretti, comandante del V Cuerpo. Sólo les resta el Presidente.

Los cargos: Amado Sapag, ex y actual Intendente de Zapala, habría cometido serias irregularidades en la pavimentación de aquella ciudad; la investigación judicial no ha terminado. Además, un decreto del Gobernador restituyó a su hermano Elías, Senador nacional cuando Illia, la posesión de 763 hectáreas de tierras fiscales situadas en los extramuros de Zapala: le fueron adjudicadas en 1965 (gobernaba Felipe). El 2 de setiembre de 1969 se las quitó Rodolfo Rosauer; ahora las vuelve a tener. ☉



Bittel: Yo me constancié

CHACO

LA POLCA DEL ESPIANTE

Se cuenta en el Chaco que, cierta vez, un Gobernador interino debía inaugurar un puente; en su discurso elogiaba al Intendente, propulsor de la obra, y a los ingenieros, “que lo hicieron cruzando el río, porque si lo construían bordeándolo no terminaban nunca”. La anécdota, usada por los nativos para ilustrar a sus gobernantes, fue desempolvada hace poco.

Seguramente, el coronel Miguel Angel Basail, 56, no celebra el chiste; menos ahora, amenazado por un reemplazo. Es que al Gobierno nacional le resulta difícil sostener a un mandatario acusado del éxodo de cien mil habitantes.

La historia comenzó con el Gobernador anterior, Rafael Tornado, quien dejó librado a su suerte el precio del algodón. El año pasado, después de la mejor cosecha en mucho tiempo, los productores vieron caer los precios a la mitad. Esta temporada se dedicaron a cultivos mecanizados, menos costosos: el hambre comenzó a rondar a los braceros, terminando por espantarlos. Es cierto que la ccr local —segregada de la conducción nacional— apoya al militar: como él, los propietarios del sello se sienten solos en el Chaco.

En Presidencia Roque Sáenz Peña, segunda ciudad de la Provincia, una reunión de agricultores analizó la situación. Basail, quien no fue invitado, pidió asistir: como le exigieron antes que fijara posiciones, envió una escuela “constanciándose con los reclamos y quejas del sector”. Los descuentos resolvieron viajar hasta la Casa Rosada.

Villa Angela, tercera ciudad, reclama a su vez un tramo carretero de 198 kilómetros, que abreviaría en 600 la distancia a Buenos Aires. Como la obra lesiona los intereses de Resistencia, Basail no abrió la boca. En el ingenio Las Palmas los obreros han vuelto a cobrar sus salarios en vales. Por suerte, una planta de arribo, que utilizaría un millón de toneladas anuales de madera, acaba de inaugurarse finalmente.

La semana anterior se barajaban varios nombres para suceder al entrerriano Basail: el mayor Martín Martínez, Gobernador entre 1944 y 1946; el abogado Julio Domper, radicado en Buenos Aires, donde asesora a la Unión de Cooperativas Agrícolas; y el neopopulista Felipe Bittel, Gobernador entre 1963 y 1966, quien habría desechado

SANTA CRUZ

PERDIDO EN EL VENTISQUERO

—¿Usted es un Gobernador popular?
—Soy un Gobernador eficiente.
—¿Lo creen así sus gobernados?
—Estoy convencido.

La plácida corpulencia (1,90 m) de Carlos Alberto Raynelli, único Gobernador de Santa Cruz durante la Revolución Argentina, no admite sobresaltos. Tenía motivos para inquietarse, sin embargo: de los 23 mandatarios que el martes concurrieron a Buenos Aires, se estimaba que era el mejor candidato a ser desalojado.

A partir de julio, un rumor persistente venía socavando su equilibrio. Según las versiones, el Ministerio del Interior estaría investigando discretamente ciertas denuncias: gastos innecesarios, insensibilidad política y algo más.

—¿Cuántas audiencias cree que tengo por año?, desafió con mesura. "1.600. Cualquiera persona sin antecedentes policiales puede verme." Tampoco entiende lo de "gastos innecesarios"; según él, de los 12.700 millones que dispone la Provincia, un 49 por ciento se gasta en obras públicas e inversiones. Desde 1966, los empleados públicos sólo aumentaron en 180.

No acepta que debía disminuirlos: el levantamiento de 4 hospitales, la ampliación del resto, la construcción de escuelas acrecieron la necesidad de servicios. Cuando se le pide una enumeración de su obra de cuatro años, sugiere a PRIMERA PLANA que necesitaría "una hora y media"; convino finalmente en que podía sintetizarlo. A las mencionadas, sumó dos aeropuertos, 1.570 kilómetros de caminos, duplicación de la capacidad energética, un asilo de ancianos, un acueducto, ampliación de la red de agua, un canal de televisión.

A los 47 años, este comodoro porteño dado de baja —en rebeldía— en julio de 1962 (sería reincorporado al año siguiente) no se siente azul ni colorado: "Es algo que ya no tiene vigencia". Atribuye las críticas "a políticos desplazados" que cuando tuvieron la oportunidad de gobernar no alcanzaron el nivel de realizaciones de su Gobierno. Recuerda que su mandato sucede a una era de caos político: "No olvide que Santa Cruz, en dos oportunidades, tuvo dos Gobernadores simultáneos" (se refiere a los gobernadores Paradelo y Martinovic, que estaban en conflicto con sus legislaturas).

Al parecer, goza de cierto apoyo: el

de 23 millones de hectáreas pobladas de ovejas. La Federación de Instituciones Agropecuarias, entidad que los agrupa, intercedió por él ante el Ministerio del Interior. La CGT, actualmente desbaratada en Santa Cruz, tampoco lo hostiga; Raynelli sostiene que la Provincia no tiene problemas sociales y mantiene la plena ocupación. El resto no le preocupa: "No puede haber unanimidad".

No la tiene: la Confederación General Económica y los radicales parecen rechazar la pintura idílica que traza el Gobernador; anhelaban el retorno de Tomás Fernández, un comandante de aeronaves que se desempeñaba en la jefatura de la línea Caravelle de Aerolíneas. Fue Gobernador peronista hasta 1955; el lunes 28, murió de un infarto. ⊕

LA RIOJA

CON LA SANGRE EN EL OJO

Al parecer, a Guillermo Iribarren no le queda con quién enemistarse: el martes pasado, mientras asistía en Buenos Aires a la Conferencia de Gobernadores, un paro general estremeció a La Rioja. Esta vez, seguramente, no podrá achacarle la protesta a los "extremistas de izquierda", tradicional muletilla del monogastío para justificarse: más de 30 gremios respaldaron la medida, incluidos los miembros del Poder Judicial.

El repudio nació como una simple huelga parcial resuelta por los empleados públicos, quienes soportan desde 1967 el congelamiento de sus sueldos. Los demás sectores se interesaron en seguida: era una buena oportunidad para reclamar al Presidente Levingston un nuevo mandatario. El 29, la ciudad amaneció desierta; no hubo Bancos ni comercios abiertos; tampoco pan ni servicios municipales. Hasta los curas hicieron huelga. Por suerte, el *Riojazo* fue absolutamente pacífico.

Al día siguiente, La Opera —confitería cercana a los Tribunales— hervía de comentarios. Habitual mentidero político, por una vez albergó cierta unanimidad. Es que los modos y las medidas de Gobierno del anciano líder —que cumple 70 años el 13 de noviembre— terminaron por hastiar a sus compromovidos. Por su parte, él menospreció siempre la simpatía popular.

Su obra más promocionada, la colonia Antinaco-Los Colorados, lejos de ganar le apoyo alimentó rencores: comprendida por tierras de Nonogasta, Najasta y Viebigasta, la finca de Iribarren —en el primero de estos departamentos— no fue explotada; la pro-



Raynelli: Gobernador "realizado".

piedad triplicó su valor. Varios Ministros, además, se asociaron para comprar un predio en la zona.

Pero no es todo. Los comerciantes y ganaderos se quejan de que un crédito de la Nación, que recibiera el Banco de La Rioja por 1.000 millones de pesos, se derivó a la colonia, desamparándolos. Un nuevo préstamo prometido tendría igual destino: la actividad tradicional, dicen ellos, sufriría un colapso.

Otra queja que circula contra el Gobernador: se habría aumentado el sueldo en tres oportunidades, pese a la rigurosa austeridad que exige a sus subordinados. Peleado con los Jueces —quienes también reclaman una mejora de salarios—, los humilló designando camaristas a dos abogados sin antecedentes, uno de ellos recibido hace apenas dos años.

El rosario continúa con varias licitaciones inquietantes: algunos funcionarios serían a la vez proveedores del Estado. Por último, se lo acusa de haber contratado a una firma de Buenos Aires para realizar cinco estudios de factibilidad. Una provincia despoblada —130 mil habitantes—, empobrecida, no puede darse tamaños lujos.

La Rioja fue elegida en 1967 como experiencia piloto de una política de rescate de las provincias pobres, caucionada ante Juan Carlos Onganía por el Secretario del Interior, Mario Díaz Colodrero. Iribarren, veterano dirigente de la Federación Económica, tenía ideas propias sobre la transformación necesaria. No le faltaron recursos, generosamente acordados por el Ejecutivo nacional: la Provincia, que sólo aporta 800 millones, tiene un presupuesto de 6.000, dividido por partes iguales entre sueldos, obras nuevas y obras comenzadas. Al parecer, el factor dinámico del plan Iribarren —la extensión de la viña, la tipificación de un vino regional— fue insuficiente para sacar a los riojanos del marasmo económico. ⊕



Iribarren: Las huelgas huelgan.



López: Que lo inviten.

SAN JUAN

VALLE DE PASIONES

—La cosa está fierá m'hijo... Esto no da pa'más. Yo no quiero opinar mucho porque usted lo va a sacar en el diario; pero una cosa le digo: acá nos van a poner bandera roja a todos sin que al Gobierno se le mueva un pelo...

Guillermo Peláez (53, cinco hijos) arrancó su *chata* y se volvió a Pocito, donde está la finca de la que es *contratista*. Como él, la mayoría de los sanjuaninos cree firmemente que su provincia se *tucumaniza*, sin que las autoridades locales —ni las nacionales— quieran reconocerlo. Que la situación es crítica lo demuestran las quiebras o convocatorias de acreedores acumuladas en Tribunales, la creciente desocupación y el éxodo en aumento.

Pero si el Gobierno insiste en desconocer el deterioro, los demás sectores ya no encuentran palabras para lamentarse. La Federación Económica, fuerte caja de resonancia de la alarma general, ha convocado a un plenario para considerar un plan de acción en caso de que fracase el pedido de audiencia elevado a la Presidencia. La Federación agrupa a la totalidad del empresariado y la delegación de la CGT a casi todos los gremios; ambas entidades han elaborado un diagnóstico de la situación y propuesto una serie de medidas para superar la crisis que, agravada por dos años de aguda sequía, depende en buena medida de "los desgobiernos que hace varios años azotan la provincia", según la opinión de un dirigente de Comercio.

Por si fuera poco, la alianza CGT-FE cuenta con el apoyo de importantes grupos políticos: el peronismo de Ruperto Godoy, el bloquismo de Aldo Hermes Cantoni y el frondicismo del ex gobernador Américo García. Pero si un

mental razonamiento aconseja llevarse bien con semejante frente, el Gobierno Provincial intenta romperlo con la infantil esperanza de que, acalladas las quejas, la crisis desaparecerá. Semejante estrategia, según fuentes de la FE, habría sido elaborada por un equipo de dudosos asesores y algunos correveidiles, cuyo centro de inteligencia estaría en el Ministerio de Gobierno, feudo del peronista José Amadeo Conte Grand. Los arietes, según se comenta en la *lobby* de la central empresaria, serían Francisco Bustelo Barcia, de la Cámara de Bodegueros Exportadores, Marcelo Palacio Balaguer, representante de los bodegueros trasladistas, y Eusebio Baltasar Zapata, de la Federación de Viñateros.

"Si alguna vez el Gobernador López intentó un acercamiento —dijo un dirigente de la CGT— fue porque tiene miedo de que aquí se arme la gorda; pero siempre que puede dejar traslucir su aversión por nosotros y por los hombres de la Federación Económica." Verdad o no, lo cierto es que la paz social de San Juan se preserva sólo por que sindicalistas y empresarios, a riesgo de perder la confianza de sus bases, tratan de evitar una pueblada, que actualizaría viejos rencores; San Juan, ya se sabe, tiene una de las historias más violentas del país, cuyos odios quedaron sepultados entre los escombros del terremoto.

INTRIGA EN BUENOS AIRES

La partida, pues, hay que jugarla en Buenos Aires. Los empresarios ya estuvieron con Eduardo McLoughlin, pero ahora gestionan una entrevista con Levingston; desean brindar una imagen cuerda de la situación sanjuanina. La audiencia, hasta el momento, no fue concedida y la FE sospecha que López interfiere el trámite.

El Gobernador, astrónomo y docente, no cuenta con mucho apoyo nacional, pero dispone de la buena voluntad de

los Onganía como representante suyo para la región cuyana. La gestión de este funcionario se limita únicamente a San Juan (la visitó dos o tres veces); según se dice, Francisco Gabrielli, el Gobernador mendocino, ni lo conoce.

La sospecha de los empresarios se abona con una versión: López habría asegurado a un alto funcionario —acaso con la secreta esperanza de que sus palabras lleguen a la Casa Rosada— que renunciaría si Levingston recibe a la FE sin su presencia. Esta pretensión explicaría las gestiones que algunos peroneros, especialmente Zapata, intentan en la central empresaria para que el Gobernador sea invitado. Lo que sorprende en este juego de palacio es la adhesión de Zapata al Gobierno: el sector que representa —los viñateros— es acaso el más perjudicado por la apremiante coyuntura económica.

Los bodegueros, en cambio, tienen razones para coquetear con López, entre las que se destacan el aumento del vino —siete pesos viejos—, conseguido con apoyo del Gobernador. Por otra parte, la propia inoperancia oficial aumenta la angustia de los viñateros, que no tienen más remedio que vender sus uvvas al precio que fijen los industriales.

Las intrigas en Buenos Aires, por fin, podrían no resultar favorables al mandatario: un rumor difundido en las adyacencias de la plaza 25 de Mayo —la City sanjuanina— pretende que López tiene los días contados; su renuncia sería aceptada después de la reunión de Gobernadores. Los funcionarios locales, es natural, desmienten semejante posibilidad y aprovechan para recordar que, hace pocas semanas, Levingston recibió a López. No dicen, en cambio, que poco y nada se sabe de esa entrevista, salvo que se habló del proyectado dique de Ullum.

Si la audiencia presidencial no es concedida, se aprobaría un plan de acción propuesto por la Cámara de Comercio. Constituye una verdadera escalada: desde apagones de vidrieras hasta un completo lock-out. No sólo los empresarios; también los gremios parecen decididos a "no otorgar un nuevo cheque en blanco al Gobierno".

Las calamidades de San Juan precisan de un tratamiento audaz e imaginativo, atributos inexistentes en los deslucidos enviados de la Revolución Argentina. Ninguno consiguió alejarla de su fatal dependencia de la uva. El año pasado, la provincia soportó la mayor sequía del siglo, pero siguen faltando diques; las bodegas se desmoronan, cada año se produce menos vino. El Gobernador López no parece tener otro recurso que el de "racionalizar" la Administración, es decir, echar gente. ☐

VISITAS

LAS NIEVES DE ANTAÑO

“Yo también tuve que dar muchos apretones de manos”, acotó, sonriente, después de presentarle a sus familiares. A los 83 años, Edelmir J. Farrell es el primer ex Presidente a quien un sucesor visita en su casa para considerar la situación nacional. Era el jueves pasado, de 19.30 a 20.08, en el cuarto piso de San Martín 1001, a unos pasos de Retiro.

Los resultados del conciliábulo fueron magros. Era de esperar, porque Farrell lleva un cuarto de siglo alejado de la actividad política, por la que pasó raudamente. Enfermo, no se atrevió a soportar el asedio de los hombres de prensa, pero entregó una declaración escrita cuya sencillez resulta conmovedora: “Conversé con él muy libremente. [...] He podido apreciar el enorme interés puesto por el señor Presidente en los problemas económicos, sociales y políticos, y especialmente el estudiantil [...]”. Después de aludir a su prolongado retiro, concluyó: “Queda a la gente más joven llevar su entusiasmo y sus ideas, seguramente mucho más actualizadas”.

Levingston, a su vez, comentó: “Ha sido una entrevista positiva. El general Farrell me manifestó lo que esperaba de la Revolución Argentina y lo que pensaba del momento actual. También me informó sobre su experiencia de Gobierno y he visto con gusto que se encuentra bien de salud”. ⊕



Sueldo: El Gobierno y la Historia.



Sandler: El liberalismo quedó atrás.

POLITICA 1970

ADIOS A LOS PARTIDOS

Si la confirmada disolución de los partidos irrita a peronistas y radicales, hay políticos que no se afligen demasiado: tampoco ellos creen en los partidos o, al menos, en el suyo. Es el caso del udelplino Horacio Sueldo y el del udelpino Héctor Raúl Sandler. Ambos grupos, la semana pasada, anunciaban por separado que están dispuestos a luchar contra el Gobierno según las reglas de juego que éste imponga.

En su casa de Lomas del Palomar, Sueldo, que preside la nueva dirección de la DCA —elegida hace un mes por la convención de Río IV—, dijo a PRIMERA PLANA: “El Movimiento Nacional se va a dar, y arrasará con todas las lucubraciones de quienes detentan

el poder”. Habla de un Movimiento suprapartidario que implantaría un Estado socialista, aunque sin marxismo.

No parece importarle la defecación del “grupo de los 70”, antiguos militantes de su Partido que se inclinan a colaborar: “Nos hemos quedado sin Estado Mayor, pero nos hasta con la joven oficialidad y la tropa”. El discurso de Levingston no le parece bien ni mal: “Nos tienen sin cuidados planes electorales a largo plazo: estamos seguros de que no se cumplirán. El Gobierno propone, la Historia dispone”.

UDELPA, el partido que organizó Pedro Eugenio Aramburu para la elección de 1963, reunió el 27 de setiembre su 4ª convención: Sandler retiene la secretaría general. “Aspiramos —declaró a PRIMERA PLANA— a ser el embrión de un gran Movimiento Nacional que permita formar un gobierno representativo y estable, sin proscripciones.” Esta Convención ha roto, quizá, con el pasado liberal del partido; emplea un lenguaje nacionalista y revela tendencias socialistas.

Al parecer, democristianos y udelpinos son matices de ese Movimiento Nacional que también preconiza Marcelo Sánchez Sorondo, en cuyo reducto del Círculo del Plata son presencias habituales Sueldo y Sandler.

Uno de sus amigos, el general Cándido López, disertó la semana pasada en Córdoba. “Desde 1955 —dijo— el país se debate en una anarquía controlada, que puede derivar en guerra civil”; propuso un plebiscito, que ungiría a “un nuevo grupo de hombres”, “un poder político fuerte” y “un plan económico y social” de acento populista. Entretanto, otro general retirado, Eduardo J. Uriburu, presentando su libro sobre el Plan Europa, postuló la creación de una Segunda República, nacional y socialista”. ⊕



Levingston, Farrell: Dos destinos.

LA DUREZA ES BUEN NEGOCIO

Los argentinos van a sacrificar 72 horas de trabajo (24 horas el 9 de octubre, 12 el 22 del mismo mes, 36 en la primera quincena de noviembre), sólo para que no se crea que José Rucci es menos "peleador" que Adolfo Cavalli. La pérdida excede el 1 por ciento de la renta nacional.

Nada nuevo: el lunes 28 —una hora antes de medianoche—, el centenar de delegados al Comité Central Confederacional no encontró otros cambios, en el salón del primer piso de la CGT, que dos *posters* de Augusto Vandor y otros tantos de José Alonso, enmarcando el mural de Ricardo Carpani. Era el único indicio de que la situación del movimiento obrero ha variado en estos dos años, desde la última reunión del llamado "parlamento obrero".

Solazándose con gaseosas y café, debieron esperar cuatro horas antes de entrar al salón. El plantón tenía un motivo: se le jerarcas articulaban el plan que presentarán al CCC. Tuvieron que cambiar de estrategia a último momento: en Petroleros, a la siesta, las reducidas 62 Organizaciones habían rechazado el proyecto del Consejo Directivo de la central obrera (movilizaciones en octubre y un paro de 48 horas en noviembre). Alberto Campos, Adolfo Cavalli, Agustín Cuello y Néstor Carrasco, miembros del Secretariado de las 62 —única conducción del nucleamiento ahora— renegaban del plan acuñado en las faldas del vandorismo; proponían acción inmediata, con paros completos y activos en octubre y una huelga de 72 horas en noviembre.

La negativa de la ortodoxia peronista echaba por tierra la camándula que los herederos del *Lobo* (en la Secretaría de Trabajo, en la CGT y en los aparatos político y femenino del partido) pretendían estructurar con fuerzas empresarias, militares, intelectuales, estudiantiles y eclesiásticas.

El lunes no le fue fácil a José Rucci dar marcha atrás: necesitó de las cuatro horas robadas al Confederacional para ajustar, con su Consejo Directivo, un nuevo plan.

El comienzo de las deliberaciones dejó claras las cosas. El éxito de los *duros* alcanzaba a la CGT. Rucci (camisa anaranjada), acompañado en el estrado por Roqué, Elorza y Barrionuevo, remachó la imposibilidad del diálogo con el Gobierno, "baluarte del sistema"; declaró fructíferas, en cambio, las conversaciones

con la CGE, ACIEL, la Unión Industrial, la Bolsa de Comercio y la Sociedad Rural, entidades a las que calificó de "auténticamente representativas".

El molinero Roqué, secretario de Hacienda, debió mendigar; Rucci asintió: "No tenemos un *mango*". Reclamaron una cuota de 500 pesos anuales por afiliado: mil millones, según un comedido.

Por fin, a la 0.30 del martes, se adoptó —sin resistencia— el plan de las 72 horas. Se reincide en los planes de lucha, un remedo de lo que Alonso y Vandor hicieron en 1964 cuando, sin mellar al Gobierno, terminaron peleándose entre ellos. Las fricciones reaccionaron el lunes: los *duros* se acordaron del 17 de octubre y del retorno de Perón. Vencieron a costa de los ocho, defenestrados por las 62 en enero pasado.

A Juan Rachini (aguas gaseosas) no le quedó más remedio que retirarse enojado. El papelerero Fernando Donaire, su compañero de sector, fue más inteligente: anticipándose a la ofensiva ortodoxa, decidió faltar al conclave.

Los burócratas fogueados optaron por cerrar la boca. Así lo hizo el cacique Lorenzo Miguel, que dormitaba a ratos. Similar reticencia mostraron Juan José Taccone y Gerónimo Izetta, que aguardaban el desgaste de Rucci. Adolfo Cavalli, en cambio, capitalizaba el desconcierto saboreando su reciente triunfo sobre los vandoristas en la Puerta de Hierro. Ufano desde el comienzo, el petrolero accedía a los abrazos y palmadas de sus pares.

Todos estaban contentos, hasta el Secretario de Trabajo. Al día siguiente, Juan A. Luco, hablando con PRIMERA PLANA, acordaba su placet: "Es lo normal y lógico, lo que esperábamos. Esto no afecta las excelentes relaciones que tienen los gremios con mi Secretaría". La pasividad del Gobierno es también normal y lógica: sabe que, al costo de

72 horas perdidas, conserva el infimo ascendente sindical de la dirección ceguetista, la cual, fingiéndose belicosa, envía la agitación obrera a vía muerta. ¿Acaso obtendrá el despido de Moyano Llerena y el cambio de política económica? Para eso, hubiera sido más útil concertar con la CGE un "día de protesta nacional"; pero la CGT prefirió dirigirse también a la Unión Industrial, ofreciendo un frente más amplio, pero platónico.

Anticipándose al Comité Central Confederacional, un centenar de jubilados protestaba a las puertas de Azopardo 802: "¡Qué se cree!", bramó un sesentón, aludiendo a Rucci. "Fuimos a ver al Presidente y suspendió una reunión del CONASE para atenderlos; éste nos pide que le avisemos antes, para que nos reciba." ⊕

OPERACIONES

LOS DINEROS DE HIDRONOR

El Fiscal de Estado tiene ahora la palabra: el Gobierno de Mendoza ya le envió los antecedentes del "caso Hidronor" (Nº 400, pág. 12). Las autoridades del Banco de la Provincia corroboraron la noticia: han pagado 3 millones de pesos viejos a Emilio Secundino Gutiérrez —no Saturnino Rodríguez, como se dijo al comienzo— por tramitar un depósito de 200 millones provenientes de aquella empresa; eso sí, afirman que su actitud fue legal. Como es notorio, Hidronor sostiene que no emplea gestores en esas transacciones.

Desde Salta, el ex Gobernador Carlos Ponce Martínez denunciaba un hecho similar acaecido en junio y del que entonces diera parte a los organismos correspondientes. La historia que contó es ésta: Raúl Collado Storni ofrece al Banco de la Provincia un depósito de 200 millones, sin indicar el origen de los fondos, y pide 1 por ciento de comisión. La propuesta es rechazada; no obstante, su autor había colocado el dinero en la cuenta que el Banco de Salta tiene en el Banco Central. Solicita la devolución de los 200 millones y se descubre, entonces, que era un cheque de Hidronor emitido a la orden de la institución saltiña y endosado por Collado.

Estos hechos habrían determinado la inminente sanción de un Decreto por el cual se obliga a las empresas estatales o paraestatales a realizar sus depósitos en el Banco de la Nación. ⊕



Luco. "Lo que esperábamos"



El debate del jueves, en Bienestar Social: Los manes de Vacarezza.

VIVIENDA

QUINIENTOS DESALOJADOS

Crónica dio la alarma: en la noche del domingo 27, efectivos policiales habían desalojado con gases lacrimógenos a unas 500 personas que habitaban la villa miseria Güemes, en Puerto Nuevo, cuyos tugurios derribaron enseguida. Según Crónica, menudearon los bastonazos y los disparos al aire; diez vecinos damnificados, a quienes consultó un redactor de PRIMERA PLANA, brindaron un testimonio similar.

El mismo lunes, la Policía Federal formulaba su descargo: el 27, por la tarde, la Comisaría 46ª supo que en el interior del barrio Güemes un centenar y medio de familias se dedicaba a "dividir el terreno en fracciones, señalándolo e iniciando la construcción de casillas precarias", hechos que violan "expresas disposiciones vigentes e implican un perjuicio para los ya residentes en dicho predio". La intimidación, añade la Policía, no surtió efecto, y ante un amago de resistencia se emplearon los gases.

"En esta emergencia —terminaba el comunicado—, como en todos los casos en que la autoridad debe actuar en salvaguarda de los intereses públicos, no la guía otra finalidad que asegurar el cumplimiento de normas en vigor y la defensa de los ciudadanos, con prescindencia de toda espectacularidad como la que, desafortunadamente, ha intentado insinuar el mencionado órgano de prensa" (esto es, Crónica). Naturalmente, los vecinos, a quienes acudilla Panfilo Ginés, agradecieron a los diarios su "espectacularidad".

Es cierto: 166 familias trataron de "ampliar" la villa de emergencia; si no les estaba permitido, la intervención policial resulta admisible. No se entiende, sin embargo, por qué la Secretaría de Promoción y Asistencia de la Comunidad autorizó el martes a los desahuciados a que levanten sus chozas en el mismo sitio que ocupaban: es una solución transitoria hasta que puedan erigirse las viviendas capaces de albergar a los 40.000 pobladores de esa zona, que se extiende sobre unos tres kilómetros. Lástima que el celo de la Comisaría 46ª no admitió que los 500 intrusos obtuvieran el permiso oficial —son terrenos del Estado—; se hubiese evitado así la resistencia —que sin duda fue la clásica negativa de los desahuciados, no un ataque a los agentes— y la angustia del lanzamiento. ⊕

ALQUILERES

VUELVE EL FANTASMA

-Señor Ministro, yo tengo la solución al problema de los alquileres.

—¿Cuál es?

—Muy sencilla: el que quiere casa que se la haga.

La frase, disparada en heterodoxo castellano, se diluyó entre los aplausos y abucheos de una barra de inquilinos y propietarios. Eran 300, y Francisco G. Manrique los había concentrado el jueves en el Salón de Acuerdos de su Ministerio, para debatir la reforma de la Ley de Alquileres, un fantasma que recorre el país hace 27 años.

Se necesitaba un Vacarezza para tomar nota de las deliberaciones: una legión de *rentistas* —italianos, españoles, polacos— clama por el cese de una norma que desde 1943 "nos roba el derecho sobre los cuatro ladrillos"; y una nube de *arrendatarios* —más jóvenes, vestidos con menos desalíno— sostiene que con 30.000 pesos de sueldo, liberar los alquileres sería condenarlos a ensanchar las villas de emergencia.

La idea de reunirlos partió de Manrique. "Ya terminé con los jubilados, ahora me voy a meter en el asunto de los alquileres", previno a sus colaboradores. Todo sucedió tal como él esperaba: los adversarios no alcanzaron un acuerdo y el Estado deberá mediar, buscando cometer "la menor injusticia posible". Sin embargo, la discusión estuvo a punto de naufragar: cuando los insultos y las carteras en alto anunciaron el pandemonio, el Ministro impuso el orden con una frase oportuna: "A no entusiasmarse con la democracia".

plicas y voces airadas —que recordaban los más felices tiempos del Congreso—, los invitados expusieron sus cuitas.

● Una mujer llorosa tiró sobre el escritorio de Manrique las boletas de impuestos. "No las puedo pagar. Mi padre, que era albañil, levantó una casa para renta, y yo cobro hoy 200 pesos mensuales, de los viejos, claro".

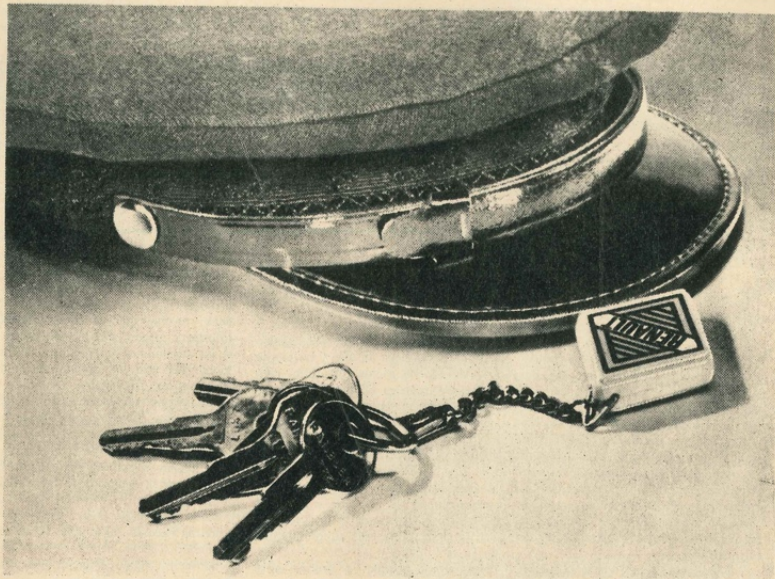
● Otra dama explicó que lleva tres años ahorrando en el Banco Hipotecario para obtener un crédito de 3 millones que le permita comprar una vivienda, pero necesitará 6 millones para "dos ambientes"; mientras, le corre el alquiler: paga 40.000.

● Una abogada fue implacable: "Tengo infinidad de casos de desalojos en los que los inquilinos se rien porque saben que siempre habrá una prórroga que los salve; así que prefieren cambiar el auto o mandar la mujer a Europa".

● Un obrero de Berisso, afónico de rechazar argumentaciones, clamó: "Soy padre de cinco hijos, gano 50.000 pesos; si se deroga la Ley de Alquileres, me pego un tiro. Que nadie lo dude."

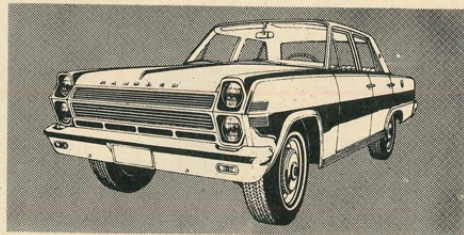
● Dos denuncias enardecieron a la barra. 1) En Paraguay y Florida habita un funcionario que paga por un departamento mil pesos mensuales. 2) Un líder de los inquilinos regatea un negocio de decoraciones en pleno centro.

Dos damas transmitieron su simpatía a Manrique. El Ministro, en fin, informó que han llegado a sus manos 128 proyectos, entre los cuales figura el de Salvador Busacca —ex Diputado nacional por la Democracia Cristiana—, que propone ofrecer en venta a los inquilinos casas de alquileres congelados. El 30 de noviembre aparece la nueva Ley: sólo entonces será posible saber si Manrique saldrá del atolladero con fortuna; aunque, dada la guerra, que mantienen ambas partes, quizá ninguna de las dos quede conforme. ⊕



Dígale a su chofer que le preste el **AMBASSADOR** este fin de semana.

De lunes a viernes, revisando papeles camino a su despacho o de regreso, usted disfruta del aire acondicionado, de los mullidos tapizados de cuero, de los apoyabrazos en los asientos traseros... del interior donde se vive el confort de un lujoso hotel, exclusivo del mundo Ambassador. En cambio Federico, no sólo eso. El vive la sensación de manejarlo: De sentir como suya la mecánica de avanzada del Ambassador. La misma que asombró a Europa. Con el poderoso motor Tornado OHC con árbol de levas y válvulas a la cabeza. La caja de velocidades ZF de cuatro marchas sincronizadas. La suave suspensión Link-Bar. La di-



rección de potencia... Bueno, no lo envíe más. Pídaselo en el fin de semana y póngase al volante. Conocerá en toda su dimensión —lujos y potencia— el mundo Ambassador.

RAMBLER ambassador
es un producto

IKA RENAULT

la clase internacional

ECONOMIA Y NEGOCIOS

CARNES: ¿OTRA VEZ LAS ASPIRINAS?

“**C**ontinúan subiendo los precios”, tituló *La Razón* el miércoles pasado una rápida encuesta que revelaba aumentos en todo el frente alimentario. Pero el aserto ya no podía sorprender a nadie; los argentinos —distráidos por otra parte con la novedad del Censo— están bien preparados para convivir con la inflación.

De todas maneras, los datos exhumados por el vespertino son dignos de atención. A las pocas horas de aplicada la restricción del 15 por ciento a la faena de ganado vacuno, los cortes de carne encarecían 10 pesos viejos —en promedio— sobre el mostrador de las carnicerías.

En realidad, los minoristas se habían adelantado a la medida oficial. Desde antes de que se achicase la faena para consumo interno habían aplicado un aumento de alrededor de un 8 por ciento, para cubrir sus gastos fijos con ventas obligadamente menores. Además, el control de la restricción oficial ofrece dificultades insalvables: pululan los mataderos clandestinos, y los legales tienen recursos para burlar el tope a las ventas.

El control estatal se hace muy difícil. No lo ignoraba la conducción económica cuando decidió emprenderla otra vez con los productos cárneos: la todopoderosa fuerza del consumo interno —la Argentina quintuplica las marcas por habitante que exhiben los países más ricos— puede derribar todas las buenas intenciones, y no cede.

Pero no le quedaba al Gobierno otra alternativa. ¿Podía cruzarse de brazos ante una situación que no sólo compromete la meta de exportaciones del año sino que burla también el incansable batallar estabilizador de Carlos Moyano Llerena? Ya se había confiado antes en que las heladas obligarían a los ganaderos a engrosar las remesas a Liniers, lo que aliviaría la presión sobre la cotización del ganado en pie.

También se intentó disuadir a los productores —embarcados en una re-

tención a todo trance— con desgravaciones impositivas, después de ensayar-se una veda al consumo en hoteles y restaurantes. Todos fracasos; el impulso de la carne ya lleva un año y no pierde lozanía. La cotización del kilo vivo en Liniers trepó en 12 meses de 70 pesos a 135. Y el panorama no deja de agravarse: la semana pasada, entusiastas productores pagaban en los remates de novillos livianos 150 pesos por kilo vivo. Es claro que esperan un precio igual o mayor par, dentro de 3 ó 4 meses, cuando los planteles engordados estén listos para viajar al mercado.

Está claro que a esas alturas pierden pie la estabilidad, y las ventas externas. Estas sufren porque la brecha entre el precio de la materia prima y las estólicas cotizaciones internacionales se cierra, ante la impotencia de los frigoríficos exportadores que comienzan a sufrir duros quebrantos. Una cruel paradoja, porque el mercado internacional ofrece excelentes posibilidades y una mejor perspectiva a mediano plazo.



Frigoríficos: No va más, señores.

Las leyes del mercado parecen inflexibles. Desalentados por 3 años de precios bajos, los ganaderos liquidaron existencias, que es algo así como comerse el capital. Pero ahora, estimulados por el apetito nacional y extranjero, deciden reconstituir los planteles para poder vender más y en mejores condiciones en el futuro. Esta limitación de la oferta —el martes último sólo entraron 9.000 cabezas a Liniers— desató una porfiada puja entre consumo interno y la exportación.

La segunda, perdidosa, decidió la semana pasada jugarle el todo por el todo y puso al Gobierno entre la espada y la pared. Los grandes frigoríficos comenzaron a retirarse del mercado y se aprestan a suspender al personal de faena; claman que ya no es negocio exportar y exigen la reducción drástica de las retenciones y abundante crédito oficial. No sólo los grandes están en aprietos: los frigoríficos medianos y regionales ya comienzan a sentir asfixia. Por otra parte, la mayoría de las firmas consignatarias y matarifes están virtualmente al borde de la quiebra.

El dilema oficial es angustiante. Si otorga, apenas demorará la crisis final de la industria frigorífica —marcada por una gran ineficiencia y el abuso de prácticas viciosas, tales como la subfacturación, la faena negra, etc.—; pero si no arbitra alguna solución, asomarán de nuevo la crisis en la balanza de pagos y las tensiones sociales.

Entretanto, todos los esfuerzos propagandísticos para disuadir al consumidor fracasan estrepitosamente; apenas si aumentó el consumo de cordero en las últimas semanas y el pescado se encarece por parecidas distorsiones del mercado. Es que, en última instancia, se trata de un grave *intrinsicus* político: los argentinos no se resignarán al bife saltado si no ven claramente cómo los beneficiaría el sacrificio gástrico.

El cambio de la estructura del consumo interno es vital para salvar el escollo, porque es imprescindible —en un esquema de largo aliento— engrosar los stocks ganaderos sin perder posiciones en los mercados exteriores. Pero si, como parece, el Gobierno está privado del arma de la persuasión, no le quedará otra alternativa —muy a su pesar— que la *manu militari*. Como primer recaudo: reducir aún más la faena. Parecía inevitable que así ocurra, luego de la serie de medidas de emergencia propuestas el viernes después de la reunión que presidió el propio Roberto Marcelo Levingston. Para colmo, y con celeridad, el INEC daba a conocer el índice del costo de la vida: en setiembre trepó al 2,2 por ciento (13,7 en 9 meses), el tope más alto del último año. ⊕



CONGRESO NACIONAL de Defender la Empresa Nacional

Chescotta-López-Pascual-cegeístas: La Cenicenta cuyana.

CUYO

CENTRALISMO PEOR
QUE TERREMOTO

Los salones del Club Sirio Libanés —una mole arábiga con resabios de mezquita— se convirtieron por un par de días en La Meca de los empresarios cuyanos. En tropel acudieron el 26 y 27 de setiembre a las jornadas sanjuaninas del Congreso Nacional de la Economía, el cónclave que la CGE pasea por todo el país.

Prestigiadadas por la presencia del Gobernador López, y los Secretarios nacionales de Industria y Comercio Interior y de Minería, José Pascual y Oscar Mario Chescotta, las jornadas exhibieron derroche de letanías empresarias, que las autoridades provinciales soportaron con estoicismo.

No es para menos. A la crisis socio-económica de fondo se suma una letal sequía que agrava aún más las cuitas de "la tierra del sol y el buen vino". En la sesión de apertura, el local Luis Cisella, vicepresidente de la Federación Económica y director del diario *Tribuna*, lloró la suerte de la provincia —"cenicienta de ayer y de hoy"—, que sólo mereció hasta ahora paliativos del poder central.

"San Juan pasa por el peor momento de su historia", espetó Cisella; ni el terremoto de 1944 hizo tantos estragos como la incompreensión porteña. El único consuelo que les queda a los cuyanos es que no sufren solos. José B. Gelbard, líder de la CGE, se encargó de agitar su brazo enyesado para enfatizar la denuncia: "Un generalizado cuadro de estancamiento es el signo distintivo de casi todo el interior del país".

Pascual resucitó la esperanza de los mineros, agobiados por sus problemas (mercados, fletes, créditos, concesiones). Pero los anuncios del general Chescotta, sabiamente administrados en el acto de clausura, fueron los que levantaron el espíritu. El principal, desencadenó una salva de aplausos: se apoyará el envasado del vino en origen.

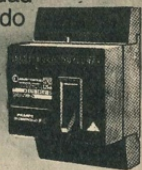
También se eliminará el impuesto a los alcoholes vínicos y se alentarán las exportaciones vitivinícolas. Por fin, la ley de promoción industrial que se estudia desgravará a las actividades del interior, tanto más cuanto más lejos estén de la metrópoli. Sin embargo, los cuyanos no se esperan con que el centralismo porteño deje de azotar su tierra, ya bastante castigada por el Zonda. ☹



SU CASA OCULTA UN ENEMIGO

Los peligros de la electricidad en el hogar son muchos, y la inocente curiosidad de un chico jugando puede causar una tragedia.

ELETTROSTOP S.92 elimina automáticamente todos los riesgos de la electricidad.



ELETTROSTOP S.92

protector automático diferencial de alta sensibilidad



DA-WOL S.A.I.C.

Paso 32 - Bs. As. - Tel. 47-6256



Recorte y envíe este cupón a DA-WOL S.A.I.C., Paso 32 - Bs. As. y recibirá información completa sobre el
ELETTROSTOP S.92
Nombre _____
Dirección _____

RADICACIONES

LOS INDIOS TRAS LA SODA

"Nuestra firma no tiene nada que ver con el viejo cartel de la soda solvay", atajó Je Hangir Ratanji Dadabhoi Tata, apoltronado en una banqueta adamsada a la diestra de José Alfredo Martínez de Hoz (h). El magnate indio (66, nacido en París), cabeza del mayor imperio económico del Indostán, se había decidido a develar —el martes último, entre el lujo oriental del Plaza Hotel— sus asiáticas intenciones.

El grupo Tata aspira a instalar en la Argentina, de la mano de capitales privados y públicos locales, una planta de producción de carbonato de sodio (soda solvay) de 200 mil toneladas anuales

absorbe la industria del vidrio y los cristales, mientras que en USA estos sectores sólo degluten el 28 por ciento del consumo. Por otra parte, el proyecto argentino colocaría al país a la altura de los que ya encararon la sustitución en América latina: Brasil, México y Colombia.

J. R. D. Tata recaló en Buenos Aires con su séquito hindú para ajustar los últimos detalles de la presentación. Auxiliado por sus asesores legales —Martínez de Hoz y Santiago Bullrich— trajinó despachos oficiales y conversó con un ramillete de empresarios vernáculos para interesarlos en su gesta. El grupo Tata quiere ubicar la planta en Mar Chiquita para aprovechar las pródigas reservas de caliza y sal de la laguna cordobesa.

"Es el lugar óptimo", sentenció Tata en pulcro inglés. Unos quince técnicos indios se afanaron, durante cuatro me-

inmensa gama de manufacturas, valuada en 650 millones de dólares por año. Sus fuertes son el acero —2 millones de toneladas anuales—, los autobuses y camiones —abastece los dos tercios del mercado local—, la electricidad y los productos químicos. Lo que no obsta para que incursione en la hotelería, la banca, los seguros, la aeronavegación y la filantropía.

Los Tata se enviguelcen de su múltiple mecenazgo: invierten la mayor parte de sus beneficios en obras de bien común, investigación, desarrollo de las artes. "Lo sano de la riqueza —opina JRD— es tenerla en custodia para el pueblo y usarla exclusivamente en su beneficio." Así es que la empresa madre del grupo, *Tata Sons*, está en manos de instituciones benéficas en un 80 por ciento.

En el campo de la fabricación de soda solvay, Tata atesora 31 años de experiencia: en 1939 instaló la primera planta a orillas del Mar Arábigo. La pericia de sus técnicos convierte el agua de mar y la luz solar en medio millón de toneladas de sal por año; el 90 por ciento se destina a la producción de carbonato de sodio, con técnicas y procedimientos de arduo desarrollo.

"La industria de la soda solvay —guiñó Tata—, tiene sus secretos; nosotros los ponemos a disposición de la Argentina." Además del *know how*, Tata aportaría casi la mitad del capital necesario; unos 35 millones de dólares, de los cuales 14 en acciones y el resto en préstamos a largo plazo.

Tata tomaría acciones —9,7 millones de dólares— y también contribuiría con préstamos —7,25 millones—. El Gobierno cordobés —que ubica el proyecto en el altar de las prioridades, después de la ansiada Central Atómica— se comprometió a tomar 4 millones de dólares en acciones y conceder créditos por otro tanto a través del Banco de la Provincia de Córdoba.

Fuentes privadas argentinas sumarían 250.000 dólares más y, por fin, el Banco Industrial concedería fondos y avales por 9,7 millones de dólares. Alcalis Argentinos SA, encabezada por Martínez de Hoz, deberá tentar a la City porteña. "Muy a su pesar —se lamentó JRD el martes— el grupo Tata no pudo hallar inversores privados en la medida necesaria para llenar su deseo de que el control de la empresa estuviese en manos argentinas."

Si la búsqueda no rinde frutos, queda una alternativa: el Gobierno de Córdoba puede tomar una porción tal del paquete hindú como para dejarlo en minoría. Por ahora, éste es un problema secundario. La *entente* indo-argentina confía superar la prueba mayor: el fallo del jurado oficial. ⊕



JRD Tata-José A. Martínez de Hoz: Whisky con soda solvay.

de capacidad. Para concretar su sueño deberá salir vencedor del concurso internacional montado por el Gobierno, una puja que quedará dirimida dentro de 20 días.

Sólo treinta meses después de la adjudicación, el ganador deberá tener lista la planta. El país habrá esperado entonces 15 largos años, contados desde que se pensó por primera vez (1958) en encarar la sustitución de las importaciones de soda solvay —unos 7 millones de dólares al año— por producción nacional.

El carbonato de sodio es un producto estratégico, de uso indispensable en un abanico de actividades, que abarca desde la elaboración de vidrio hasta los textiles, esmaltes, porcelanas, jabones y ablandadores de agua. Más de la

ses, recorriendo el país de punta a punta, tras la localización ideal. El Gobierno cordobés —es lógico— se sintió encantado, tanto que prometió ayuda de todo tipo y cierta participación en el capital de la empresa realizadora del proyecto, Alcalis Argentinos SA. También alegraría fondos un grupo de empresarios argentinos —algo remisos, todavía—; Tata no tiene interés en quedarse con la mayoría del paquete accionario.

Es su costumbre. El grupo prefiere enfrentarse con las enormes potencialidades de desarrollo de la India, un país-continente sembrado de industrias Tata. Fue Jamsetji Tata (1839-1904) quien fundó la dinastía, hace ya un siglo; desde entonces, el crecimiento del complejo no dejó de gravitar en el rumbo económico de la nación. Hoy, cobija 145.000 trabajadores, que producen una

Xerox también otorga préstamos personales.

Efectivamente. Le prestamos por treinta días una Copiadora Xerox 914. La instalamos en su oficina para que usted la pruebe, la use, y conozca los beneficios que puede reportarle a su empresa.

Se la prestamos sin compromisos, sin alquiler. Ud. sólo tendrá que pagar las copias que saque. Copias que serán perfectas y que podrán realizarse en su propio papel, con membrete y todo. Haga la prueba. Llame al 31-0318.



XEROX

REVOLUCION, 30 AÑOS DESPUES

Según los mismos directivos de Bagley, la empresa vivió dos fechas claves en los últimos treinta años. En 1943 lanzó al mercado un nuevo producto llamado *Criollitas*; en 1970 repite la experiencia con crackers *Rex*. No se parece a ninguno de los bocaditos clásicos y tampoco es una galletita. Sirven para el consumo doméstico pero se adaptan a cocteles y fiestas. Se pueden comer con el desayuno, junto con dulces y mermeladas, acompañando bebidas alcohólicas y gaseosas, como canapés, untadas con salsas cremosas, con fiambres.

Montar el equipo para la producción de *Rex* constituyó uno de los esfuerzos más importantes en la historia de Bagley. La inversión realizada gira alrededor de los 500 millones de pesos viejos. Las distintas máquinas que componen esta línea de producción han sido instaladas en el segundo y tercer piso de la fábrica Bagley. El largo total de esta línea es de 180 metros, de los cuales la mitad corresponde al horno de cocción. Es ésta la primera línea de fabricación de crackers instalada en América del Sur, totalmente automatizada desde la preparación de la masa hasta el envasado. Hasta las más importantes maniobras se realizan por control remoto. La capacidad de producción es de 1.800 kilogramos por hora y el equipo de envasamiento es una innovación en el empaquetado de galletinas.

La campaña publicitaria tendrá en cuenta todos los estudios previos realizados para lanzar el producto.

Los medios elegidos —gráficos, TV, cine y radio— no excluyeron el material de promoción en punto de venta (*displays* y exhibidores) ni la entrega domiciliar de muestras. ⊕



Combes-España: Renovación.



Masetti y Krümmel: Hacia Europa.

CONTINUAR LAS FUSIONES

En 1914, Augusto Fruehauf inventó en Estados Unidos un vehículo de carga al que llamó semirremolque. A partir de entonces se puso en marcha una industria que creció rápidamente. Hoy, Fruehauf Corporation es la ingeniería más moderna del mundo en todo tipo de transporte de carga con 24 fábricas en USA y 14 repartidas por el mundo. La semana pasada, la compañía Prati, Vázquez Iglesias de Buenos Aires se asoció a Fruehauf para brindarle al transportista argentino unidades probadas para sus necesidades. Al acto en que se anunció el acuerdo asistieron directivos de Fruehauf. ⊕

BAHIA PARA LOS PAPELEROS

El año pasado, el Congreso Argentino de Libreros, Papeleros y actividades afines decidió que el cónclave de 1970 se realizara en Bahía Blanca entre el 15 y el 18 de octubre. De ese modo, la Cámara de Librerías y Papelerías de Bahía se convertirá en anfitrión para los 500 representantes que asistirán. Todo comenzará el 15 con un copetín. Durante la mañana del día siguiente se iniciarán las deliberaciones, un modo de prepararse para la fiesta de la noche. El 17 habrá Asamblea, pero también asado, y a las nueve de la noche, la clausura. Mientras tanto, se llevarán a cabo torneos de golf y desfile de modelos para las mujeres. El valor de los tickets, que se ha fijado en 60 y 40 pesos nuevos para hombres y mujeres respectivamente, es suficiente para permitir el acceso a todas las actividades. ⊕

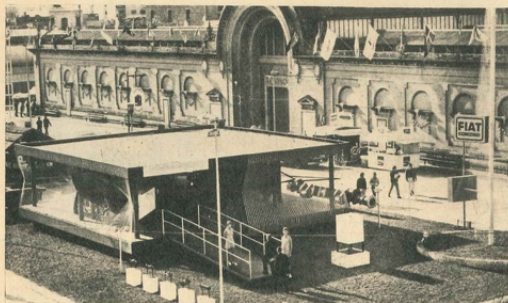
LA ERA DEL CAMBIO

Continuando con la reestructuración que se está llevando a cabo en IKA-RENAULT, el director general de la empresa, Yvon Lavaud, anunció el nombramiento de Lucien Combes como director industrial de la firma. La dirección general del complejo industrial instalado en Santa Isabel dependerá directamente del nuevo jefe. Combes cursó estudios en la Escuela de Ingeniería de Artes y Oficios de Francia entre 1943 y 1946 y luego en la Universidad de Ciencias de París. Al radicarse en la Argentina ingresó a la empresa con el cargo de representante técnico de Renault para ocupar luego la dirección de Ingeniería y Productos y Calidad. Nació el 10 de octubre de 1926 en Reniremont y antes de viajar se desempeñó como gerente del Departamento de Motores en la dirección de Investigaciones de la Régie Nationale des Usines Renault, en Francia.

Por otra parte, Juan España ha sido confirmado como gerente de Prensa y Comunicaciones, dependiendo directamente de Relaciones Públicas, que dirige Tibor Teleki. España comenzó su labor periodística en 1936, cuando ingresó a United Press de Montevideo. Antes de llegar a IKA-RENAULT fue designado oficial de Información de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación en América latina, con sede en Santiago de Chile. Fue becado por el Departamento de Estado de USA y estuvo en la Antártida Argentina, sobre la que escribió una serie de notas en la revista *Leoplán* de Buenos Aires. ⊕

OJO POR OJO

La violencia no es sólo un tema político. Lo demostró la Cámara Argentina de Anunciantes al dar a conocer su posición sobre la publicidad agresiva: "Viven equivocados aquellos que piensan que la violencia se exterioriza solamente cuando se causa algún daño físico", comienza el alegato. Y más adelante especifica: "Cuando se recurre a la publicidad agresiva se desprecian valores que a la postre no podrán ser recuperados. El productor demuestra que no tiene confianza en lo que elabora y el publicista que su imaginación es deficitaria. Y en ambos casos la lógica los descalifica en sus profesiones". El comunicado de la CAA, según algunos creativos, tiene una originalidad: es agresivo. ⊕



Expo de Ingeniería e Industria: Premio a Fiat, aire libre.

... & CIA.

EL FALLO DEL JURADO

Finalmente, el Comité Organizador de la Exposición Panamericana de Ingeniería e Industria adjudicó los premios a los mejores stands de la muestra. Olivetti se llevó el primero en el rubro de pabellones cubiertos, y Siemens entre los abiertos. También obtuvieron galardones Yacimientos Petrolíferos Fiscales, por el mejor stand al aire libre de más de 200 metros cuadrados; Fiat Concord (aire libre hasta 200 metros cuadrados), ATMA Dinatécnica, Banco Nacional de Habitación de Brasil, Instituto Nacional de Tecnología Industrial y ENTEL. Todos recabaron unanimidad del jurado salvo el del Instituto de Tecnología, que significó la obvia abstención de su titular Salvador María del Carril.

* * *

Desde el viernes 25, el capítulo argentino de la *South American Travel Organization* presenta sus seminarios en Estados Unidos. Más de diez proyectores simultáneos muestran los lugares de interés turístico de la Argentina, mientras que un panel de expertos contesta las preguntas de los seminaristas.

En el Centro Piloto de Atención Médica a la Comunidad comenzó a funcionar la unidad coronaria donada por la *Fundación Acindar*. Estuvo presente Horacio Rodríguez Castells, titular de Salud Pública. El costo asciende a 50.000 pesos nuevos.

El Consejo de Administración de la SITA, integrado por directivos de las compañías aéreas más importantes de

modo, se ha reunido en el Hotel Montreel de Madrid, para estudiar el establecimiento de un sistema colectivo de reservas para agencias de viajes e industria hotelera.

Sudamtex ha tomado, para su distribución en la Argentina, el sujetador VELCRO. El artefacto tiene 1.800 aplicaciones distintas, y fue adoptado por su seguridad en los vuelos espaciales. VELCRO se ha convertido, en algunos países, en auxiliar indispensable para todas las industrias que necesitan algún tipo especial de unión o de cierre.

La creadora del Rastrojero, *Industrias Mecánicas del Estado*, ha incorporado como equipo original de fábrica, para sus unidades, los embragues, Bologne, elaborados por una empresa de esa firma.

Maxipak se llama el nuevo modelo de acondicionador de aire creado por Surrey. Incorporó una buena cantidad de mejoras tecnológicas y no es improbable que sea el más silencioso de



Argentesi, Moreno, Ibañeta, Madrid, Argentina.

plaza. La revolución, sin embargo, también abarca el diseño.

La firma Meller, fabricante del piso alfombrado Tapizmel, presentó su nueva línea de frazadas. Se trata de una colección de veinte modelos confeccionados en fibras acrílicas y sintéticas, en lana y otras materias primas tradicionales. La reunión de lanzamiento se efectuó en el City Hotel, y concurren miembros de la Cámara de las Grandes Tiendas.

Las nuevas exigencias del mercado yerbatero hicieron que para 1970 la empresa Mackinnon y Coelho agote su stock y aumente su producción y venta. Yerba Salus se ha convertido, así, en una de las marcas líderes del mercado.

La junta de acreedores de Necchi, compuesta de 480 miembros, votó casi por unanimidad a favor del concordato propuesto por la empresa: pago del ciento por ciento del capital con intereses sobre el ochenta por ciento. Los rechazos apenas significaron un 0,71 por ciento del total de acreedores.

A partir de este mes, Ricardo Cordero es el responsable de la Gerencia de Publicidad de *Farmasa, Dorothy Gray y Valmont*. El año pasado, Cordero trabajó en la agencia Sterling Drugs, de Nueva York.

Un nuevo acondicionador de aire para automóviles ha sido lanzado al mercado por *Auto Radio Norman*, bajo la licencia de Fedoro.

IDA Y VUELTA

Partieron: Hacia Europa, Peter Krümmel, director de Ventas de Mercedes-Benz Argentina; a Alemania, William Mosesti, director de la misma empresa, y Gordian Pieszczek, jefe de Publicidad; Mario Aragonces Moreno, director de Sudamérica de Iberia, con destino a Madrid; hacia Europa, Carlos De Carli, titular de Construcciones Vialco S.A.; a USA, Enrique M. Davidson, asesor de Atanor, y a Alemania, Austria y Bélgica, Alberto Burkhardt, José C. Ferrari, Marcos Lechter y Hugo Rossi, directivos de dicha empresa; Ricardo Gruneisen, titular de Astra S.A., hacia Portugal, vía TAP; los directivos de Manufacturas de Tabacos Piccardo, Oscar H. Caride, Horacio Carrizino y Hugo Boccardo, hacia París. Visitarán la mayoría de los países europeos: Boris Bosser, representante de Ronson, a México; Tomás Wolf, titular de Texas Instruments, hacia Caracas y Bogotá; a Europa, Lidia de Hendler, presidenta de Ready Office; con igual destino Ezequiel A. Massa, presidente de Bonafide; Jorge Alvarez, directivo de AM, inició una gira por USA. ⊖

CIENCIA Y TECNICA

LOS NIÑOS NOS MIRAN

Cincuenta pares de ojos se clavaron, ansiosos, sobre la austera figura que presidía la ceremonia. "Todos son ganadores —contemporizó el supervisor—, aunque tengamos que adjudicar el puntaje más alto. Ustedes saben, chicos, que en toda carrera tiene que haber un triunfador." Un murmullo sordo recorrió el salón: algunos se mordieron los labios, otros cruzaron los dedos, abundaron las sonrisas forzadas.

Durante la última quincena de setiembre, 84 escuelas primarias de la Capital Federal transitaron escenas similares: se clausuraban, así, las Ferias de Ciencias, exhibiciones que —no obstante ser actividades extraprogramáticas— permitieron a 1.200 escolares alternar juegos con principios científicos. "No se trata de que los chicos entren en competencia —definió Stella Tejerina, 33, profesora en Ciencias y coordinadora de las Ferias en el nivel elemental—. Queremos que aprendan a trabajar en equipo y que desarrollen tareas de investigación."

La idea nació hacia 1960, cuando algunos grupos aislados de profesores de escuelas secundarias intentaron la

experiencia. Sin embargo, sólo en 1967 se realizó la Primera Feria Nacional de ese nivel. "En octubre de este año tendremos la cuarta —alardea el ingeniero Francisco Val, 42, secretario técnico del INMEC (Instituto Nacional para el Mejoramiento de la Enseñanza de Ciencias), quien coordina las tareas del ciclo medio—. El proyecto ha crecido tanto que estamos en condiciones de limitar el número de expositores; nos interesa la calidad de los trabajos, no la cantidad."

En el nivel primario, la experiencia no se realizó sino en 1968. "En esa época yo era maestra-secretaria de la escuela 18 (Distrito Escolar 19) —recuerda Tejerina, considerada por sus colegas como el alma mater de las Ferias en el ciclo elemental— y podía dar clase en todos los grados. Entonces me di cuenta de que el mayor interés de los chicos, incluso de los primeros grados, reside en realizar experiencias prácticas." El 27 y 28 de setiembre de ese año, por fin, se realizó —sólo en ese colegio— la Primera Feria de Ciencias de Primaria. "Este año, en una sola noche, la escuela N° 5 (D. E.



Tejerina: No a las maquetas.

19) fue visitada por 1.400 personas", se alborozó la altiva Tejerina.

La inventiva de los infantes —era de esperar— superó no sólo las predicciones de sus mayores, sino también las limitaciones del programa escolar. Se presentaron trabajos sobre cosmología, arqueología, meteorología. "En cada escuela había por lo menos dos estaciones espaciales", indica Tejerina.

Los aparatos accionados por electricidad coparon las Ferias. "La idea se me ocurrió el año pasado en una kermesse. Mi papá, que es electricista, me aseguró que yo podía hacerlo." Alan Alexis Talasac, 9, es creador de un ta-te-ti eléctrico: sobre una plancha de madera descansan 9 lamparitas conectadas con otras tantas perillas; cuando las luces se encienden en línea recta —luego de accionar tres perillas elegidas al azar— se alcanza, claro, la victoria. Talasac, quien en su corta vida de electricista recibió sólo una patada (y no por culpa suya), explica con aplomo la función de los polos positivo y negativo.

Sergio Luis D'Aquino, 9, prefirió fabricar una Luz Mágica (se prende con una perilla y se apaga con otra). "Es ideal para escaleras, corredores, zaguanes", propone D'Aquino. Elementos utilizados: 4 pilas, 2 llaves de conexión, 1 portalámparas, 1 lámpara de 14 bujías y una plancha de cartón. José Pérez, 12, demostró, en cambio, cómo se puede construir una grúa con 20 centavos de cable, 4 pilas de un volt y medio, un cajón de madera —cedido por el verdulero del barrio— y alambre de un timbre viejo. "Pérez es un bocho", comentaron, respetuosos, sus compañeros de curso.

"Toda la Boca trabajó para ellos —sonríe Argentina Ballester de Goena, directora de la escuela N° 10, en el Distrito Escolar cuatro—. Y eso que la mayoría de los alumnos son de la villa del otro lado del Riachuelo."

"Mi papá fue a pescar al río Salado y me trajo los cangrejos" —informa



Feria de Ciencias: Los escolares y sus máquinas jugadoras.

Mónica Cecchini, 11, encargada del estudio comparativo de esqueleto del cangrejo, la estrella de mar y los peces. "Mi mamá los puso en formol", agrega Ana María Elguero, 11.

Nélida Inés Olmedo, 11, no disimula su interés por los reptiles. Paradojas infantiles: eligió el tema, aunque durante sus últimas vacaciones en Misiones una serpiente se le enroscó en el pie. "Un amigo mío me consiguió una víbora que voy a traer a la escuela cuando empiece la Feria", asegura sin demasiado temor.

—Debe ser una culebra—, arriesgó una de las maestras.

No —corrigió Nélida—. Es una víbora.

—¿Cómo sabés?

—Porque las víboras tienen la pupila vertical y la cola corta y punti-



Grúa: 20 centavos de cable.

guda. Las culebras, en cambio, tienen la pupila redonda.

"La tarea más difícil es, tal vez, la de juzgar los trabajos —explica Tejerina—; las 200 experiencias de mayor puntaje concursarán a mediados de octubre en una Feria Provincial." A veces no se respetan las pautas dictadas por los organizadores; algunos aprecian las cualidades estéticas o la habilidad manual, en vez de tomar en cuenta la investigación. "En muchos casos, sin duda, los stands entraron nada más que por los ojos.

Según las recomendaciones del INMEC, el puntaje podrá llegar a 100 como máximo. La *habilidad creativa* y el *pensamiento científico* suman 60 puntos (más de la mitad del total). La terminación, la habilidad constructiva, la claridad y la atracción, diez puntos cada una. "Si el desarrollo de la experiencia no puede exhibirse en el momento, debe documentarse con fotografías —agrega Tejerina—. Pero no podrán premiarse ni láminas ni maquetas." ⊕

HISTORIA

PARA EL MAL DE OJO

El pobre Emperador Nerón era miope. Torturado por el defecto, solía llevar consigo una esmeralda de gran tamaño: cerca del ojo, lo ayudaba a percibir mejor a sus interlocutores. En la Edad Media los procedimientos no fueron menos incómodos: algunos pintores miraban sus telas a través de un cristal comado, lleno de agua, para corregir la presbicia. Resultaba, eso sí, algo más barato que el opulento método de la esmeralda. Las gafas, por fin, aparecieron a mediados del siglo XIII, en Venecia; allí, los famosos productores de espejos y ornamentos comenzaron a fabricar lentes de cristal.

Durante varios siglos —el período antiguo de la historia de los anteojos— los marcos eran de cobre o plomo; llevarlos resultaba un privilegio que disfrutaron pocos gremios: farmacéuticos, alquimistas, bibliófilos y médicos.

A partir del siglo XVIII las técnicas progresan; tiempo extraño aquel, cuando los filósofos no se tapaban la nariz ante las cosas terrenales: el célebre Baruch Spinoza, en Holanda, fue un experto en el esmerilado de cristales. En el mismo siglo, Anton von Leeuwenhoek aguzó la vista: inventó el microscopio simple, vulgo *lupa*. Por primera vez las gafas se difundieron a todas las capas de la sociedad; los elegantes, sin embargo, le escapaban al artificio: "Afean en lugar de embellecer", era el lema de la época.

Por eso nacieron los impertinentes. Quizá debieron llamarse *intermitentes*: se aplicaban al ojo como al pasar, muy de vez en cuando. La moda nació en Francia, en el siglo XVII; cumplirla era un síntoma de integrar la "alta sociedad". A tal punto que los usaban hasta los que no tenían ninguna dificultad visual. Las mujeres, por su lado, descubrieron que el aparato podía apoyar actitudes insinuantes, casi eróticas; por supuesto que lo adoptaron enseguida.

Pero llegaron los sucesores: monóculos y quevedos. El monóculo no tenía demasiada utilidad; fue adoptado, en consecuencia, por los círculos más estrechos de la alta aristocracia. Los quevedos, sujetos a la nariz, fueron más perdurables; de montura metálica, poco llamativos, se impusieron a las estruendosas gafas de entonces. No se podía ser violento con ellos: cualquier movimiento brusco los desmontaba de su lugar natural, hacia la rotura.

Los anteojos fueron definitivamente populares hacia los años 20 de este siglo: entonces nació una nueva actitud hacia el adorno, que dejó de contrariar a los ideales estéticos. Los personajes del cine, la literatura y el teatro los usaron sin complejos; las mujeres, sin embargo, se reservaban el derecho al veto.

Hacia 1930 se produce otra revolución: las gafas conocidas como *patente*. Combinaban ciertas virtudes de los antepasados: no tenían montura, como los quevedos; el puente y las patillas eran delgadas, como en las gafas. Después aparecieron modelos con armazones de plástico y metal. El cambio más importante, sin embargo, consistió en sujetar los cristales desde arriba, y no desde la altura media como en los viejos diseños. Todos acordaron que, así equipados, los rostros se veían más



Todo empezó con Nerón.

"intelectuales" o, incluso, más "simpáticos". Fueron moda rabiosa.

Desde mitad del siglo surgieron docenas de modelos, algunos caprichosamente alejados de sus prototipos y, también, de cualquier finalidad práctica, como ciertos anteojos para sol. La feminización fue rápida, y ascendente: en el último decenio las mujeres con gafas desplazaron estadísticamente a las que no las llevan.

Los cristales, en especial los que ayudan a sortear defectos visuales, entre tanto, han sufrido un avance vertiginoso: en tiempos de Galilea se limitaban a dos docenas de tipos; hoy existen más de cuatro mil. Es probable que, en el futuro, los lentes de contacto se lleven la victoria: colocados directamente sobre el globo del ojo eliminan una serie de inconvenientes. El hombre moderno, sin embargo, no debe envanecerse con sus progresos: de algún modo, hace muchos siglos, Nerón ya usaba su esmeralda como una lente de contacto. ⊕

MEDICINA

PSICOLOGIA DE LA MUERTE

Hace tres años, la esposa de Austin H. Kutscher, profesor de odontología de la Universidad de Columbia, murió tras luchar largos meses contra el cáncer. Poco después, el mismo Kutscher llegó al hospital para atenderse de algunas dolencias pasajeras; estaba todavía muy triste, revivía sin cesar la pérdida de su mujer.

Durante la estadía, los médicos se esforzaron por brindarle consuelo; claro que no sabían a ciencia cierta qué actitud tomar. Desconcertados, revisaron toda la literatura disponible; la desazón aumentó: a pesar de sus progresos, la medicina no contempla los problemas suscitados por los moribundos. Tampoco, como en el caso de Kutscher, los conflictos de los deudos que tienen que soportar la ausencia.

"La medicina ha prestado muy poca atención a la psicología del acto de morir y al alivio de los temores que despierta", opina el doctor Morris H. Saffron, un historiador de la ciencia. "El médico general —agregó— está ahora más preocupado que nunca por los problemas de los muertos vivientes; le cuesta mucho decirle a un enfermo que va a morir pronto, puesto que ni él mismo tiene una filosofía sólida acerca de la muerte, y aceptarla le resulta tan difícil como a cualquiera".

Una vez curados sus males, Kutscher decidió remediar esta carencia; su propia historia le reveló la necesidad de hacerlo. Llamó a tres colegas de Columbia —los psiquiatras Bernard

Schoenberg y David Peretz, y el psicólogo Arthur Carr—, y juntos organizaron la *Foundation of Thanatology* (de *thanatos*, el nombre griego de la muerte). La institución, que está dando los primeros pasos, tiene un propósito central: "Promover la investigación médica de los problemas de la muerte, la congoja y el dolor". El mes pasado, los investigadores publicaron un informe —*Loss and grief: Psychological management in medical practice*—, el primer libro de texto tanatológico, afirman.

Llena, en verdad, un vacío: más de la mitad de las muertes, en USA, se precipita en hospitales: las academias, sin embargo, no preparan a los estudiantes como para enfrentarse con coyunturas tan definitivas. Los alumnos de *Tufts Medical School*, por ejemplo, informaron que hay dos situaciones que los colocan en una ansiedad límite. Por un lado, se angustian cuando tienen que discutir enfermedades fatales con un paciente; la situación se repite, por otro, al informar a la familia del desahuciado que el fin está próximo. "Se habla mucho de la tanatología de la boca para afuera —protesta Schoenberg—, pero en general se ignora lo que es realmente".

La necesidad de preocuparse por los deudos no es sólo una cuestión moral; también, además, constituye un capítulo de la patología. Ejemplo: un estudio de viudos y viudas en su primer año de depresión, realizado en Inglaterra, reveló que su tasa de mortalidad era diez veces mayor que la de un segmento similar de población que no atravesaba por un trance semejante. Otras investigaciones apoyan la estadística: existe cierta relación —concluye— entre la angustia y la tuberculosis, la colitis ulcerosa, la obesidad.

la artritis reumática, las fallas cardíacas y hasta el cáncer. "La angustia puede ser considerada como una enfermedad —sostiene Peretz—: representa un cambio significativo en el estado normal del paciente desde el punto de vista sentimental, intelectual y, por supuesto, de la conducta."

¿Cómo debe enfrentarse la angustia de los parientes? "Si es que existe una regla —respondió Carr la semana pasada—, es la de alentar la expresión de los sentimientos de dolor y el reconocimiento de la naturaleza real de estos sentimientos." Según el psicólogo, los médicos deberían señalar que no es patológico sentir *shock*, aturdimiento, culpas y hasta ir hacia el muerto que los abandona.

Es por eso que "no hay ninguna razón para dejar al angustiado inmediatamente después de la muerte de un ser querido", como postula Kutscher. La ausencia del médico en tales situaciones debe ser catalogada como una evasión que "se origina en los conflictos del propio médico, quien no puede manejar su temor a la muerte".

LA VERDAD OCULTA

La huida doctoral es bastante común, además, cuando debe enfrentarse a un *paciente terminal*. Se suele delegar la tarea en los enfermeros; otras veces, el personal del hospital y los parientes se enfrascan en una lúgubre representación: se trata de taparle los ojos al paciente aunque pretenda saber cuál es su situación y su futuro.

La actitud general de los médicos, en realidad, no respeta las necesidades de los condenados: un estudio de los pacientes moribundos, en USA, descubrió que un 80 por ciento prefería que se le dijese la verdad; la misma proporción de médicos, sin embargo, opinó que era mejor callar. La Fundación ha sentado un principio: la agonía —por más dolorosa e irremediable— puede soportarse mejor si alguien informa a los afectados con prudencia y humanidad.

Algunos hospitales-escuelas practican las llamadas *conferencias de muerte*: se investiga si algún esfuerzo adicional pudo haber prolongado la existencia del enfermo. El nuevo grupo se adelanta: propone las *conferencias de vida*. Su función: "Determinar los pasos que deben tomarse para asistir al paciente, a su familia, al personal de asistencia y los médicos que los rodean".

Es, claro, muy poco consuelo frente a la muerte; pero constituye el mejor recurso hasta que la ciencia —si alguna vez lo consigue— alcance su triunfo definitivo: la prolongación indefinida de la vida. ⊕



El triunfo de la medicina psicosomática: La angustia es una enfermedad.

1+1=5



**Alitalia+Aerolíneas= 5 vuelos semanales
a Roma**

Una alianza de alto vuelo: ALITALIA y AEROLINEAS ARGENTINAS, unidas en el mejor servicio aéreo. Para que Ud. pueda viajar mejor a Roma, por cualquiera de las dos compañías, cinco vuelos en la semana, sin endoso ni formalidad alguna.

Alitalia

ITALY'S WORLD AIRLINE

**AEROLINEAS
ARGENTINAS**

Archivo Histórico de Revistas Argentinas **Mejor de usted, y cada vez mejor!**

VIDA MODERNA

LOS ARBOLES DE LA IRA

La semana pasada un olor a podrido flotaba sobre las coquetas calles céntricas de Mercedes, a 99 kilómetros de la Capital Federal; la humedad lo hacía más implacable: rondaba por la plaza principal a la hora del crepúsculo y se metía, denso, por la ventana del despacho alfombrado del Alcalde Alfredo Bani, un comerciante de 55 años, que lidera la Comuna desde julio; Bani no tenía más remedio que aguantar, sencillamente porque es un caballero o porque debía parecerlo.

"Habrá otra forma de zanjar el problema, sin violencias", pontificaba Pedro Loré, su Secretario de Gobierno, un profesor del Normal; entretanto, en el cajón del escritorio guardaba un aerosol de insecticida y desodorante.

El jueves 25, precisamente, se había desatado un intercambio de excusas entre el Lord Mayor y Sofía Miguez, una señorita de 75 años, la vecina de más prosapia en la ciudad; una ciudad con 26.000 almas, recostada sobre la margen derecha del río Luján. Era un fortín en 1799, cuando la erigió el capitán español Francisco Belbeze; primero fue San José de la Frontera, luego Guardia de Luján, y cien veces, en el siglo pasado, la destruyeron los indios.

Bani, quizás con los borradores a la vista de Loré, un aficionado a las letras, discurrió en especiosas disculpas. "Perdone usted un episodio sobremañera enojoso, que ha dado lugar a tremendas y erróneas interpretaciones y llegó a suscitar una situación conflictiva ajena por completo al ánimo de las autoridades municipales. En ningún momento existió intención, estimada señorita, de causarle un perjuicio o inconveniente, ya que la actuación cumplida en su domicilio lo fue en la convicción de que se imponían funciones municipales, y que usted había dado su conformidad; debe comprender la necesidad de esta aclaración, pues a ella nos obliga su deseo de donar a la Comuna el solar que ocupa su honrosa tradición", rezaba la mi-

siva. El mismo día llegaba la escuela de la agraviada en un papel de un desvaído rosa: "Lamento el episodio que muy a mi pesar ha tomado estado público; no sé si existió una mala interpretación, o un error de apreciación, pero lo cierto es que cuando hay buena fe y mejor voluntad en el accionar, siempre existe la posibilidad de superar el problema. Empero, pongo de resalto la adhesión de los vecinos, que me ha llenado de emoción", escribía la Miguez, con igual delicadeza.

Tantas zalamerías procuraban borrar una noche de la primera quincena de setiembre cuando el Intendente capitaneó una cuadrilla de 25 operarios municipales con hachas, sierras y machetes: los legionarios, acicateados por Bani, saltaron la verja de la quinta, una media manzana en la Calle 12 al 500, a pocas cuerdas de la plaza, y mocharon nisperos, aromos, laureles, mosquetas y otras plantas del *tarzánico* edén; la orgía de los podadores duró tres horas; había sido devastadora y era imposible ocultarla.

Por supuesto, la anciana puso el



La Miguez: No hay legado.



El gato de siempre.

grito en el cielo; lo primero que hizo fue llamar a los policías, quienes indagaron al Intendente para el descargo. "Todo lo que queríamos era arreglar el parque", arguyó Bani.

La mujer congregó al vecindario y despotricó contra el Alcalde "prepotente": "¿Dónde se ha visto, meterse en mi casa? Mantuve todo por mi querido padre, que tanto amaba a las plantas, por lo que había decidido que la finca fuera para la Comuna y se convirtiera en museo, pero el atropello me obliga a pensar las cosas. No sé ahora si la voy a donar".

El padre, Don Victor Miguez, fue un médico famoso en la zona, muerto hace un cuarto de siglo; uno de los orgullos mercedinos, junto con Juan Marín, Luis Cané, Roberto J. Payró y Raúl Ortelli.

UNA ROSA PARA EMILY

El peligro de que el legado se evaporase pronto, obligó a Bani a sopor-tar los vahos; eso, en definitiva, le iba a ser más fácil que frenar la andanada opositora de su enemigo, el abogado setentón Roberto Tamagno, a cuyas manos había ido a parar el litigio por voluntad de la Miguez.

"Yo fui quien por orden de Perón le di los votos justicialistas a Bani en 1958", se arremplinó Tamagno ante PRIMERA PLANA; evocó también su estado al frente de la Comuna entre mayo de 1968 y julio último.

Visto por el explosivo Tamagno, el episodio "no puede quedar impune, porque es un atropello contra una pobre mujer anciana, un atentado, un avasallamiento injustificado, un caso típico de violación de domicilio que configura el delito de daño intencional"; sin embargo, de pronto volvió a la calma, para añadir que aconsejaría a su cliente que "procurase o aceptase un arreglo amistoso"; sin duda, él tenía la escuela de la Miguez a Bani, "a quien no tengo tanta rabia como



Bienvenido..! con su tarjeta Diners Club

Lo estoy esperando...



Soy el encargado de la atención de su coche. Lo estoy esperando, para recordarle que con su tarjeta DINERS CLUB usted puede cargar nafta, engrasar o lavar su coche, sin las incomodidades que causan los pagos en efectivo. Y así, entre amigos, le sugiero que utilice su tarjeta DINERS CLUB también en la Argentina. A propósito... ¿la lleva en el bolsillo ahora?



DINERS CLUB

Sarmiento 667 - TEL. 49-3158/5655 -
BUENOS AIRES

MAR DEL PLATA: Av. Luro 2527 Tel. 22817
ROSAHIO: S. Martín 876 2º piso Tel. 25143
CORDOBA: 25 de Mayo 192 1º piso Tel. 21798
MENDOZA: Av. Colón 241 Loc. 3 Tel. 43005
TUCUMAN: Córdoba 419 Tel. 28684
BARIAGRE: Moreno 64 Tel. 30706



Bani: Aguantar, aguantar...

dicen por ahí los mal intencionados".

Pero lo cierto es que tras cualquier incidente, pocos vecinos ignoran que se halla escondida la tradicional rivalidad política de los influentes.

Y aunque haya caído el telón, el olor sobrevive lo mismo que los árboles desnudos; sobrevive en la inmensa casaca de doce habitaciones que sólo transita la Miguez seguida por una decena de gatos; ella, vestida de negro, calzada con unas zapatillas rotas, les arroja pedazos de hígado y bife.

Muchos vecinos hacen otro tanto, pero de noche, por encima del muro: lo que arrojan es carne envenenada para eliminar a los animales que se multiplican como los panes; para evitar los aullidos que no dejan dormir y la suciedad. Entre los árboles, los bichos muertos se pudren; además, en el pastizal, ambulaban murciélagos, ratas, perros hambrientos, comadrejas; la Miguez protege a toda la fauna, y por las tardes sale al patio y habla con los animales; imagina que ellos entienden sus antiguas historias, las peripecias de la saga familiar en la que siempre aparece la imagen adusta del padre.

La gente se puso de su parte y en contra de Bani, porque es débil y la compadece; mientras tanto, diagnosticaron que "es una demente senil o padece de esclerosis mental o de manías persecutorias, o es una histérica".

Uno de los secretarios del Intendente, confiaba la semana última: "Vea, no tenemos más salida que alquilar un camión fumigador y llenar de *Game-xane* el monte ese de la casa, las habitaciones, a la mujer y a todos los bichos; así terminaremos de una vez, pero el Intendente tiene miedo que la Miguez revoque el testamento y no ceda la quinta, que vale millones".



Tagagno: Es el Fiscal.

La casa se cae a pedazos, cubierta de musgo, con paredes rajadas y malolientes; los pisos de madera están levantados, y dejan al descubierto sótanos vacíos; curiosamente, lo único nuevo es un barómetro, colgado en la galería; muebles, no hay: sólo una cama y un aparato de cocina colmado de tarros comidos por el óxido.

La vida de la mujer transcurre sin más altibajos que sus soliloquios, pero eso le basta, aunque ignore las leyendas que se tejen sobre la casa: ruidos de cadenas, fantasmas que la recorren en las noches de luna. Junto a la verja acampan, sin estrépito, las parejas.

Acabando, para muchos la locura de la Miguez no es más que un acto sutil de venganza; ella se queja porque el Gobierno de Onganía "le quitó la pensión, Ley 4349, que le correspondía del padre". Y es más fácil, se sabe, fumar, que mover el ambiguo aparato de las cajas, y llegar a un arreglo. ⊕



Sólo para recordar.

LOS MOTIVOS DEL HACHA

Las casas se derrumban alegremente; los automóviles alunizan en los cráteres de las calles urbanas; los peatones sonríen cada vez que al pisar baldosas flojas se empanan hasta la cintura. Otros cruzan felices el barro frente a las obras en construcción o lo evitan graciosamente bajando a la calzada en el preciso instante en que el colectivo considerado pasa a toda velocidad y no lo atropella.

Algunos, en cambio, tienen menos suerte y reciben en la cabeza o en el techo de su coche ramas podridas de árboles que nunca, o casi nunca, han sido podados. Pero los ayuntamientos argentinos están decididos a terminar con este último riesgo; por eso podan los árboles; o mejor dicho, los cortan, porque la poda no consiste simplemente en la acción de "cortar las ramas superfluas de las plantas", sino también en la ocasión, el tiempo propicio. Y no es lo mismo podar un árbol que troncharlo, destrozarlo, esterilizarlo o hacerlo desaparecer.

Eso ocurre en Lomas del Palomar, cuyos eucaliptos que embellean la Avenida Wernicke, entre Martín Coronado y el Bulevar San Martín, se van a hacer humo porque la Dirección General de Promoción de la Comunidad, Zona IV, necesita sacar del lugar una red de cañerías, a un costo de 50.000 pesos viejos por vecino.

O como sucede con los "árboles del cielo" de la Avenida Caseros, entre el Parque Lezama y Montes de Oca, que, según el Secretario de Servicios Públicos de la Municipalidad de Buenos Aires, están llamados "indefectiblemente" a ser reemplazados con la plantación, la presente temporada, de cincuenta fresnos americanos, como está previsto en el plan de "reforestación" a que acaba de aludir el líder de la citada oficina municipal, coronel retirado Eduardo S. Hlawaczek; el municipio asegura que la Dirección de Paseos, "en su condición de repartición técnica", ha buscado, mediante la "poda", neutralizar o reducir todo lo que representa, "en los días de fuerte viento, un peligro de caída, con los riesgos y derivaciones que es fácil imaginar". Será, pues un peligro menos. Sin embargo, eso no preocupa tanto a los municipios, pues cualquiera fuese el motivo ya estaban previstos los fresnos foráneos. ¿Para qué? ⊕



15

FIESTA NACIONAL DEL TRIGO

A realizarse durante la primera
semana de Marzo de 1971

Auspiciada por la
SECRETARIA DE
AGRICULTURA DE LA NACION,
JUNTA NACIONAL DE GRANOS
E INSTITUTO NACIONAL DE
TECNOLOGIA AGROPECUARIA (I.N.T.A.)
REALIZACION DE LAS SEGUNDAS
JORNADAS TRIGUERAS NACIONALES SOBRE
PRODUCTIVIDAD Y COMERCIALIZACION
Con la invitación especial de las más
altas autoridades Nacionales,
Provinciales y Cuerpo
Diplomático.



ORGANIZA
CLUB LEONES
LEONES (Pcia. de Córdoba)

**vos sos
el blanco de
las flechas
hits**

Auspicia: ALPARGATAS

De los grandes capitales del disco llegan los temas que prefiere la gente flecha. Los más famosos conjuntos, super grupos y cantantes, que encabezan los rankings: inglés, norteamericano, integran la cartellera de la fama de este show hit musical, creado para gente flecha.

Conducción: JORGE VACCARI.

MICROS MUSICALES

Lunes a Sábado 19.55, 20.51, 21.55

PROG Lunes a Viernes 22.30

Sábado 22.05

**ARCO
MUSICAL**

**RADIO
DEL PLATA**

— La Radio de Buenos Aires —
Primera en Estereofonía



RESULTADOS DEL CENSO

Eduardo Gudiño Kieffer

¡Uy Dió, la de lío que se armaron con el censo! Todo el barrio está propiamente que arde. También, como para no, con esa pregunta que parecía justo inventado por la chismosa de doña Rosina en la cola del mercadito... Pero dejémen que les cuente.

Por empear: don Chicho stá con el ojo negro porque cuando le preguntaron cuál era el parentesco o vínculo que lo unía con el jefe del hogar dijo qu'el jefe del hogar era él y entonse su esposa saltó que la jefa era ella y ahí ardió Trolla. yo no sé qué es Trolla pero debe ser un lugar que se llama así como la familia Trolla, de la otra squina.

Pero además de el ojo negro de don Chicho salieron a relusir otras cosita: por ejemplo que los del almasén "Blanco y Negro", que son de apeyido Meringotti, cuando le preguntaron cómo se yamaban pidieron que pusieran Meringot, qu'es más fino. Y otra que hasta es medio inmoral pero no puedo cayármela. ¿Vieron al Ramoncito, el hijo de la viuda García, que se trajo a vivir con él ese amigo que es pintor de cuadro? Bueno, parece que el sensista les preguntó varón o mujer y tuvo que poner mita y mita, a mí ya me parecía que el Ramoncito, con eso de la dansa clásica y espániola, iba a salir medio raro.

Otro que se garraron fueron la Sarita con el Cacho, que stán junto de hase como dos mese, y todo porque cuando le preguntaron donde había nacido al Cacho se l'escapó la verdá y dijo que en Viya Lugano y tonse la Sarita salió a lo grito traidor, m'hisiste tuya disiéndome qu'eras de Palermo Chico, me enganiaste como a una desgrasiada, como si fuera una cualquiera. Un plato.

Y también sacaron lo trapito al sol el matrimonio de l'otra cuadra, eso que le pusimo "Los pitucone" porque andan siempre con la naris p' arriba, resulta que a él le preguntaron donde vive habitualmente y dijo aquí en mi casa y fue cuando la mujer abrió la ventana que da justo al patio de la rubia Sonia que trabaja de copera y chiyaba. escuche usté mi marido dise que vive aquí y segu-

ro muchos se lo creen pero usté degenerada sabe muy bien que vive en ese cabaré donde me lo yeba todas las noches.

¿Y con l'asunto de l'educación? El mano santa de la pensión no es dotor ni nada, se supo. L'único título que tiene es el de alfabetio o algo por l'estilo.

Lo que me gusta es el papelón que pasó doña Rosina, siempre disiendo "mi nena es una florsita, una chica desente, no como otras que conosco". Dejémén que me ría. Resulta que cuando a la florsita desente le preguntaron qué iso durante la mayor parte de la semana del 21 al 26 de setiembre confesó que en lugar d'ir a la oficina s'iba al hotel alojamiento con su propio tío, el Aníbal, que asta es ermano de doña Rosina. Miren ustede. ¡Florsita desente!

Con la preguntas del laburo se vino otra que bueno bueno... El Mingo Mérica s'ofendió como no sé qué cuando le vinieron con que si había trabajado alguna ves, casi lo saca al sensista a patadas porque dice que él es un tipo honesto y nunca laburó porque laburar es venderse a la plusvalía y la sosiedá de consumo, la cosa es que el sensista le quiso discutir pero el Mingo quiere ser dirigente gremial y para eso lee y le puso una tapa bárbara.

Otra que le puso una tapa bárbara fué la Margarita Higgino, que le vinieron a la pobre con su desgrasia ensima a preguntarle cuánto hijo vivo tenía y le dije yo no sé que ganas tiene de abrir el corazón llagado de una madre, todo el mundo sabe que tengo un sólo hijo vivo y que los otro cuatro son idiotas.

Y lo que casi nadie pudo contestar es lo del estado sivil, porque cuando se pidió aclaración dijeron que uno podía ser nada más que casado, separado, divorsiado, viudo o soltero... y aquí como casi todo juntado nomás. No sé que habrán puesto en la planiaya.

Lo qu'es yo, eso sí, no tube problema. A toda las pregunta dije: "Ponga lo que guste, don".



El hombre y la motocicleta: Sin embargo, una tarea.

OFICIOS

¿POR QUE CORRES, SAMUELILLO?

Tarde por medio, en Billinghurst y Rivadavia, una esquina de Almagro, dos ancianos lloran en silencio; ambos, sexagenarios, lamentan aun la muerte de su único hijo, Carlos *Mandrake* Gliotta, 21, hace cuatro años, en ese lugar; el muchacho ejercía, acurrucado sobre su motocicleta, un oficio que suele agotar todos los riesgos: combinador de películas cinematográficas.

"Aquella noche —refiere César Arpium Natale, 32—, yo acompañaba a *Mandrake*; hacíamos la combina de «Sammy la Foca Loca» entre el Callao, Rivadavia y Callao, y el Palacio del Cine, Rivadavia y Maza; yo llevaba la película en mi *Triumph 650* y él me acompañaba en su BMW 500; habíamos apostado cuál caminaba más. A una cuadra del cine le llevaba cincuenta metros y ni me di cuenta de lo que pasó; cuando entregué las latas y salí a la calle me dijeron que se había llevado por delante a una mujer."

Es una de las tantas historias, al fin y al cabo, que cuentan los combinadores —unos 60 en Buenos Aires—; ellos se jactan de los peligros que afrontan en una tarea que ya tiene cuarenta años. Nació gracias al ingenio de José Gregorio Gramano, 61, jefe de expedición de la distribuidora Artistas Unidos; entonces, el ágil Gramano programaba postas entre los cines cercanos; corría a pie tres o cuatro cuadras hasta alcanzar el *refresco*, y a veces para aliviar sus piernas trepaba a los tranvías.

Otro veterano, Héctor Castro, 32, recuerda que cuando en el oficio

"Trabajé entre 1945 y 1954 y en ese entonces todo estaba muy bien organizado; en el 50 creamos el sindicato. Perón nos daba facilidades para comprar motos importadas, la *Triumph*, por ejemplo, toda una joyita." Castro evoca a los que combinaron en bicicleta, como Alberto Tolasco, con quien solía tomar unas copas en un bar de Callao y Lavalle, y Osvaldo Salatino, el famoso motociclista que comenzaba a adiestrarlos en el ruido. "Era un *capo*, capaz de esquivar un auto a ochenta por hora", se exalta, lleno de admiración.

Con el espaldarazo peronista los *combina* oficializaron las tarifas y aunque trabajaban a destajo llegaron a reunir buenas sumas: cobraban 31 pesos por medio día (*media moto*, dicen) y 62 por toda la jornada (cubrían *vermouth*, *matiné* y *noche*). Claro, con el traqueteo se pierde hasta el aliento; todo consiste en llevar de un cine a otro los rollos de película (el film tiene más de una docena de tambores con el celuloide). Pero hay que hacerlo en contados minutos porque cuando se atrasa



Cuello: Mucho que contar.

la combinación se produce la luz blanca sobre la pantalla; entonces, la gente silba, pateo, abruma.

En la época de oro dominaban el *métier* Fausto Cervetto, Eloy Soto y un tal Oscar García, que formaron una logia impenetrable, derrumbada sólo con la aparición de la Cooperativa de Combinadores de Películas Cinematográficas Limitada, en 1951; allí, en Colodre al 2900, donde funciona, dos *activos*, Alfredo *Coco* Cuello, 36, y Francisco Pareja, 26, explicaron a PRIMERA PLANA el *modus operandi*: unos 14 titulares se reparten las ganancias y hay 15 suplentes de servicio auxiliar; se cobra 1.600 por moto en Capital Federal y 1.800 en la provincia. En cuanto a jubilaciones, están desprotegidos; ni siquiera los ampara la Caja de Independientes, lo que es mucho decir.

Tanto Cuello como Pareja aseguran que la Cooperativa es el único agente a que pueden recurrir las distribuidoras (72, de las cuales 32 son argentinas) para surtir los cines; olvidan, sin embargo, a algunos particulares como Aldo Chiricoita, quien creó sus propias organizaciones y promete la misma seriedad y precios; otro, Jorge Gustavo Cervetto, 50, intentó la Sociedad de Combinadores, en Olivera al 100. "Tengo conmigo a los veinte mejores", se regodea, celoso de su empresa.

Algunos son verdaderos leones de la calle; Carlos *Cristo* Menga, Carlos *Gomina* Sánchez, Norberto *Tarzán* Paterno y Justo *Porrriqueño* Pérez parecerían darle la razón: unieron durante siete días cines de Palermo, Belgrano, Núñez, Villa Urquiza y El Palomar, para lo que se requería 17 hombres.

Empero, la profesión no deja de ser apasionante, sobre todo para quienes la practican, fanáticos de la *moto*; ellos se empecinan en correr, con un lluvia, pero esas hazañas cotidianas se pagan caro: Adrián Duarte, un muchacho de 25, está lisiado; Jorge Colaveja, 22, se mató hace tres años y Hugo Tello, 32, computa sobre su cuerpo 97 fracturas, pero todavía insiste.

Cuanto más copias hay, menos trabajo; en ese sentido algunas películas argentinas, como *El Santo de la Espada*, de la que se hicieron 35, dio pocos dividendos, pero las extranjeras generalmente tienen sólo tres o cuatro —y hay que pasarlas—; las superproducciones, como *Z*, que trajo catorce, no convienen, evidentemente.

Para peor, nadie asegura a los motociclistas. Uno de ellos contó que cierta vez un corredor de La Continental los pescó a todos en una asamblea y extendió, gozoso, unas treinta pólizas, preguntando si supieron en la compañía casi lo matan". ⊖

Tome un reloj.
El mejor.
Mida un tiempo.
Ya! 2.10 hs. Exacto, pero
no pasó nada.
Ahora con ROLLS ROYCE
Despegue.
Jet! 1,40 hs: Salta
39 minutos: Mar del Plata.
Y así puede repetir con
27 ciudades.
Es que la manera más
agradable de marcar tiempos
es con ROLLS ROYCE, las
turbinas que equipan a
todos nuestros aviones.

Rolls Royce o nada

Exactas, precisas, puntuales.
La próxima vez que
vaya a volar, mirese en un
espejo, levante un poco
la cabeza y diga:
(con voz engolada):
"Para mí ROLLS ROYCE
AUSTRAL-ALA o nada."
Total, cuesta lo mismo.

Ⓢ AUSTRAL ↔ ALA

*Nadie lo lleva mejor...
pero por las dudas exijanlos.*

PASAJES Y CARGA AEREA:
CONSULTE EN NUESTRAS
OFICINAS O A SU AGENTE DE VIAJES



EXTRA VAGARIO

ROMEO Y JULIETA

El martes 28 el showman Poky Evans invitaba por telegrama a una fiesta hawaiana con motivo de su debut en Mau Mau; anunciaba el acontecimiento noctámbulo del año: la asociación de los dos popes de la noche, él mismo y Alberto Lata Liste, ambos de 30.

El único rival en potencia que podía arrebatar el cetro a Mau Mau era la boíte en que estuviere Poky, un mimado que canta bien y cultiva como ninguno las public relations; con esta sociedad, el maquiavélico Lata Liste, dueño de Mau Mau, alianzó su poderío y ahuyentó a la competencia.

Al entrar al santuario cada invitado era ornado con una guirnalda, único síntoma de que la fiesta era hawaiana, salvo algunas pequeñas que se tomaron en serio el telegrama y aparecieron luciendo los atavíos de verdad. A mitad de la noche se produjo el casamiento ante el omnipotente Federico Manuel Peralta Ramos, que oficiaba de juez de paz; los testigos eran Teresa Anchorena de Santamarina y Pipo Pe-



¿Es el novio?

ralta Ramos; los "novios" dieron el sí y brindaron con Pommery.

Luego, Poky cantó y todo el mundo comenzó a apoderarse de los 2.000 globos que estaban sobre el techo y a reventarlos con los cigarrillos; entre estallidos y percaneces (Juanjo Blaquier caminó por una viga) se bailó hasta la mañana. Quedó una duda: ¿Hasta que la muerte los separe? ☺

YA SABEMOS

El jueves 24, entre paredes subterráneas tapizadas en moquette turquesa y lila o cálidos géneros estampados con enormes flores, Roberto Luis Nogaró, 24, y Oscar José Hails, 3, abrían las puertas del restaurante y bar *No sé todavía* (Reconquista 878), "a pesar de los pesimistas", como rezaba la tarjeta.

El barbado Nogaró, que tiene antecedentes propios —Nosé... en Punta del Este y *La Casa de mi Abuela* en Mar del Plata— y heredados —es nieto del famoso Don Luis Nogaró, que empezó como chef en lo de Paz y llegó a ser dueño de la cadena hotelera—, se reconoce autor de la decoración del local; la entrada es la nave de una iglesia de "profundo misticismo profano". Cerca del acceso figuran los dibujos de Ithacar Icaro Jali, en la puerta de los baños; el de mujeres luce una monjita bordada por la leyenda: In



pelela ora pro novae pepsicola generationem, una sanata que se complementa con la del baño de hombres; el obispo del dibujo, dice: *Ecce homo non pipi in terra.*

Herejías a un lado, el lugar se destaca por su cocina internacional, con un menú engendrado por Monsieur Albert Lamôte (ex Catriel). ☺



Le dernier cri.



Con turbante.

LOS DISEÑOS VIVIENTES

Giovanna Pichon Riviere, directora de *Manufact*, Maipú 995, supone que "algunos existentes primitivos, a los que nos preocupa hacer las cosas con sistemas chapados a la antigua, tratamos de que el tiempo y el espacio convivan y se hagan el amor en un espacio visual, acústico, táctil, olfatorio, sin límites; una representación gráfica tiene que vivir, actuar, teatralizar. El teatro existe en todo momento, donde quiera que uno esté, ¿verdad, Dulcinea?"

Y éste es su aporte persuasivo: máscara-pañuelo en colores, inspirada en el ancestral teatro japonés con los personajes —*Kabuki, Lechuza, Leopardo y Medusa*— en algodón estampado, manualmente, diseño Art Bevacqua, importado de USA. (Precio: 30 de los nuevos.) Sus usos son múltiples: máscara (para ver a través de), *foulard*, turbante, cinturón, vincha y cualquier otra utilidad que de pronto se le ocurra a alguien. La idea es desdramatizar el sentido renacentista que nerrriba el entorno visualmente, sobre planos. ☺



Casamientos: Con todos los aprestos

ESPEJOS

Alberto Segura, 40, responsable de Jean Harlow, Arenales 1218, piensa que su negocio tiene "todo lo habido y por haber en perfumería y cosmética importada". Entre el fraserío de Stendhal, Dior, Chanel, Dr. Payot, Paco Rabanne, Salba, Schiaparelli, se destacan las piezas de cerámica diseñadas por Pierre Cardin: espejo plano dentro de una esfera con pie blanco, negro, turquesa, amarillo, azul o verde: 49 nuevos; caja con divisiones: 29. ☉



Línea Cardin.

vitualas, cine: proyecciones en blanco y negro y color de los cortos publicitarios de Luis Puenzo, con la presencia "en vivo y en directo" de las modelos protagonistas: Chunchuna, Susana Giménez, Agustina de Elizalde, Mirta Massa, Raquel Satragno y Liliana Caldini. Maestro de ceremonias fue Alberto Olmedo. Hubo montañas de perdices, pollos, pavitas, jabalíes, patés, champignons, langostinos y otras menudencias. El show: Nacha Guevara y Alberto Favero y Astor Piazzolla y la Baltar; como final de Norma un sorteo: el número 103 "casualmente" cayó en manos de Libertad Leblanc; fue premiada con un estupendo tordillo.



Libertad: Hípica.

DÍA Y FECHA

La fiesta de presentación de los nuevos relojes Day & Date, en Michelangelo, fue un aluvión: canapés de caviar y salmón regados con abundantes drinks y antes de las



Bellas: A la hora señalada.

CUARENTA PAREJAS

Reaperturó hace apenas quince días sin demasiada pompa, pero con una cualidad que agradó a la mayoría: abundó el whisky. *Sha La La*, un subsuelo en Santa Fe al 3300, antes también era una *boite*; pero nadie la hubiera extrañado: no lograba superar la mediocridad. Ahora, conducida por Leonardo Vezényi, un esclavo con experiencia, se ha convertido en un reducto eficiente, aunque diminuto: sólo alberga cuarenta parejas. "Eso lo hace exclusivo, hay quienes reservan mesa con dos días de anticipación", exagera Vezényi. En suma, someterse a la voluntad de Alvaro, un *disc jockey* que desdén a los Beatles, y beber un trago, es un deporte que vale la pena practicar y no excede los cinco nuevos por persona.



SANTAS OSTRAS

La presentación de Masumi, el perfume de Coty, la noche del 25, fue precedida por un exordio del escritor Dalmiro Sáenz. "Habrá geishas, comida, música, bailes orientales y posibilidades totalmente occidentales. Seguramente una fiesta como ésta no la olvidará en su vida", pontificó Sáenz. Lo llamativo, sin embargo, fueron las ostras en una piletta; los invitados debían pescarlas con la promesa de que algunas tenían perlas (se vieron pocas).



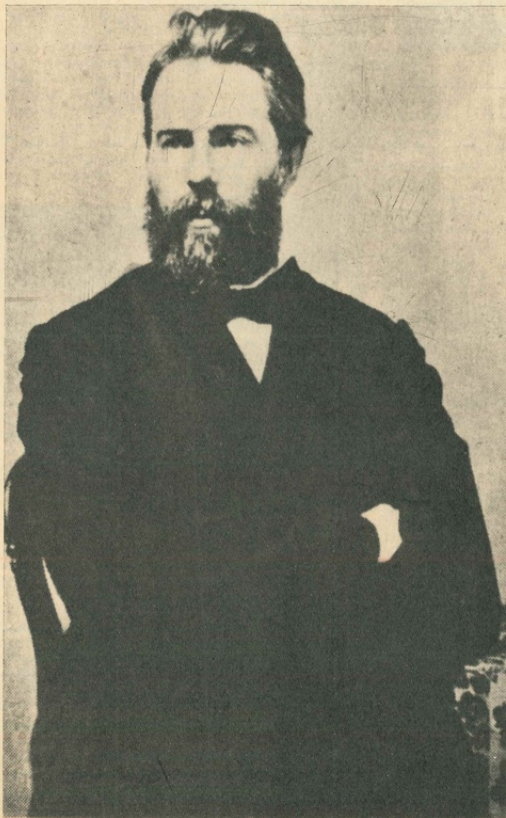
Gina: Cuadros y vestidos de arpillerita, con rostros.

RETRATO PARA USAR

La carrera de Gina, 20, quizás haya comenzado cuando decidió retirarse al piso para pintar un poster enorme para una fiesta de graduados. "Si salía bien lo ponía; si no, no", aclaró ella con singular acento. Lleva encima la Torre de Babel, pues si bien nació en estas pampas, vivió hasta hace tres años en Brasil y es hija de peruano y libanesa; en su casa se habla francés, portugués, árabe. El verano último una amiga de Gina le dio la idea "de chiste" —dice ella— de exponer en el Nogaró. "Entonces fui a Montevideo a comprar cartones y pinté sin parar un día y una noche." Después vinieron un par de exposiciones hasta ahora, que la solicitaron en Hachette, Rivadavia al 700, donde sus dibujos estarán colgados hasta la primera quincena de octubre. Para el vernissage inventó el vestido: es de arpillerita marrón, con la maxifalda decorada con una cara de mujer. Se propone fabricarlos para la venta, con el dibujo del rostro de la dueña. Saldrá 200 nuevos cada mes. La venta es en Pereyra Lucena 2526 (5º B).

LIBROS Y AUTORES

LA BALLENA NOS ESPERA



Si algún ejemplo faltaba aducir aún acerca de la malevolencia o la ineficacia de la crítica oficial—fuerza de represión de la cultura, que medra en las omisiones, las tesis, los prólogos y las notas al pie—, pocos resultarán tan adecuados como el de Herman Melville, cuyo *Moby Dick* o *La Ballena Blanca* aparece ahora en una segunda versión española, fruto del talento y el esfuerzo de Enrique Pezzoni, con un prólogo de Jaime Rest*. Melville nació en 1819; cuando murió, en 1891, el periódico literario de moda, *The Critic*, apenas tenía de él una vaga idea: debió copiar con apuro las miserables líneas dedicadas al autor en un compendio de literatura norteamericana.

Pero el siglo XX, que asiste con indiferencia, rebeldía o desesperanza a la expansión de los poderes de *La Ballena Blanca*, prestó mayor atención a Melville. Es cierto que tuvo que terminar la Primera Cárnicería Mundial para que esto sucediera: *Billy Budd*, otra de sus obras maestras, fue publicada en 1924. El trabajo de rescate había empezado con la década del 20. Hacia 1929 Lewis Mumford dedica a Melville un libro sagazmente apasionado**; entonces, sólo existía una buena biografía—la de Raymond Weaver—y un extenso análisis de sus trabajos, el de John Freeman; el estudio de Mumford fue una bocanada de aire fresco en esa atmósfera asfixiante de la cual Melville ya estaba emergiendo para ser considerado un genio literario.

En su ensayo sobre el escritor, Leon Howard lo define así: "Hoy día, la imagen familiar de Melville es la que nos dan los retratos que de él se conservan: un hombre barbudo, solemne y reservado, que parece mantenerse fuera del mundo en que se adquiere y se gasta; de ese mundo donde se desperdician tantas energías. Es fácil imaginárnoslo como el autor del libro que desconcierta y desafía al último de sus críticos. Lo que ya no es tan fácil es ver en él al muchacho que se lanzó al mar para escapar al fastidio de enseñar en una escuela rural; al que se alistó para una expedición de pesca ballenera el mismo día de Navidad, después de intentar en vano la consecución de un ejemplo respetable como agente de préstamos legalmente autorizado; al que desertó del barco para vivir entre caníbales; al que iba a empezar su desarrollo intelectual a los 25 años y a escribir *Moby Dick* a los 31.

Amantes del eufemismo, los comentaristas suelen detenerse en la atracción que ejercía el mar sobre Melville, en su pasión por la aventura. Olvidan que muchos de sus movimientos fueron determinados por un implacable destruc-

tor, al que Melville llamó, sin tapujos, "el demonio del dólar".

Es tras una grave depresión financiera cuando —el 3 de enero de 1841— Herman zarpa del puerto de New Bedford, a bordo del ballenero *Acushnet*. Tal vez él mismo no sentía que era el sucesor de Jásón tras el Vellocino de Oro, o el contemporáneo de los absurdos personajes que Lewis Carroll embarcó para que persiguieran y capturaran al inasible Snark.

Ismael, en el primer capítulo de *Moby Dick*, explica el impulso: "Hace algunos años —no importa cuántos, exactamente—, con poco o ningún dinero en mi billetera y nada de particular que me interesara en tierra, pensé darme al mar y ver la parte líquida del mundo. Es mi manera de disipar la melancolía y regular la circulación. Cada vez que la boca se me tuerce en una mueca amarga; cada vez que en mi alma se posa un noviembre húmedo y lluvioso; cada vez que me sorprende deteniéndome, a pesar de mi mismo, frente a las empresas de pompas fúnebres o sumándome al cortejo de un entierro cualquiera y, sobre todo, cada vez que me siento a tal punto dominado por la hipocondría que debo acudir a un robusto principio moral para no salir deliberadamente a la calle y derribar sistemáticamente los sombreros de la gente, entonces comprendo que ha llegado la hora de darme al mar lo antes posible". En 1841, el malestar de Melville debía ser grande: su enrolamiento en el *Acushnet* (los balleneros eran uno de los vaciadores de la humanidad) lo comprometía a una expedición de, por lo menos, tres años.

El *Acushnet* navegó mucho mar hasta que, el 9 de julio de 1842, Melville y un camarada, incapaces de soportar más, desertan en las Islas Marquesas; pero eligen un pésimo refugio: el valle de los Types, donde las tribus indígenas se dedican —parece— al placer de saborear la carne humana. Melville está preso un mes; después, otro ballenero, el *Lucy Ann*, lo rescata. Al pisar tierra en Papeete, el 20 de setiembre, se niega a reembarcarse; detenido y procesado, el 15 de octubre (el *Lucy Ann* ya había partido) se lo deja huir. Van a una isla cercana, Eimeo, y el 3 de noviembre otro ballenero, el *Charles and Henry*, lo acepta como arponero eventual. Libre en Hawaii el 2 de mayo de 1843, se enrola el 17 de agosto en la fragata *United States*, ansioso por regresar. En octubre de 1844, la *United States* deposita en Boston a un nuevo Herman Melville.

De esa aventura surgió, desde luego, su primer libro: *Typee: A peep at Polynesian Life*, cuyo manuscrito fue

ofrecido en Londres al editor John Murray por el hermano mayor de Melville, que era diplomático. Tras asegurarse de que el asunto era "real", Murray lo aceptó, publicándolo en dos tomos con el título *Narrative of a Four Month's Residence among the Natives of a Valley of the Marquesas Islands*. Lanzado en Londres y en Nueva York, se convirtió en un éxito, aunque Murray seguía dudando de su veracidad; hizo falta que apareciera Richard Greene, el compañero de vicisitudes de Melville, para que las sospechas se diluyeran.

A medida que "las aventuras de la realidad" se le agotaban, se veía obligado a imaginar. *Mardi* (publicada en marzo de 1849) había sido rechazada por el detallista Murray, seguramente porque descubrió en ella un poco de invención; *Redburn*, terminada ese mismo año, era ya una auténtica novela.

Con todo, el resto de 1849 es cansador: los acreedores no cejan en su persecución y —mientras corrige pruebas de *Redburn* y de una reimpresión de *Typee*— Melville compone otra obra basada en el mar: *White Jacket*; durante los meses de julio y agosto redacta unas tres mil palabras diarias. En octubre, viaja a Londres y París, en un intento de colocar bien este nuevo texto. Vuelve a los Estados Unidos el 19 de febrero de 1850, y La Ballena Blanca empieza entonces a manifestarse, a aterrar y justificar los insomnios de su autor y testigo.

LA RESPUESTA DEL ARTE

Moby Dick sale en Londres el 18 de octubre de 1851 y —que se sepa— sólo un hombre la entiende: Nathaniel Hawthorne. Para los demás, se trata de "un relato realista acerca de la pesca de la ballena"; el libro se vende escasamente. Desde ese momento —y hasta hoy, quizás— el público norteamericano carga con la culpa de haber transformado a Melville en un escritor "fracasado". El "sentido práctico" no advierte que la Ballena reina sobre el mundo entero.

Es verdad que cualquier escrito de Melville merece ser leído, pero la grandeza de *Moby Dick* ensombrece a los demás, con excepción de *Bartleby*. Como toda obra de arte se presta a interpretaciones infinitas, ha sido elaborada a medida de cada lector y cada lector le encuentra su medida. Anecdóticamente, se trata de la caza de un monstruo nívico, terror de los mares. Ismael, el narrador, es poco más que un testigo, el único que queda para contar la historia cuando la tripulación desaparece. Ahab, el capitán perseguidor (a quien *Moby Dick* ya le había atribuido un

pierna), un vengador obeceado, tampoco es el personaje principal.

El personaje principal es la Ballena, la Maldad inextinguible, capaz de filtrarse por los menores resquicios: bajo la puerta del cuarto de Melville, en el ciclo de Hiroshima, en las profundidades del mar. Ahab goza del dudoso privilegio de conocer la existencia de la Ballena, y la odia, y está dispuesto a extinguirla; como muchos otros, no lo consigue. Pero sabe, al menos, "que la última defensa del hombre contra el Universo, contra el mar y la malicia, no consiste en la solución ficticia que es crear un inexplicable absoluto".

Minucioso, casi fotográfico, el poema de *Moby Dick* abunda en detalles realistas: sería tonto pensar que es una concesión de Melville a sus editores. El realismo de los hechos comprobables se transfieren —en este caso— a los hechos incomprobables, dándonos una oportunidad de participar en la vida del lector. Bien hecho, porque nadie ha demostrado todavía que son los hechos comprobables los que rigen a "la enfermedad llamada hombre". La abstracción *Moby Dick* de la realidad rugie incensablemente en todos los puntos de la Tierra y en los corazones de los hombres; la *Moby Dick* de Melville, que derrotó al capitán Ahab, invade ahora las librerías a la espera de quienes, leyéndola, serán nuevos Ahabs y la vencerán, tal vez.

En cuanto a Herman Melville, es seguro que la practicidad de sus compatriotas no lo molestó tanto como podría suponerse; que consiguió —con este libro— arponer el difícil blanco que le quitaba el sueño. El mérito de señalarlo le corresponde a Mumford: "En la misma creación de *Moby Dick*, Melville conquistó a la ballena blanca de la que trataba; en lugar de horror había allí significado; en lugar de energía desbocada, un propósito; en lugar de un poder desordenado, una vida significativa. El universo es inescrutable, impenetrable, abrumador, como la ballena blanca y su elemento. Y el arte es la respuesta del hombre a esta condición; mediante el arte elude o posterga la sentencia, trasciende sus limitaciones creacionales y enfrenta con valentía su trágico destino". ⊕

EDUARDO STILMAN

* Colección Obras Maestras del Fondo Nacional de las Artes, 1970; dos tomos de 945 páginas en total, 20 pesos (distribuye Editorial Sudamericana). Una versión anterior, que firman Guillermo Guerrero Estrella, Hugo Ricart y Alejandro Rosa, fue publicada en Buenos Aires por Emecé Editores, en 1944.

** Herman Melville, *A Study of his Life and Vision*.



fmi:
el mito
de la
inflación

FMI:

El mito
de la inflación

MANAGEMENT:

¿Vale la pena
reformar la Empresa?

INDUSTRIA AUTOMOTRIZ:
El fin del franjismo

LAVAUD:

Marketing
sobre ruedas

suscríbase a:

COMPETENCIA



Revista Quincenal de Economía y Negocios

EDITORIAL PRIMERA PLANA S.R.L.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PERU 367 1° piso - teléfonos: 34-8018/10 y 33-8576/70

LA LICITUD
DEL REVISIONISMO

ROSAS EN LA HISTORIA NACIONAL, por
Hebe Clementi; Editorial La Pléyade, 1970;
287 páginas, 11 pesos.

La estruendosa demagogia en que ha caído cierto revisionismo histórico puede ser imputada al silencio avergonzado de la escuela tradicional, sorprendida *in fraganti* en el manejo inescrupuloso de los repositorios documentales: sus epigonos rehuyeron el combate, dejaron el campo libre. Era natural, desde entonces, que se instalara en él una turba de panfletistas, los cuales, sin adelantar la investigación, se limitan a explotar burdamente las ventajas logradas por los valores auténticos del revisionismo.

Explícitamente identificada con la tendencia liberal, actitud casi heroica en nuestros días, Hebe Clementi —profesora de Historia, graduada en la Universidad de Buenos Aires, ex secretaria académica de la Facultad de Filosofía y Letras, autora de un *Turner* publicado por el Centro Editor de América Latina— consagró arduas horas de estudio a juzgar los factores de convicción allegados por investigadores resistas. Los sintetiza después de demostrar que, en buena parte, la revisión histórica fue empresa liberal: para escribir sobre el pasado sin espíritu faccioso, Saldías y Quesada, Ravignani y Busaniche nunca renegaron de su credo político. La autora intenta probar que ese es, en cambio, el achaque de que se resentien los historiógrafos de raíz antiliberal: aun en sus mejores expresiones —de Ibarguren a Irazusta— sustituyen los hechos tal como fueron por cómo debieron ser.

Digase lo que se quiera, cuando un partido se alia con extranjeros no es porque sus miembros sean traidores de nacimiento, sino porque un orden implantado o mantenido por la fuerza los excluye de la comunidad nacional. La dictadura de Rosas —que todo el país había reclamado, que era sin duda indispensable para evitar la disolución nacional— degeneró en tiranía, puesto que no acertó a suprimirse a sí misma. La tiranía vuelve siempre a su punto de partida, que es la anarquía. Los franceses, por ejemplo, repitieron este ciclo dos veces con los dos Napoleones; en nuestra época, en otras emergencias dramáticas, confiaron su destino —dos veces, también— a Charles de Gaulle. La experiencia ya había sido asimilada correctamente por la Nación, que supe

TODO SOBRE LA
**LITERATURA
CONTEMPORANEA**

Para que usted conozca y ubique a
Sartre, Ionesco, Cortázar,
García Márquez, Hemingway,
García Lorca, Ray Bradbury,
Neruda, Pratolini, Borges,
Agatha Christie, etc...

**NO PUEDE FALTAR
EN NINGUNA BIBLIOTECA!**

50 fascículos que abarcan todos los
temas necesarios para comprender
la literatura de nuestro tiempo.
50 libros de autores representativos
de la literatura contemporánea.

TODOS LOS NUEVE en su quiosco
un fascículo más un libro.

\$ 2.-

LITERATURA CONTEMPORANEA es una pro-
longación de Capitulo Universal pero cons-
tituye una obra absolutamente autónoma.

CENTRO
EDITOR DE
AMERICA
LATINA
Cangallo 1228
2º piso,
Capital





MES DEL LIBRO PAIDOS

[25 AÑOS AL SERVICIO DE
LAS CIENCIAS DEL HOMBRE]

Un cuarto de siglo dedicado por Paidós a editar 800 títulos en treinta colecciones. En 1945 Paidós introdujo en los países de lengua castellana una bibliografía psicológica entonces prácticamente inexistente y las primeras bibliotecas especializadas, a nivel universitario, en psicoanálisis, sociología, psicometría. En 1970 cuenta con uno de los fondos editoriales importantes del mundo en Ciencias del Hombre. Por todo ello agradece a los colaboradores, autores, impresores, traductores, agentes literarios, correctores, dibujantes, grabadores, encuadernadores, corretores y, muy especialmente, a los libreros y a los lectores de todos los países de habla castellana que han hecho posible la edición de los tres millones doscientos mil ejemplares que Paidós ha lanzado en ese cuarto de siglo.

Vea las últimas novedades
PAIDOS en las librerías
de todo el país,
participantes en el

CONCURSO DE VIDRIERAS
DEL MES DEL LIBRO PAIDOS

entonces, conciliar en su conciencia los imperativos de la libertad con los de la salvación pública. La dictadura se sometió a un orden jurídico y, al dejar de ser necesaria, se desvaneció, sin que la minoría vencida debiera ampararse en la traición.

Si bien se mira, el rosismo y el antirrosismo son igualmente anacrónicos, porque ambas corrientes palpitan en la entraña nacional, y ninguna de las dos puede ser segregada sin mutilación. No se postula aquí una actitud ecléctica, indiferente: la vida, sin obediencia a lógica alguna, ha resuelto un conflicto que aún es escándalo para la inteligencia. La Argentina de nuestros días es rosista y antirrosista a la vez, y lo mismo podrá decirse, quién sabe por cuánto tiempo, de los otros dos personalismos que conoció por experiencia: el de Yrigoyen y el de Perón.

Los vencedores de Rosas urdieron un Estado de Derecho, a menudo farisaico, y legaron al país un sentido del progreso, a veces crudamente materialista. Sobre la mitad del siglo XIX, la Nación reaccionó contra el destino separatista que la perseguía desde 1810, y adquirió una personalidad, acaso carcomida por muchos vicios, jactancias e inhibiciones, pero propia, irreductible: ya no podrá elevarse en el concierto de sus iguales sino perseverando en su ser.

Clementi llama la atención sobre un luminoso pasaje de *La Revolución Argentina*, de Vicente Fidel López:

"Era incontestable, por tanto, que en medio de aquel caos los instintos y las doctrinas federales importaban evidentemente tanto como la subversión completa de los asientos morales y políticos de la sociedad. Los nuevos federales eran, pues, revolucionarios y desorganizadores de la sociedad vieja de la Colonia, que era la que defendía el país; y al paso que el Gobierno directorial, y la oligarquía en que se apoyaba, se componía naturalmente de elementos conservadores, que se encontraban, en un momento supremo, para salvarse a sí mismos y al país que dominaban. Este era el secreto y el sentido íntimo de la situación."

Que el Directorio era oligárquico y los federales revolucionarios, no lo afirma, como se ve, un demagogo rosista de 1970, sino un escritor de hace un siglo, el cual, por otra parte, no oculta su filiación conservadora, su inapelable rechazo de toda forma de Gobierno popular. Esta tesis, sin embargo, se empuja frontalmente con la que ha prevalecido, según la cual el 25 de Mayo de 1810 fue obra del espíritu jacobino y Rosas pretendió restaurar la Colonia.



Hebe Clementi: Empresa liberal.

garquía; Bartolomé Mitre fue su jefe militar e intelectual. Hoy el populismo rosista se inspira en la visión de López, mientras que la oligarquía liberal simula adoptar la de Mitre.

Es que el curso histórico no se deja remansar en esquemas simplificados. Si la revuelta municipal de 1810 fue de cuño conservador, desembocó en la Guerra de la Independencia, que dejó en libertad potentes energías revolucionarias; y si Rosas logró por un tiempo reagrupar esas energías, y restablecer la unidad entre lo que había quedado del país, llegó un tiempo en que su conducción del proceso económico —fundado en el monopolio aduanero y en la industria saladeril— fue retardatorio. Pero, a su vez, quienes tomaron el timón no supieron abrir el país al sistema ecuménico del capitalismo sino arrasando con las formas incipientes de la industria y malogrando así las posibilidades de un verdadero capitalismo nacional.

Después de analizar los dos revisionismos —el liberal u oligárquico y el autoritario o populista—, Clementi proclama "el único lícito", incurriendo también en la gratuita moralina que corrompe el estudio de la Historia. Pero ese capítulo de 80 páginas —en el que comenta favorablemente tres notables monografías de autores extranjeros: Burgin, Ferns y Kroeber— se olvida de explicar cuál es el revisionismo "lícito". Lo es, sin duda, el que antepone el método científico a toda otra consideración, emotiva o ética. Pero el único aporte de la autora al esclarecimiento de ese tema cabe en una sola frase —"No hay claves unívocas para interpretar la Historia"—, que nos deja a una larga distancia de una verdadera sociología del saber histórico. ⊖

ESTAN CIRCULANDO: \$ 10 NUEVO DISEÑO



Tienen el mismo valor que los
billetes antiguos de m\$ⁿ 1.000

Se renuevan cuando están deteriorados
No es obligatorio canjearlos

Sin resellar



Resellado



MEDIOS

LAS COLECTIVIDADES TAMBIEN LEEN

Se le suele considerar como un resabio del pasado inmigratorio que convirtió al puerto bonaerense en meta de todas las razas del mundo, como expresiones de un miniperiodismo para pequeñas sectas refractarias a toda integración. Son, sin embargo, un vasto rubro editorial que barre diariamente con 160 mil ejemplares en los más diversos idiomas, un mercado potencial de cerca de dos millones de almas. Porque las numerosas colectividades extranjeras, que consumen información impresa en sus lenguas natales, se han ensanchado con legiones de descendientes e innumerables lectores locales que, aun teniendo antepasados argentinos, ensayan idiomas ya universales en las páginas del diario alemán, italiano, inglés o francés.

Si se consideran las publicaciones no cotidianas, el tiraje global asciende a 250 mil ejemplares, cifra considerable si se tiene en cuenta que iguala la de los matutinos porteños de mayor influencia (*La Nación*, *La Prensa*).

Una amplia gama de nacionalidades es abarcada por cuatro periódicos italianos, dos alemanes, dos israelíes, uno francés, uno griego, otro húngaro y hasta uno japonés. Casi todos eluden la confrontación con los diarios argentinos en las noticias locales y se dedican a satisfacer la curiosidad por lo

que ocurre en los países de donde proviene su clientela. Pero algunos se orientan paulatinamente a nuevos rumbos, en la medida en que las distintas colectividades, adaptadas a su patria de adopción, se muestran interesadas en el acontecer local. Un factor adicional que dinamiza este cambio de orientación es el ingreso en el círculo de lectores de descendientes o argentinos que nada tienen que ver con la nación de donde son originarios.

Se trata, de todos modos, de un ámbito donde los medios de comunicación en castellano no pueden ingresar, por razones inversamente análogas a las que limitan la difusión de las publicaciones para colectividades.

EL NUEVO HERALD

Con 94 años de existencia, el *Buenos Aires Herald* es el diario en idioma extranjero más antiguo de la Argentina. Su director, Robert John Cox, 36, inglés, casado con una argentina, 4 hijos, es el responsable de su nueva imagen, más ágil y consistente. El cambio se produjo a mediados de este año y consistió —básicamente— en la incorporación del sistema en *offset* y el aumento de 20 a 24 páginas. En forma paralela se mejoró la distribución en el interior del país.

Con todo, el *Herald* sigue siendo un

diario de escasa circulación (unos 16 mil ejemplares "honestamente confesados"). Los datos en este terreno sufren frecuentes distorsiones que los transforman, en algunos casos, en meras expresiones de deseos. Con 160 millones de pesos viejos facturados, puede considerarse satisfecho en materia publicitaria. Su época de oro fue en los años 30, cuando el país albergaba a los funcionarios ingleses que administraban los ferrocarriles y las compañías tranviarias y de gas. En ese entonces se vendían 25 mil ejemplares, y *The Standard*, otro diario británico luego desaparecido, duplicaba esa cantidad. Hoy la mayoría de sus lectores no son ingleses ni hijos de ingleses. Desde el 50, en que se eliminaron las noticias sociales (cocteles, canastas y otras maneras de ejercer el ocio), la colectividad le dio la espalda. Además, infinidad de nativos ponen a prueba sus flamantes conocimientos del idioma más hablado del planeta.

Su especialidad es la información internacional (64 por ciento contra el 18 por ciento de *La Prensa* y *La Nación*), el típico *humour* y las excelentes secciones de *bridge* y golf. El estilo es suelto, salpicado de frivolidad. Lo demuestra el material gráfico, área en la que se destaca el dibujante-humorista Colin, que firma con el seudónimo de Horatius. Uno de sus más recordados hallazgos fue el diálogo entre dos africanos desnudos en una isla desierta:

—Nos vendría bien un poco de contaminación aérea... aunque más no sea para que ande un poco mejor nuestra economía...

LA PUJA GERMANA

El medio millón de habitantes de habla germana se reparte las preferencias entre dos diarios que cultivan una minuciosa rivalidad: el *Argentinisches Tageblatt* ("Diario Argentino") y el *Freie Presse* ("Prensa Libre"). Liberal, uno, cerradamente anticomunista el otro, se caracterizan por ser propiedad de familias no alemanas.

Los Alemann, fundadores del *Argentinisches* en 1878, cuando el bisabuelo del actual director, el doctor Ernesto F. Alemann, llegó de Zurich contratado por el Presidente Domingo Faustino Sarmiento, son de origen suizo. El propietario del *Freie Presse*, Federico Miller, es un austriaco de 52 años, nacionalizado y casado con una argentina (llegó a Buenos Aires siendo un niño, a mediados de 1923).

A los 77 años, el doctor Ernesto F. Alemann, presidente de una de las empresas gráficas más importantes del país (imprime *Buenos Aires Herald*, *Giornale d'Italia*, las revistas *Analisis*, *Avance*, *Pulso*, *Economic Survey* y



Simón: Las patrias cautivas.

otras 60 publicaciones especializadas), atesora en su memoria más de medio siglo de historia del diario, hoy dirigido por su hijo Juan Ernesto. Lo regentó desde 1925, en que falleció su tío Teodoro, hasta 1963. "Siempre ha sido un diario liberal", define.

Ya en el 90, sus talleres sirvieron para imprimir las proclamas del movimiento revolucionario radical, osadía que le costó la primera clausura. Después fue blanco de las iras de los monárquicos alemanes, cuando muchos de ellos se exilaron en la Argentina tras el advenimiento de la República de Weimar, al terminar la Primera Guerra Mundial, y más tarde de los nazis. "Y eso que no dijimos más que una pequeña parte de lo que fue el Tercer Reich", confiesa el doctor Ernesto F. Alemann. Los artículos de sus hijos (Roberto, ex Ministro de Economía, y Juan Ernesto, ex presidente del Banco Hipotecario Nacional) la caracterizaron como una publicación para financieros y hombres de negocios.

Durante el período peronista, *Argentinsches Tageblatt* sufrió cinco clausuras: una de ellas "por publicar editoriales intrascendentes"; recurso mediante el cual buscaba evitar conflictos con los censores. Agresiones personales, bombas incendiarias, amenazas de muerte, se multiplicaban infructuosamente, hasta el punto de que se lo llamó "La Prensa en alemán". Cuando cayó Perón, su suerte estaba echada: iba a ser engullido por ALEA, el pulpo editorial estructurado por el régimen.

Para *Freie Presse*, en cambio, las cosas fueron siempre distintas. Fundado en 1945, fue el vocero conservador y derechista de la población germanoparlante. Miller se autocalificó: "Somos anticomunistas, antitotalitarios, incluyendo el nacionalsocialismo, si bien es una ideología muerta, vencida y por eso no nos ocupamos de ella". Con respecto a los problemas nacionales se apresuró a aclarar: "No intervenimos en política argentina porque a los extranjeros no nos corresponde inmiscuirnos en cuestiones que no nos atañen ni directa ni indirectamente".

Las páginas de *Freie Presse* dan abundante información europea y se ocupan especialmente de las minorías desplazadas de húngaros y croatas de habla alemana, secuelas del antiguo imperio austro-húngaro.

LOS CINCO LATINOS

Contrariamente a la colectividad española, que no tiene un solo diario de interés general editado en la Argentina, la otra gran masa inmigratoria que conformó la población del país aún conserva cuatro publicaciones específicas. Es que los italianos residentes son

nada menos que un millón y, si bien se integran aceleradamente, todavía los hay que añoran la lectura del idioma.

Además de *L'Italia d'Oltremare* (de orientación neofascista) aparecen en Buenos Aires *Corriere degli Italiani*, *Giornale d'Italia* e *Italia del Popolo*.

El *Corriere* tira, según su director, Mario Basti, 48 (cuatro hijos argentinos), la considerable cantidad de 35 mil ejemplares. Nació como semanario hace 21 años, en 1954 se convirtió en diario y a mediados de 1968 debió conformarse con, aparecer los lunes y los jueves. Se difunde en la Argentina, Paraguay, Bolivia y el sur de Brasil y aparece con el título de *L'Hora d'Italia* en Uruguay. En sus primeros años contenía, casi exclusivamente, información de la península, pero con el tiempo fue ensanchando las páginas lo-



Colin: Cultor del humour.

cales y, sobre todo, la sección dedicada a las actividades de la colectividad. Cuenta para ello con más de 40 corresponsales voluntarios distribuidos en todo el país. "Si volvemos a ser diario —fantasea Basti— vamos a aparecer en castellano, con alguna sección en italiano". Una novedad: *Corriere Rivista*, una publicación mensual lujosamente impresa, que oficia de suplemento, pero se vende también independientemente.

Giornale d'Italia es la única publicación de ese idioma que conserva su frecuencia diaria. Su director es Edoardo Castella, 58, naturalizado. Lo fundó hace 65 años Andrés Lucio, suizo italiano, que era dueño de una de las mayores cervecerías porteñas de ese entonces, ubicada en la esquina de San Martín y Bartolomé Mitre. Nunca fue clausurado. Escuchando el relato de Castella se entiende por qué: "Visca (el famoso Diputado peronista encargado de presionar a la prensa) me dijo que si no quería tener inconvenientes publicara en la primera página las fotos

de Perón, Evita y Mercante; felizmente cumplimos y no nos cerraron: «Siempre tiene que seguir con ese terceto —me aconsejó entonces—; si no, se acaba el papel»". Los 22 mil ejemplares que lanza a la venta son consumidos principalmente por las capas medias de la colectividad peninsular y también por algunos obreros italianos.

Pero quizás el órgano extranjero con más historia sea el hoy languideciente *L'Italia del Popolo*. En la década del 20 llegó a ser uno de los diarios más importantes de Buenos Aires, hasta el punto de que los canillitas voceaban por la mañana: "Nación, Prensa, Popolo...". Héctor Bradford, 50, hijo de padre inglés y madre italiana, afirma que llegó a tirar 100 mil ejemplares. De orientación netamente socialista, luchó contra el fascismo y envió un de-



Alemann: De Suiza, con amor.

nominado *Batallón de la Muerte* a combatir por la República Española, hacia 1936. Resultó que el jefe del grupo, el secretario de redacción Cándido Testa, fue descubierto como agente del OVRA, la policía secreta de Mussolini. Otro de los participantes de aquella aventura fue Folco Testena, seudónimo del traductor italiano del Martín Fierro, a quien sus padres anarquistas le habían infligido el nombre de Comarudo Bracciolarque. Fue aquel que imaginó al mito criollo por excelencia diciendo: "Qui mi metto a cantare / pizzicando la mandola...".

Bradford fue crudamente sincero: "Al lector italiano no le interesan las publicaciones locales en su idioma y las firmas peninsulares no nos dan avisos; sólo nos leen los viejos socialistas, anclados en un pasado romántico y demasado anecdótico".

La pequeña comunidad francesa (50 mil almas) decora, por su parte, la única publicación que se edita en ese idioma, *Le Quotidien*. Su director fundador es Juan Hartmansherm, 57, 1 hi-

jo, combatiente del ejército degaullista durante el desembarco en Normandía. Un día antes del *Día D*, lo depositaron en paracaídas sobre las ocupadas tierras de Bretaña para detener el envío de refuerzos germanos a las líneas costeras. Desde hace un cuarto de siglo, *Le Quotidien* abastece con 25 mil ejemplares (lunes, miércoles y viernes) a habitantes de origen francés, y a los suizos, belgas y argentinos franco-hablantes. Es un público de ejecutivos, reclutado en su mayor parte en los *staffs* de las grandes empresas de ese origen, radicadas en la Argentina. Desapareció el *France Journal*, un semanario que se quedó sin lectores, *Le Quotidien* monopoliza las nostalgias galas.

LA VOZ DE LA DIASPORA

Indescifrable, pero repleta de avisos, la prensa judía es una de las más poderosas entre los órganos en idioma extranjero. Los 500 mil habitantes de ese origen no sólo son muchos, sino que además poseen un poder adquisitivo muy superior al de otras colectividades y son, por consiguiente, un mercado fuertemente apetecido por los avisadores. Escritos en idisch (con caracteres hebreos, por supuesto), *Di Presse* y *Di Yidishe Zeitung* cubren dos sectores bien definidos de lectores.

Di Presse, que aparece los sábados, fue en un tiempo considerado izquierdista y hoy sigue manteniendo una tónica liberal. *Di Yidishe Zeitung*, en cambio, es más tradicionalista, conservador y religioso (no aparece los sábados). Consecuencia: la clientes pueden distinguirse por generaciones; los más jóvenes consumen el primero y los de mayor edad prefieren, en general, el segundo.

Marcos Kreichman, 4, ruso naturalizado, es director fundador de *Di Presse*, nacido en 1918. Primero fue una cooperativa para las necesidades de la época lo convirtieron, hace unos años, en sociedad de responsabilidad limitada. Se difunde en Chile, Brasil, Uruguay y Bolivia y tiende a ser "un diario de interés general para toda la colectividad". La información local es íntegramente cubierta por la agencia Saporiti, pero la internacional se nutre de un sinnúmero de colaboradores profesionales ubicados en Europa, Estados Unidos e Israel. Su único sobresalto fueron dos o tres días de clausura durante la remota presidencia del general Edelmir J. Farrell, nadie sabe bien con qué pretexto.

Más antiguo es *Di Yidishe Zeitung* ("El Diario Israelita", fundado en 1914), cuyo asistente de redacción, el polaco naturalizado Jacobo Zuudinkel, 65, se curó en salud: "Nosotros somos



Bradford: Para socialistas.

nacionalionistas, no nacionalsocialistas". Llega al Uruguay, donde compete con publicaciones locales en el mismo idioma, y a Chile. Según Zuudinkel, el promedio de edad de su público es alto, porque "la juventud lee poco e ignora el idisch". Hace un año y medio inauguró su nuevo edificio pero sigue imprimiéndose en los talleres de COCTAL, al contrario que su competidor, con taller propio. En los quioscos de Once y Villa Crespo suelen agotarse.

LOS PEQUEÑOS

Además de la helena (el secretario de redacción de *Patris Griega* se negó a responder porque si aparecía públicamente "podían aumentarle los impuestos"), otras dos pequeñas comunidades cuentan con sus propias publicaciones: la húngara (60 mil personas) y la japonesa (24 mil).

El *Delamerikal Magyarsag*, regenteado por el abogado imprentero doctor Ladislao Simon, edita apenas 5 mil ejemplares. Con 54 años, Simon, que eligió el exilio en 1948, "cuando se organizó el comunismo en el Este de Europa", trabajó en *Correo de la Tarde* (fue corresponsal en los Juegos Olímpicos de Roma) y tiene su público fundamentalmente entre las 20 asocia-



ciones húngaras distribuidas en el Gran Buenos Aires, Córdoba, Rosario y Bariloche. De las cuatro olas migratorias magiars (la de principios de siglo, surgida del desmembramiento; la de la primera posguerra, corrida por la miseria; la judía, durante el hitlerismo, y las dos oleadas que motivó el advenimiento del socialismo, en 1948-50 y tras la rebelión de 1956), *Delamerikal Magyarsag* recluta su masa de adherentes entre estos últimos. Los tiempos han cambiado y hoy ya no hay clientela para el anticomunismo ultramontano. "Reconocemos las dificultades del régimen actual y los esfuerzos realizados en la última década por elevar el nivel de vida de la población —concede, indulgente, Simon—; sin embargo, seguimos considerando a Hungría como un país ocupado por 80 mil soldados de la Unión Soviética".

Pero quizás el más pintoresco de todos los diarios porteños en idioma extranjero sea *Akoku Nippo* ("Diario Japonés"), un insólito periódico trisemanario (aparece los martes, jueves y sábados) que se edita en una vieja casona cercana a Plaza Miserere. Allí vive la viuda del fundador y, hacia los fondos, se encuentra el original taller sin linotipos: los ideogramas o kung-ti (unos 5 mil en total) se colocan a mano para componer los artículos. Cuando se fundó en 1936 se llamaba *Nana Nippo* ("Diario Japonés de Sudamérica") y el cambio de nombre fue un mero subterfugio para evitar la incautación forzosa derivada del estado de guerra entre Argentina y Japón, declarado el 28 de marzo de 1945.

Tras una pausa de dos años reapareció con renovados ímpetus. Su secretario de redacción, Kazunobu Tahaka, 46, japonés, llegado a Buenos Aires en 1941 y casado con una argentina de origen nipón, se levanta a las 5 de la mañana para sintetizar la onda corta de NHK (Nihon Hoso Kiyokai, la radioemisora oficial de Tokio) y obtener así, por la diferencia horaria, las noticias asiáticas correspondientes a la tarde del mismo día. Edita sólo 2 mil ejemplares, a veces con alguna foto, y la suscripción cuesta unos 500 pesos mensuales.

Es suficiente para los escasos hijos del imperio del sol naciente que deambulan por estas latitudes. Además, *Akoku Nippo* es el órgano oficial de los floricultores y casi no tiene clientela entre los tintoreros, la base mayoritaria de esa cofradía.

Recorriendo su modesto taller se experimenta la sensación de haber hecho un viaje retrospectivo en el tiempo. Como en todos los diarios de colectividades se respira un clima de antaño, cuando el periodismo era un artesanía. ☺

Si este señor leyera El Cronista Comercial sabría mejor cómo organizar la subversión.



Incluso para planear la subversión hay que conocer a fondo la economía de un país.

Si usted no tiene barba, ni fuma habanos desde hace once años, pero en cambio es un hombre de empresa, quizá le interese suscribirse a El Cronista Comercial.

Un diario de negocios con un objetivo: informar sobre la realidad.

Con un estilo: hacer que ninguna noticia sorprenda a sus lectores.

(Reflejando todo acontecimiento que influya sobre política, economía, aspectos laborales o sociales y finanzas).

Estamos seguros que todos los que tienen que ver con la marcha del país, son suscriptores de El Cronista Comercial.

Y si alguien que vive en una isla del Caribe desea suscribirse, también puede.

El Cronista Comercial

El diario de negocios.

Tel.: 30-0304/08

ARTES Y ESPECTACULOS

POP NACIONAL: DEJENLOS SER



Spinetta: Ladrón de colores.

Jimi Hendrix moría en Londres. La publicación de los cítricos *graffiti* de Yoko Ono con la innecesaria y formal introducción de John Lennon, la suspensión del Festival de Lobos. Y para colmo, la separación de *Almendra* y las desventajas de *Manal*. Sobre llovido, mojado.

Nunca tanta orfandad para la música pop nacional. Alimentada por sonadas de extramuros, en los últimos dos años, sin embargo, se cocinaron hornadas varias. De la esponjosa masa (*Pelo* publicó recientemente un informe severo sobre los 53 conjuntos que convirtieron al pop en el movimiento musical argentino más importante de los últimos veinte años), sólo dos se definieron con comodidad: *Almendra* y *Manal* treparon a las tapas de las revistas especializadas, posaron para los posters del *underground* nativo, llenaron auditoriums, coquetearon con los sellos grabadores y cumplieron con las demás reglas del folklore básico.

Los dos, supuestamente, actuarían por última vez en Lobos. Los organizadores del Festival sabían del impacto de la noticia. También quiso usarla el Club Huracán en el baile del último

29 de agosto. Pero los protagonistas faltaron al divorcio (público). "Si desean especular con la separación, sólo conseguirán que no nos presentemos", advirtieron esa vez los *Almendra*. Que para algo conocen la técnica del *drop out* y sus triquiñuelas.

Manal, por su lado, acuatelado en un luminoso chalet de Beccar, también desechaba las luces del centro. Los rumores hablaban de robo de cintas, desaparición de Javier Martínez (baterista y vocalista del conjunto) horas antes de un misterioso viaje a los Estados Unidos, que, finalmente, sólo cumplieron Claudio Gabis y Alejandro Medina, los otros integrantes del grupo.

Tanto desencuentro de versiones sin desmentidas apresuraron los titulares de revistas aún no especializadas, y de los canales de televisión. Unos y otros no fueron más allá del impactante enunciado. O menos: un conductor de TV quedó a mitad de camino con la *pregunta-agresión* frente a las cámaras del Canal 11. No pudo siquiera evitar que la imagen registrara, sin más, la salida de *Almendra* del estudio.

Oswaldo D. Ripoll (24), de *Pelo*, tituló su editorial de setiembre: *Ma-*

crisis más grave de la música pop argentina. Pero esclarecía bastante más: "Nunca se pasó por un periodo de tanto estremecimiento en sus conjuntos como en los últimos días. Y, precisamente, entre sus grupos más destacados..." Y quería ver promisorios costados: "No van a faltar quienes vean el embrión de un debacle total. Se van a equivocar. Porque todo esto significa que los conjuntos, los músicos y sus músicas están cobrando verdadera dimensión e importancia. Tanta, que hasta tienen crisis... Quizá, para aspirar definitivamente al plano internacional... con características locales auténticas".

QUEDATE HASTA EL ALBA

El estreno de *Woodstock* perdía centímetros, páginas, en los comentarios de la misma revista. Y frente al silencio de los protagonistas del revuelo (obviamente aprendieron más de una lección; ahora saben hacer uso de la curiosidad periodística), la información se alimentó con algunos pocos hechos y hasta con escándalo. La historia negra de los grupos circuló con variantes que rozaban la droga, el divismo de las respectivas *stars*, separación necesaria para formar un "supergrupo" con los nuevos y millonarios equipos importados, el cansancio de la servidumbre del circo (*groupies*, *plomos* y *jans*). Lo único que faltaba: una japonesa fea y pacifista que alimentara más la hoguera. Pero no.

El medio no tiene incidencia en la separación de los *Almendra*. Están en su mejor momento discográfico. No sólo por el éxito de su primer LP (más de veinte mil placas). Según Ripoll, "hasta las grabadoras les daban piedra libre, y el Teatro San Martín había aceptado estrenar su ópera".

La madrugada del sábado 26 de setiembre, en esa casi *Abbey Road* de *Manal* al 900, el sereno de los estu-



Exequias de Almendra: Quizá se sienta gorrión esta vez...

dios TNT trajeron un centenar de veces el camino hasta el portón de hierro. Evaporados de los aguantaderos habituales, Luis Alberto Spinetta (guitarra rítmica y canto), Edelmir Molinari (guitarra), Emilio Del Guercio (bajo eléctrico), y Rodolfo García (batería), esa noche grabaron durante diez horas los primeros temas del último LP que realizarán como conjunto para la RCA (*Para ir; Mestizo; Parvas; Tomá el tren hacia el sur*). Y los pasillos, las escaleras, se llenaron de expectantes seguidores del conjunto. Las planchas aislantes no cedían un sonido. Pero cada hora, como en una caja de caudales, la pesada puerta del estudio se abría: espacial, mágica, la voz de Luis Alberto se abismaba en un sueño sin laureles (ver recuadro).

A pocos metros de Tim (ex integrante de los TNT, hoy, considerado el mejor ingeniero de sonido en el país), Anibal Gruart se mordía los labios, acariciaba un flamante amplificador y repetía algo que desea aprender en los próximos días: "Como representante puedo decir que la separación estuvo siempre en el aire. Los talentos creativos, ya se sabe, son totalmente imprevisibles. ¿Los equipos nuevos? Un riesgo necesario. Además, individualmente era muy importante tener estos instrumentos. Lo que cuenta es que cada uno siga haciendo música".

En los últimos meses hicieron mucha. *Pero se separan*. Y eso que, en un ataque de entusiasmo, admiten que la música de esta nueva entrega "viene matando". *Pero se separan*. El stock de temas (la mayoría de Spinetta, como siempre) supera las posibilidades de un LP. Quizá se edite como LP doble. *Pero se separan*. Con su aparición —prevista para noviembre— también saldrá un libro con dibujos de todos ellos. Y fotografías. *Pero se separan*. Y hasta quizá se presente la ópera, *Pero...*

—Sí, pero voy a seguir tocando. Es lo único que sé (Emilio Del Guercio, 19).

—Yo estoy muy bien (Edelmiro Molinari, 22).

—Somos el conjunto de mayor recaudación. Lo más probable es que sea un chiste y no nos separemos (Rodolfo García, 24).

—Lo que cada uno haga después, jamás será una suplantación de esto. Nosotros somos un conjunto hasta en la separación (Luis Alberto Spinetta, 19).

...Se separan. Y esa noche se fueron tras Spinetta, y sus nervios "que funcionan con más revoluciones que cualquiera de sus discos", como bien supuso un asistente del estudio.

Lo demás lo dicen los plomos, Angel, el hermano de Del Guercio. O todo el mundo. Que habrá una despedida sin demagogias, sin tragedia. Que es la reafirmación de un estilo. Que los artistas pasan, pero las compañías grabadoras quedan.

¡¡AGARRATE!!!

Testigo de los primeros recitales en *La Cueva*, y de todo el devenir de las hornadas locales. J. C. Kreimer (25) apresura en estos momentos la corrección de ¡¡Agarrate!!! para la Editorial Galerna. A los "testimonios sobre la música beat de los últimos años" agrega sus conjeturas sobre el caso *Almendra* a caballo de una buena sospecha: "Los conjuntos de música beat ignoran la realidad social que viven. Reconocen: la sociedad de consumo los

co, casi no hay batidas con la Policía. Y lo que es mucho mejor: por esta única vez no expendien una mercadería impuesta, complaciente. Perdonanos, Señor, nuestras culpas (trágico *Club del clan*).

Tan soberanos como *Almendra*, los tres *Manales* (Javier Martínez, Claudio Gabis, Alejandro Medina) desde hace un mes se sumergen en improvisaciones, tocan hasta el desmayo, se exilan en una confortable casa en Beccar. *Los blues de la Avenida Rivadavia y Avelleda* se inyectan con el soul más residencial de los pinos de Libertador. Acordes tan dolientes como *Jugo de tomate* ahora se destilan con leche o con muy buen X.O. Level.

—¿Qué bárbaro, tocar! Produce lo mismo que cuando en el colegio frota-



Molinari; Del Guercio; García: "Somos seres humanos".

usa. Pero por otro lado se olvidan: todo es perecedero. Son grandes disociadores. ¿El mérito de *Almendra*? Dar una buena lección al resto de los conjuntos. En su mejor momento hasta parecen fieles a una ideología". Kreimer continúa su análisis: "Cada uno quiere hacer sus temas. Las separaciones en los Estados Unidos e Inglaterra se justifican por eso. Explicitan el liderazgo que naturalmente adquiere el autor de los temas. Pasó con Lennon y Mc Cartney. Casi una ley del show business".

"Lo primero que buscan: no ser manejados por las grabadoras ni por un productor que les exija un éxito comercial. Además, quieren irse. Es el deseo contenido (o no) de todos ellos. Hasta ahora han viajado quince músicos, y el único que se quedó fue Litto Nebbia (en EE. UU.), agrega, por otro lado, Ripoll.

Cierto: hay dinero, conciliábulos entre las grabadoras, importan al públi-

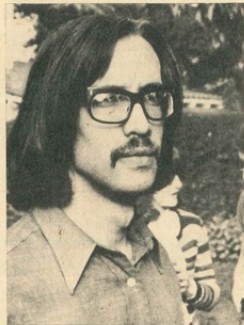
co, casi no hay batidas con la Policía. Y lo que es mucho mejor: por esta única vez no expendien una mercadería impuesta, complaciente. Perdonanos, Señor, nuestras culpas (trágico *Club del clan*).

—Te animás a cortarme las uñas de esta mano. Nunca pude cortarme con la izquierda las uñas de la derecha (Claudio Gabis, 21).

—¿El Gran Bonete dice que nos separamos? (Alejandro Medina, 20).

La separación también revoloteó sobre *Manal*. También en Lobos se presentarían por última vez. *Pero no se separan*. A punto estuvieron. Como todo grupo tuvo sus crisis. *Pero no se separan* Y las de *Manal* fueron graves: en dos años de actividad para el sello *Mandioca* (un apéndice musical de la editorial Jorge Alvarez), nunca recibieron pagos por regalías. *Pero no se separan*.

En un casi *mono-diálogo* de Faulkner, saben: "La música es una forma de vida. La nuestra. La gente de afuera que maneja la parte externa de nuestra forma de comunicación, quebró nuestra unidad". Y se oye el



Gabis, Martínez, Medina: El blue urbano de Manal.

grito de Martínez. La barba rubia de Gabis se estremece hasta que el resto de la cara recompone la horma de profeta precoz: "La grabadora hizo todo lo posible para que nos separáramos". "Estaba visto que la Manal venía para nosotros esta vez", piensa en voz alta Medina con el alicate entre los dientes.

Semánticamente, todo se enriquece. Aparte de significar "frases delirantes y exactos, acordes dolientes pero vitales", Manal se acuñó en la cueva de Pueyrredón y Juncal, por deformación de aquella expresión. Después de numerosos *brain-stormings*, y de aún más "inspiradísimo nombres", los tres siguieron tocando juntos pero sin encontrar todavía un nombre.

—¿Te acordás, Alejo?

—(A dúo): *Cronológicamente, imposible de fijar.*

Lo fijó Ricardo Becher para su película *Tiro de gracia*, cuando los escuchó. En los créditos del *cast* figuró, entonces, uno para recordar: *Música, Trio Manal.*

QUE PENA ME DAS

Establecida la relación, Medina dejó de tocar "en cualquier parte" (Di Tella, Mar del Plata, fiestas en Avenida Libertador, para el lumpen de Villa Constructora, en colegios de monjas en Lomas de Zamora, en un taxi camino a la grabadora). Y empezó la peregrinación por los sellos y los productores independientes: "Llamame mañana, macho". Antes, en el "apartamento" de Medina, tomaron el repertorio clásico del R&B. "La gente decía que aquí no había público para esto". Y les faltaba equipo (*Almendra* solía prestárselo), e información: "Escuchar música, ver, tocar, estar en contacto con músicos que saben más que uno; en la Argentina es difícil". Pero estaban los discos de

Little Richard. Y las improvisaciones.

Ya varias grabadoras se disputaban "la hegemonía". "Teníamos intenciones de producirnos totalmente. Una bellísima utopía aún hoy". Y entonces apareció "nuestro Brian Epstein": Jorge Alvarez y Pedro Pujó con su sello, *Mandioca, la madre* ("castradora") de los chicos. "La relación fue una total estafa. Nunca supimos lo que vendimos porque nunca nos dieron cifras ni regalías. A veces nos largaban algo para el alquiler de un departamento".

Con todo, "no podíamos parar de hacer música". Mayo es el mes de las revoluciones. Discográficas, al menos. El panorama local exigía mayor calidad de sonido, de interpretación, nuevas vetas instrumentales. "No podíamos comprar equipos... Uno se cansa de que le mientan y pretendan haberlo inventado y hasta de que lo difamen", au-

lla Martínez (baterista y autor de todos los temas del conjunto). Y entonces la Manal vino con pago adelantado de regalías por parte de RCA (único antecedente que se conoce: el pase de Piazzolla y la Baltar de CBS a RCA, también). Y vino el viaje del eje Gabis-Medina a Nueva York para comprar "los tachos". Martínez se adelanta: "No viajé porque quería ahorrar algo de plata. Después envidié a estos locos que hasta tocaron en *Wagon's Wheel*, en Manhattan, con Curtis Knight, el organista que acompañaba a Hendrix antes de su viaje a Inglaterra".

Dice Gabis: *Crisis tienen todos. Las nuestras fueron crisis de crecimiento.*

—¿Qué pasó con Almendra? No tenemos contacto íntimo con ellos. Pueden haberse deteriorado a nivel de comunicación. La vida del grupo no la conocemos. Sabemos los chismes de Radiolandia. No nos preparamos para evitar rupturas.

No viven la relación del conjunto con sentido de futuro. Sólo reconocen que les hace bien trabajar juntos. Sin sobresaltos. Sin perder tiempo en averiguar si el manager los "traga".

—Nos hace bien ensayar, tener con qué tocar. No intentamos ninguna preterapia.

—¿Las sesiones en las clínicas del psicoanalista Alberto Fontana? No pasaron de un psicotest y de un diagnóstico precoz: mal manejo de los productores. Un apéndice que no debía sufrir el grupo.

El segundo LP de Manal sale también dentro de un mes. Estrenan no sólo el equipo. También nuevas dosis de una necesidad: "Producir el sonido de una generación que quiere creer". Así sea. ☺

PARA IR

Siéntate a ver el día.
Mira qué gusto da, ver el rayo
[justo]
donde empieza la avenida.
Descálcate en el aire... para ir...
No lleves ni papeles,
Hay tanta gloria allí, que al final
nadie tiene un sueño sin laureles.
Que tu cuerpo, al menos, esté
[limpio... para... ir]
Córrete hasta el espacio,
quiero que sepan hoy, qué color
es el que robé cuando dormías.
Ya, móntate en el rayo... para
[ir...]

L. A. SPINETTA

PLASTICA

UN GORDO DE NAVIDAD

El Papa Julio II, uno de los pontífices más enérgicos y beligerantes de la historia, como que acompañó, trabajó y vivió con sus soldados, hasta conseguir expulsar a los franceses de Italia, fue un protector de los artistas. Otro dato: sobre su tumba se encuentra el ciclópeo Moisés de Miguel Angel. Vida azarosa. Como la de su retrato, el óleo que Rafael Sanzio, llamado *maestro* a los 17 años, concluyó en Florencia en 1512 y que, en el curso de los siglos, se extravió inexplicablemente. Bueno, es un decir. Entre tantos cientos de años, un extravío se comprende.

Dos copias trataron de llenar el vacío. La que se encuentra en la Galería de los *Uffizi* de Florencia y la que ingresó en 1824 a la *National Gallery* de Londres, tan notable que, recientemente, varios estudiosos de Rafael, junto con Cecil Gould, auxiliar del conservador del museo inglés, resolvieron someterla a las minucias de los rayos x, para descubrir cualquier indicio de factura original. El proceso terminó en 1969. La bomba estalló a fines de septiembre de este año. La copia del Julio II de Rafael perteneciente a la *National Gallery* era, con seguridad, el codiciado original.

Consecuencia lógica: un súbito y total cambio de status. El valor de la pieza trepó a la suma estimada de 10 millones de dólares (40 millones de pesos



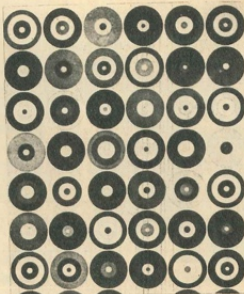
Rafael: Sin camuflaje es otra cosa.
(Cecil Gould)

flamantes). Cecil Gould, autor del increíble descubrimiento, rechaza toda posibilidad de discutir las comprobaciones realizadas. El cuadro, bajo los inquisitivos rayos de Röntgen, reveló profusas e inconfundibles señales de *pentimenti* (es decir, ideas y esbozos primeros que luego son reemplazados, hasta concretar la imagen final). Bajo la superficie, seis pares de llaves papales, un cúmulo de formas vagas que no terminan por definirse y una cantidad de semicírculos y pinceladas amarillas indican los avances y retrocesos, correcciones y agregados de una mano artística que improvisa; no la del copista que avanza sin titubeos.

A esta primera y contundente evidencia científico-tecnológica, Gould pudo sumar una razón histórica significativa. En el catálogo correspondiente a la colección del cardenal Scipio-Borghese (siglo XVII) se cita un *Retrato del Papa por Rafael, número 118*, y es el 118, precisamente, la cifra pintada en el ángulo inferior izquierdo del Julio II de la *National Gallery*. Por si fuera poco, la copia de la Galería de los *Uffizi* se sometió al mismo proceso, con resultados negativos (o positivos, según se mire); no había huellas de *pentimenti*. En síntesis una copia falsa (la de la *National Gallery* auténtica. La de los *Uffizi* sigue siendo una copia.

Ante el hallazgo, los popes de la *National Gallery*, que cuentan en su haber con otros siete cuadros del Sanzio, autorizaron la total restauración de esta pintura, que el artista, *nato* en Urbino en 1483, imaginó dos años antes que *La Fornarina*, célebre obra que lo introdujo en las sendas del manierismo. Ambas, el *Julio II* y *La Fornarina*, integran una producción deslumbrante: *La Bella Jardínera*, *La Sagrada Familia*, *La Escuela de Atenas*, las *Cámaras* y *Logias* del Vaticano, etc. Ellas alimentan infatigablemente la admiración de quienes lo colocan como figura cumbre del Renacimiento pictórico. No todos, por supuesto. Es sabido que Rafael avanzó a pasos agigantados, en los últimos años de su vida, hacia los pecados de un impersonalismo aplastante y repetitivo.

De cualquier manera, legitimado el *Julio II*, luce ahora las perfecciones rafaelinas en todo su esplendor. Rica elaboración psicológica del personaje, claridad de la estructura compositiva. También una paleta de raro vigor, que contraponen los rojos de la vestimenta papal al verde de los cortinados, con la audacia y precisión del genio. Prodigalidades renacentistas, que siguen matizando la Historia. Y activan la eco-



Orlandi: Los módulos cambiantes.

AÑEJADAS EN CUBAS DE ROBLE

Alicia Orlandi (33) exhibe en el Centro Argentino por la Libertad de la Cultura una serie de aguatinas (técnica capaz de sutilezas paroxísticas) que, no obstante corresponder a una década de trabajo (60-70), nunca fue expuesta en la Argentina, aunque tres piezas notables tentaron la codicia yanqui e integran el patrimonio del *Museum of Modern Art* de Nueva York. No sorprende, "hay trabajos que, como el vino, deben añejarse antes de ser consumidos", señala Orlandi y acentúa la última palabra para indicar la inevitable transitoriedad a que están expuestas hoy las obras artísticas.

Becada por el Fondo Nacional de las Artes y por el Reino de Bélgica, completó su carrera en los establecimientos oficiales de Bellas Artes y obtuvo los títulos de profesora superior de Pintura y de Grabado, dos disciplinas que frecuenta con actitud abierta e innegable capacidad. Tercer Premio en el último Salón Municipal "Manuel Belgrano" (PRIMERA PLANA Nº 399) —no el único—, administra sus posibilidades sin derroches. A partir de un módulo alterado progresivamente, de acuerdo con la visión global, elabora construcciones arquitectónicas que, pese a sus planteos cinéticos, se orientan más hacia una geometría sensible, hacia el mundo de las formas puras. Sabe explorar sin retaceos el espacio sensible que generan los tonos (blanco-negro) o el cromatismo agrio que no busca armonías, sino un juego dialéctico que lo revalorice como estructura-luz, no como atmósfera. Logra así piezas definitivas, llenas de remoniciones poéticas. Frutos previsibles en el territorio de la invención. ⊕

LOS FRUTOS DE LA PERSEVERANCIA



Seidlhofer: El violoncelo revela a los pianistas secretos insospechados.

CURSOS, I

EL MAESTRO Y SU LIBRITO

“C uando era chico quería ser millonario. Ahora que soy grande reconozco que alcancé aquella vocación, pero llegué tarde: me tocó nadar en la inflación.” A los 65 años de edad y después de 4 matrimonios (una reincidencia obsesiva), Bruno Seidlhofer se instaló en la esperanza de aguardar 3 años para poder jubilarse. “Cuando llegue ese momento —memoró la semana pasada, enfrascado en un elegante traje sport— volveré al piano con tanta o más intensidad que cuando era muchacho: pienso trabajar toda la obra de Schubert y grabarla en discos.”

Profesor *magister* de la Academia de Música de Viena, desde 1937 viene protagonizando una de las cátedras pianísticas más cotizadas del mundo. Desde que Friedrich Gulda, uno de sus primeros discípulos, rozó la notoriedad internacional, Seidlhofer no da abasto con sus alumnos. “Todos quieren ser Gulda —subrayó— y no saben que para eso hay que empezar por ser Gulda.” Aunque, para el *dómine*, Gulda “es un estúpido” porque se dedica a tocar jazz: “No lo hace bien, según dicen los entendidos; se empeña en ello, y lo único que consigue es descuidar su gran talento. Cada vez da más conciertos y estudia menos”. Una sentencia que el público de Buenos Aires ya viene advirtiéndolo desde hace varios años.

El *Herr Professor* llegó a Buenos Aires, por primera vez, el sábado 19. Desde el lunes 21 dicta, todas las mañanas, de 9 a 13, un curso magistral en el espacioso *Palais de Glace*, a espaldas del Monumento a Alvear, en Libertador al 1200. La Fundación P.A.Y.S., una sigla que significa Promoción Ar-

tística y Social, creada en 1967 y presidida por el empresario Curt von Simson, lo contrató especialmente para que revelara sus alquimias a 12 pianistas (1 de ellos venido del Uruguay) previamente seleccionado por Linda Rautenstrauch, Alicia Terzian y Juan Pedro Franze.

“Son estupendos”, recalcó alborozado el maestro, que ya conocía la aptitud de los argentinos para el piano: fue el primer maestro que tuvo Martha Argerich en Europa, cuando Perón diplomó a sus padres, en 1954, para que trabajaran en la Embajada en Viena, a los efectos de que la niña pudiera perfeccionarse.

“Yo no quería ser músico —le dijo a PRIMERA PLANA—, pero las circunstancias me llevaron a serlo.” Nacido en Viena, Seidlhofer traía la música en la sangre. Y así fue que estudió, en la Academia donde actualmente enseña, con dos maestros que no puede ni quiere olvidar: Fritz Schmidt (“me iluminó hasta decidirme a seguir la carrera de pianista”) y Alban Berg, que le enseñó armonía y composición. También, le desiluz las obras que estaba escribiendo: “Más de un centenar de *lieder* que luego rompió tan prlijamente como compañía”.

Pero fue el violoncelo (un instrumento que, como el órgano, llegó a profundizar tanto como el piano) el que lo preparó para la enseñanza. “El fraseo del arco —Seidlhofer *dixit*— le revela a los pianistas secretos insospechados.” Él los aplica sin atarse a ningún método preconcebido. “Porque los métodos en sí no sirven para nada. Cada alumno es un mundo aparte y exige que el maestro lo descubra.” Por eso convive siempre con sus discípulos; llegó hasta a vernear con ellos y compartir sus tres hobbies: la fotografía, la filatelia y el buen vino. Y algo mucho más importante, su secreto: “Enseñarles a pensar”. ☉

“M uchos creen que tenemos el tesoro de Ali Babá escondido y es verdad —murmuró la presidenta, desde su elegantísima *soirée* de terciopelo negro con guarniciones de armíno—. Sí: la perseverancia.” *Madame Jeannette Arata* de Erize, presidenta del Mozarteum Argentino, se enorgullecía la semana pasada desde el Instituto Cultural Italiano, horas antes de asistir a una velada de gala en el Colón. En la biblioteca del *terzo piano* dictaba su última clase magistral el pianista Sergio Lorenzi (integrante del ex Quinteto Chigiano) a 27 alumnos seleccionados de la Argentina, Chile, Brasil y Uruguay, para adiestrarlos en el microcosmos de la música de cámara.

Es la octava vez que el *maestro dicta* cursos para el Mozarteum de Buenos Aires, que desde 1960 adoptó esa práctica necesaria y lleva en su haber, con el actual, 12 cursos magistrales confiados a expertos calificados. Una manera práctica y económica (“aunque cuesta mucho dinero”) para que la juventud tenga acceso a la enseñanza de alto nivel.

“Traer a un gran maestro siempre es más positivo y posible que llevar los alumnos afuera —señaló la presidenta—, y lo que es más emocionante de todo este esfuerzo es notar, clase a clase, el entusiasmo con que ellos se vuelcan a ese mundo maravilloso de la música de conjunto.” Lorenzi vendrá en el 71: tiene que ir a Tokio. Pero *Madame Erize* no se arredra: los cursos continuarán con otro *dómine*. ☉



Lorenzi: La última clase.



Iris Scaccheri: Gente conmigo.

DANZA

LA INQUISICION MAS INMEDIATA

Hoy. Y en Buenos Aires. Cumplida la última presentación de su cuarta temporada europea, Iris Scaccheri "no podía ver nada; tenía que venir urgentemente". Era el momento preciso para que su próxima entrega recogiera su impulso devorador. *Se hizo carne* no se refiere a ningún recoveco bíblico. Impulsos constantes e inevitables como la envidia, el amor, la violencia, la dulzura, el tedio se adhieren más allá de la epidermis del "increíble, casi imposible personaje".

Sin embargo, el apremio por regresar no tiene nada que ver con una respuesta. Sólo pretende (¿por qué más?) ser una oportuna y continua exposición de un tenaz ejercicio interrogatorio. En el hemisferio de la sala municipal, la inquisición es más inmediata. No quería ningún borde de separación para que sus reminiscencias "no se detengan en la mera descripción".

El fluido de Beethoven, la amplificación *beat* y hasta Manuel de Falla traspone las peregrinaciones necesarias, los lamentos de sus textos que obstinadamente eligió dar a conocer en Buenos Aires. Una costumbre que a ella la habilita para presentar después, en el continente, sus nuevos vástagos. Así pasó con *Carmina Burana* y *Oye Humanidad*. En los escenarios donde la danza libre ya la asocia con el prodigio y el asombro y en vidrieras como *The Artists Place*, en Londres, donde hasta Nureyev se permite quebrar su frivolidad para admirarla. ☉

TENTATIVAS

UNA AUTORA Y SUS FANTASMAS

"La pieza está dividida en dos partes. La primera, es una suerte de tragedia isabelina. O mejor dicho, la idea que un actor argentino tiene de lo que podría ser una tragedia isabelina", dice Beatriz Matar mientras ultima los retoques de una abundosa peluca rubia que le da un leve aire a Brigitte Bardot y con la cual, todas las noches, sube al escenario del Margarita Xirgu.

A los 26 años, luego de trabajar como modelo, de estudiar con Augusto Fernandes —cuyo seminario autoral la contó como alumna aplicada hasta hace pocas semanas—, de haber merodeado por los terrenos de la poesía ("actualmente escribo las letras de algunas canciones") y de haber elaborado, de la mano de Rodolfo Khun, el personaje más enterrecador de *Pajarito Gómez*, se decide a estrenar *Ximeno Duque de Mantua o Aguardamé*, su "ópera prima". Para ello, ha tomado sus precauciones: arrendó la sala del Payró, entregó los originales a su marido, el director Luis Gutman, y, en traspasche, asistió puntualmente a casi todos los ensayos.

"El lenguaje, a propósito, oscila entre el *tú* y el *vos* —explica la novel autora— y tiene cierto sabor a cosa traducida." Es uno de los trucos. Otro: los personajes llevan nombres españoles a pesar de que la acción transcurre en Italia. "Sin embargo —se defiende Matar— no es una obra cómica. En un momento dado las fobias y fantasmas que las criaturas imaginadas despiertan en los actores, comienzan a aparecer." Como si éstas pujaran por independizarse de quienes los incuban. ☉



Matar: No es una obra cómica.



El toro: Participación, que le dicen. (Susana Rinaldi, Rodolfo Salerno.)

ESTRENO

ROPA NUEVA PARA EL BULEVAR

EL TORO POR LOS CUERNOS, de Gabriel Arout. Traducción, Hernán Díaz. Dirección, Mario Rolla. Teatro Del Globo.

Es un prolífico autor de bulevar. Ha estrenado, entre adaptaciones y originales, varias docenas de piezas. *La dama de trébol* se aferró a las cartelerías internacionales largas temporadas en la década del cincuenta. Hace cuatro años descubrió que los cuentos de Chejov eran un filón bastante rentable (*Ese animal extraño, Manzanas para Eva*). Antes, había decidido explotar a Dostoievsky (*Crimen y castigo*).

Es muy posible que Gabriel Arout haya escuchado hablar del teatro de la participación y vio la posibilidad de un *aggiornamento*, sin perder la clientela. De inmediato, echó mano al clásico triángulo (una pieza de bulevar sin el *menage à trois*, es como la Gioconda sin su sonrisa). Nada más que el descubrimiento de la infidelidad y la posterior ruptura de la pareja han sido modulados en cuatro registros. La intención: que la primera actriz se luzca y los dos galanes también, pero no tanto. Entre episodio y episodio, los actores bajan a la plata y dialogan con el público sobre los personajes, las situaciones, la lluvia y el buen tiempo. Lo que dice el público, algunas veces, es mucho más inteligente que las propuestas del autor. Baste saber que, en el último sketch, la solución final para los cuernos es el retorno al más crudo machismo latino, con paliza incluida.

Susana Rinaldi, gracias a la vestuarista y a la peluquera, logra prodigios de transformaciones. Rodolfo Salerno y Tincho Zabala apelan a su simpatía natural para evitar el naufragio. Apenas lo consiguen.

DISCOS

EL TATARABUELO DE WAGNER

OCHO MADRIGALES, de Gesualdo, por el Petit Ensemble Vocal, Montreal, dirigido por George Little. Vox DI 900, mono.

El señor llegó con su cortejo resplandeciente y fue recibido en las puertas de Ferrara por el propio Duque, los nobles y la guardia empenachada. El pueblo aullaba hasta el delirio. Era una fiesta tal vez única en su miserable existencia. El menú de agasajos previó otros desbordes: banquetes opulentos e interminables; representaciones teatrales, cacerías y torneos. Don Carlo Gesualdo, *Príncipe de Venosa*, llegó al *Castello estense* para desposar a Leonora, hija de

dicitura pasaba por alto cuando el vicentino vivía en el Barrio Norte.

El *Príncipe* se casó en primeras nupcias con la hermosa María D'Avalos. Pero como era demasiado aficionado a la caza, solía descuidar a su dama, una razón para que la *Principessa* procurara soslayar la soledad con cándidos entretenimientos. Fue así como la halló su marido al volver imprevistamente de una de sus correrías, en los brazos del Duque de Andria. Sin enfadarse demasiado los hizo degollar a los dos. No pensó que iría a quedarse solo. Al menos por un tiempo. Ya que en sus cacerías no siempre el zorro o el jabalí eran las presas más codiciadas. Por algo el corte en pleno había implantado el uso del cinturón de castidad, moda prudente y elegante que se impuso entre los castellanos más allegados a Don Carlo.

Pero Gesualdo unió siempre a su pa-

ZARZUELA

EN UN LUGAR DE LA MANCHA

Hace cuarenta y dos años, el músico Jacinto Guerrero y los libretistas Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw visitaron un lugar de La Mancha de cuyo nombre quisieron acordarse. El 14 de marzo de 1930, en Madrid, difundían la memoria de su excursión: es *La rosa del azafrán* (dos actos, seis cuadros), uno de los más deseados y atractivos exponentes de la zarzuela.

Fue repuesta la semana pasada, en el Avenida, por la Compañía Riol-Cubero, luego de estragar *Doña Francisquita*, una joya que no sólo reclama voces sino puesta en escena, vestuarios y decoración de primera línea. Ninguno de estos tres rubros ha sido cuidado ahora, salvo los estupendos trajes del coro de las espigadoras (adquiridos a Miguel de Molina): la escenografía merece un nuevo premio al horror, y los movimientos escénicos, supuestamente dirigidos por Rafael Castejón, se inspiran en las fiestas de jardines de infantes.

Sin embargo, el texto y la partitura sufren sin mengua excesiva estos desmanes. La historia es sencilla: el gañán Juan Pedro se enamora del ama Sargario (o viceversa), pero la diferencia de clases no admite el casamiento. Todo se arregla, claro está, gracias a los servicios de Custodia, mezcla de celestina y curandera, y la insania de Don Generoso. Un fino espíritu costumbrista empapa la zarzuela, y hay color en la letra; Guerrero, en fin, le añade canciones de enorme belleza ("Sembrador", "Manchega", "Qué culpa tiene el tomillo", "La rosa del azafrán"). En esta versión, Dolores Cava impone una excelente voz, y Luis Villarejo un formidable caudal de barítono. ☺



Madrigales: No sólo para señores.

Alfonso d'Este, segundo Duque de Ferrara. Las bodas ocurrieron en el Palacio de los Diamantes; el mismo donde vivió otra Duquesa *ferrarense*, de larga historia: Lucrecia Borgia. Y por aquello de "Dios los cria y ellos se juntan", en este caso, el yerno del Dux tuvo que ir a parar nada menos que a la misma alcoba de su parenta política.

Don Carlo —para la corte— y Gesualdo —para la historia de la música— era napolitano y nacido alrededor de 1560. Su familia pertenecía a la nobleza del Reino de Nápoles y de las Dos Sicilias. En el árbol familiar estaban colgados algunos frutos de empinada extravagancia: era sobrino de San Carlo Barromeo y descendiente del Rey normando Roger II. El mismo ostentaba un brazalete de blasones: Príncipe, Duque, Conde y varias veces Marqués. Y todo legítimamente adquirido, a pesar de algún asesinato más o menos sin importancia, procedimiento que la ju-

sión por la caza la de la música, otro *hobby* que le ensimismaba su carácter de por sí melancólico. Cantaba y tañía el laúd. No pasaba una sola noche sin que las antorchas temblaran al son de las violas o la cornamus y el canto. El mismo escribió madrigales para solazarse entre amigos. Uno de éstos, tal vez el más afortunado, le proporcionó algunos de sus mejores versos: se llamaba Torcuato Tasso. Pero nadie, ni el Príncipe mismo, supuso que aquellas disipaciones trasbordadas al pentagrama, originarían uno de los aportes más avanzados de su época, que superan lo imaginable. Gesualdo hizo nacer inconscientemente o no el cromatismo que culminó en Wagner dos siglos después. Lo que para algunos fue un capricho de señoría resultó luego una genial audacia premonitrice. Algo que recién ha empezado a reconocer la historia y que muy bien podría desubicar a alguno de sus ya canonizados autores. *Revistas Argentinas*



do del azafrán: Mejoría.



Mireille Darc (centro) en *Weekend*: Las delicias de la vida cotidiana.

CINE

LE PETIT GODARD ILLUSTRE

WEEKEND (Francia, 1968), de Jean-Luc Godard. 90 minutos. Lorca.

La versión estrenada en Buenos Aires disimula algunas mutilaciones; tal vez no llegara a cinco minutos. No importa, es lo usual. No todo el material verbal es traducido. No importa, es lo usual. No todos los subtítulos son fieles y, además, abundan en españolismos. No importa, es lo usual. Nada podrá impedir las reacciones habituales ante un Godard: desorientación, fastidio, incompreensión, aburrimiento, bronca, envidia, desprecio. Se comprende, *Weekend* no es el weekend que proponen los fabricantes de automóviles y demás bienes de consumo.

Se le critica su pedantería, su hermetismo, su gusto por las citas secretas, sus guiños furtivos, sus saltos que ya no son meros saltos de montaje sino de pensamientos, sus delirios, sus modelos hiperbólicos de la realidad. Es difícil, suele decirse: chapotea en la erudición. Es cierto, Godard compone sus films con hechos y desechos culturales; es decir, hace *collages* y *bricolages*. Lo mismo puede afirmarse del Viejo y del Nuevo Testamento, de Rabelais, de Lautréamont (a quien dedica una secuencia con ritmo *beat*), de Rimbaud, de Lewis Carroll (también citado), de *El Capital* de Marx, de Macedonio Fernández, de Joyce, del *Quijote*, de *La Divina Comedia*, de *Cambalache*, ese planeta moral, ese *tango rojo* de Discépolo.

Godard, francamente, incomoda. Obliga a admitir que una sola visión es insuficiente para aprehenderlo. Cuando Beethoven estrenó la *Eroica* los críticos

muy acertadamente, señalaron su sonoridad excesiva que, frente a Mozart, mereció el nombre de ruido. También, con mucha justicia, descubrieron un escándalo: sus partituras estaban llenas de notas que algunos instrumentos no podían tocar por estar fuera de su registro. ¡Qué ignorante este Beethoven! ¡Qué incalificable desaprensión técnica! ¡Qué desprecio por el oficio y la digestión de sus oyentes! Siglo y medio más tarde, la Número Tres es una habitual banda sonora en los teleteatros.

Godard exagera. Sólo he podido encontrar monstruosidades semejantes en los diarios. Todas las mañanas. En cualquier sección: masacres en el Luna Park, flagelaciones a Combián, un argentino, por otros argentinos, ante 50 mil compatriotas de cuerpo presente y millones de testigos internacionales. Dos pistoleros son suprimidos diariamente. Por año significan algo más que el teatro Ateneo completo. No hay necesidad alguna de ir a ver *Weekend*. Encima, Godard es un poeta. ☺ M.T.

¿QUE HICISTE CON LA GUERRA, PAPA?

OH QUE BELLA GUERRA! (Oh, What a Lovely War!, Inglaterra, 1969), de Richard Attenborough. 120 minutos. Celsio.

La Littlewood había armado un espectáculo que tenía por centro a la guerra, pero con bastante distancia como para reír y cantar, suficiente visión como para criticar, necesaria nostalgia para llorar: casi colectivamente, nació —en 1963— *Oh, What a Lovely War!*, peripicias de la primera contienda mundial narradas por tres soldados-bastoneros.

La gracia residía, precisamente, en la síntesis a que obligaba la estrechez es-

feras diplomáticas en el marco de una comedia musical. Pero a Attenborough, 47, se le ocurrió debutar como director de cine, justo con esta disparatada empresa, una *contradictio* ya desde el punto de partida: le salió poco menos que una crónica, casi una versión de *The Battle of England* aplicada a *La Grande Guerra*, donde la ironía se esfuerza inútilmente por disipar la espesa niebla de las "120 partes habladas" y el famoso *cast* de los 45 Oliviers, Gieguds, Mills, Redgraves y sus respectivas familias.

Cuadros estáticos, sin sentido de acción (la recepción de los primeros heridos en la estación, o el oficio religioso del Jueves Santo) prolongan inútilmente el espectáculo, despojados del *punch* irónico que descerrajaba el delirante original. Lo mismo ocurre con el show de Vanessa, en el reclutamiento de los ingenios voluntarios: es una complacencia en estirar el aburrido juego de espectadores de cine que observan a espectadores de teatro. Y el célebre intercambio de regalos navideños entre enemigos, de una trincheras a otra (bien manejado como exposición), pierde su efecto detonante al evitar el violento y grotesco final.

Tampoco sirvió de gran cosa el inteligente dispositivo escenográfico, que funcionalmente se utiliza para la conferencia internacional, sala de baile o comando de operaciones: señala el origen de la comedia, pero sólo al último (con el paso del soldado muerto entre los firmantes del armisticio) adquiere una dimensión verdaderamente teatral.

"Cuando nos pregunten por la guerra... diremos que había un frente, pero que no pudimos encontrarlo", reza la canción final sobre una toma aérea de los millones de tumbas. Cuando nos pregunten por este film, diremos que había un elenco de locura, y una autora fina, irónica y sagaz, pero que fue imposible localizarlos. ☺



Bella Guerra: "Keep smiling".

LA HERENCIA DE NASSER

El corresponsal de PRIMERA PLANA en Madrid, Armando Punte, voló hacia El Cairo para cubrir la información de la muerte de Gamal Abdel Nasser. Esta es su primera nota.

Entraba la comitiva en el puente de El Tahrir, sobre el Nilo, bordeando la cornisa ribereña hasta la sede de la Unión Socialista Árabe cuando explotó literalmente la caravana. Arrasado por la marea —ni siquiera pudieron contenerla los 50 mil guardias compungidos—, el féretro de Nasser avanzó delante de tres millones de hombres y mujeres hecha jirones la bandera que lo cubría. Primero salvó la plaza Ramses, los sectores de Al Bassia y El Maamir; atrás, pisoteados, barridos, quedaron 17 jefes de Estado, nueve Primeros Ministros, dos Vicepresidentes y docenas de Ministros. Los soldados marchaban entre la multitud, en fila de uno, levantando sus fusiles, mientras el gentío arrollaba a los seis caballos negros que arrastraban la cunaña. Como en un extraño fenómeno de levitación, el *Rais* flotaba sobre su pueblo, se despedía.

En la mañana del jueves pasado, un helicóptero con nueve acompañantes despegó del Palacio Kubbah rumbo a

la isla Gezira, en el Nilo, donde en 1952 se inició la sublevación contra Faruk. Al descubrir el ataúd, la muchedumbre exclamó: "Nasser no ha muerto; ¿por qué nos dicen que ha muerto?" Cada grito perforaba el cielo, exigía una bendición. Ya nada era posible; sólo cabía llorar.

Durante el velatorio —por tradición no se pudo ver el cuerpo—, los delegados extranjeros firmaban libros alusivos. Imponentes hileras de *fellahins* (campesinos) se turnaban en el Palacio, convertido en capilla ardiente desde el lunes 28. Por las noches, se apiñaban frente a los altos muros alrededor de los retratos del muerto; voces desgarradoras herían el murmullo del rezo, sollozos de escolares contagiaban la tristeza de un pueblo.

Todo estaba cerrado. En el aeropuerto, la cara desecada de los empleados insinuaba el estupor, los efectos de la tragedia. Por las radios sólo se escuchaba música sacra y versículos del Corán. En los diarios, copiosas biografías del líder rodeaban las últimas fotografías obtenidas en la conferencia que sellara la paz entre jordanos y palestinos.

"¿Cómo estás?, le pregunté por te-

léfono media hora después que terminara la reunión árabe. Con voz cansada, me respondió: 'Creo que necesito un largo sueño'. Luego cortamos.' Era el relato de Ali Sabry, uno de sus compañeros —su posible sucesor— en un corrillo diplomático. "Una hora y media después, bueno, ustedes ya saben...", gimí. Una trombosis coronaria había derribado a Nasser, segundo esa vida que los médicos de cabecera, tantas veces, limitaron en el tiempo.

Llegado para las exequias, el Rey Hussein declamó: "Sus últimos esfuerzos fueron para cicatrizar las heridas de nuestra crisis; su pérdida nunca podrá ser cicatrizada". Allí delante, las facciones vencidas y los ojos con sueño, Yasser Arafat asentía con la cabeza. Esa muerte iniciaba un nuevo capítulo —quizá pacífico, se quisiera soñar— en el castigado Medio Oriente.

Estaban los obreros de Assiut, los estudiantes de Azar, los trabajadores de Heoluan, los portuarios de Alejandría; desde el lunes erraban por las calles de El Cairo, sin saber adónde iban. En trenes gratuitos o camiones —costumbre que se clausuró el miércoles por miedo a las avalanchas— llegaron en grupos de 30, 50 o cien. Repartidos por sindicatos o colegios, con sus mejores ropas, las mujeres con el rostro embetunado, portaban brazaletes negros y pancartas. Casi todas decían lo mismo: "No puedes morir, eres el amado de Alá". Sobre los hombros de los cortejos, los aurigas dirigían los contingentes y los gritos; en las columnas femeninas, las más dramáticas, algunas lloraban como si hubieran perdido a su esposo, su hijo, su padre; caían de rodillas y se revolcaban en el polvo; exclamaban *Yuyu* y se arrancaban los cabellos.

Más discreta, voluntariamente a escuchar, desde una ventana de la Unión So-



Nasser: Flotaba sobre su gente, se despedía.



Nasser: Mi Presidente, es mi marido." (Toheyo, la viuda.)

cialista Arabe, Taheya, 48, contemplaba el fanatismo del pueblo. "Quiero que me sepulcan a su lado; no es mi Presidente sino mi marido", pidió el martes. Sólo un desmayo pasajero, el día del entierro, la había vencido; junto a sus hijas, grave como una estatua doliente, la viuda simbolizaba, en lo alto del edificio, el dolor de todo Egipto. El lento desfile fúnebre tornaba más patética la imagen de su figura inmóvil.

La religión musulmana le impidió acompañar a su esposo a la mequita El Bakry, un edificio rectangular próximo al Palacio, que ahora tomará el nombre del desaparecido. Taheya no pudo ver cuando, envuelto en un sudario blanco, de cara a la Meca, Nasser fue inhumado, en la tarde del jueves. Los aviones de la Fuerza Aérea hacían piruetas en el aire, mientras 101 cañonazos tributaban el adiós final.

Terminado el entierro, el país recu-

hacerse sin ellos, difícilmente contra ellos. Casi todos sufrieron accidentes cardiacos con la muerte: los árabes son emocionales violentos. Un conducto invisible oprime al mismo tiempo sus aurículas, sus lacrimales y su cerebro; la multitud llorosa que el jueves se apretujaba tumultuosamente en las avenidas de El Cairo, no recuperará el ánimo en mucho tiempo.

El Vicepresidente Anwar El Sadat, alto, de esbelta figura, cincuentón, con un pasado beato, es también un arabista ilustrado y orador de grácil estilo. Hace un cuarto de siglo, confabulaba con Nasser para dinamitar edificios; lo acompañó más de una vez, en aquellas ejecuciones nocturnas que seguían erizando la piel del Rais, mucho tiempo después. Ahora, El Sadat podría capitanear una dirección colectiva del Estado, peldaño intermedio para consolidar otro Gobierno personal.

cimientos soviéticos de pertrechos. Este año, Nasser volvió a escogerlo como acompañante en sus negociaciones con la urss, donde Sabry cuenta con firme respaldo.

La presencia de Zakaryas Mohieddin en las esferas áulicas respondió a las necesidades de la diplomacia nasserista: cada vez que el Rais se proponía detener el avance izquierdista dentro de su gobierno, Mohieddin aparecía en escena. Como Ministro del Interior, dio la batalla a los comunistas y los puso fuera de la ley. En 1965 reaparecía, al cabo de un prolongado relegamiento, para sofocar un extravagante complot "pro chino". Después de la Guerra de los Seis Días, Mohieddin asumió fugazmente la primera magistratura, en medio de clamores que denunciaban su inclinación hacia Washington. La victoriosa vuelta de Nasser lo arrojó a posiciones inferiores; en 1968, la reor-



El Sadat: Sucesor provisional; Mohieddin, Sabry y Fawzi: La lucha por el trono.

peró la memoria, detenida durante cuatro días. Muchos problemas había que resolver; el principal, la herencia. La vida desenfundó su rostro implacable.

¿PARA QUIEN EL PODER?

Nasser jugaba en los últimos tiempos con la idea de un colegiado: pero en el Medio Oriente rige el axioma escéptico de que "todo cuerpo colegiado con más de un miembro, fracasa".

En todo caso, resultará problemático reconstruir una autoridad personalista; la Revolución árabe volverá a nutrirse de sus propias vacilaciones, ese yacimiento permanente de inseguridad que, por contraste, representa una de sus vetas más fértiles.

El comité ejecutivo de los Oficiales Libres que en 1952 derrocaron la monarquía es, desde luego, el padrón más ocurrido para encontrar al hombre. Con la excepción de algunos purgados por causas políticas, y dos o tres defunciones espontáneas, han retenido resortes elementales de Gobierno: poco podra-

Se menciona, sin embargo, a Ali Sabry, 50, como el más firme candidato a la sucesión. Aunque no perteneció a la logia fundamental, había acompañado a Nasser en las conspiraciones de los años cuarenta. Este agitador no es marxista; pero su virulento antinorteamericano lo convierte, de hecho, en un hombre bien dispuesto para entenderse con los soviéticos. Eso hizo durante sus frecuentes visitas a Moscú. Con el derrumbe de Nikita Khrushchev, la estrella de Sabry también se oscureció; contra él estaba dirigida la campaña anticomunista que acaudilló Zakaryas Mohieddin, su peor enemigo en el Gobierno. Pero la guerra contra Israel, y el viraje pro soviético que ella determinó, le devolvieron un papel protagónico.

En 1969 quedó atrapado en un affaire de contrabando, justamente a su regreso de un viaje a Moscú: entonces se lo apartó de la presidencia del partido oficial, la Unión Árabe Socialista. Era un pretexto para sancionar

la organización del Gabinete lo dejaba al margen del Gobierno.

También comienza a citarse un nombre poco brillante: el coronel Hussein El Chafel, el más joven de "los 9", cuya única virtud reconocida es su escaso desgaste personal en la contradicción soviético-americana; simplemente, no estaba en condiciones de comprometerse con ninguno de los dos; hoy, podría tratarse de una virtud retrospectiva.

Los israelíes, empero, temen que el heredero de Nasser sea el general Mohammed Fawzi, interlocutor privilegiado de los rusos y nasserista a libro cerrado: fue el encargado de brindar la bienvenida a los jefes soviéticos Kossyguin y Podgorny en el aeropuerto de El Cairo, y estrechó con ellos una relación activa. Dirigió las fuerzas expedicionarias egipcias en el Yemen, y tuvo a su cargo la reorganización del Ejército después del descalabro con Israel.

En la lista de posibles herederos se



Un dolor imposible de explicar.

inscribe el periodista Hasanein Heykal, director del diario *Al Ahran* y Ministro de Orientación Nacional: confidente de Nasser, se había permitido secundarlo en algunas conversiones de su régimen, como la desnacionalización de las empresas medianas y pequeñas, una tarea combinada con el Banco Central de Egipto, que explicó desde su periodístico este año.

El artículo 110 de la Constitución contempla el caso de sustitución del Presidente por muerte, enfermedad o incapacidad; confía entonces el rango al Vicepresidente primero. El mismo precepto otorga a la Asamblea Nacional un plazo de sesenta días para elegir nuevo Presidente por mayoría de dos tercios.

Nasser acompañó su tiempo histórico con una precisión cronométrica. Hasta su muerte, sin agonía, fulminado por un rayo, como un árbol entero y vital, podría esconder la clave del Medio Oriente. Sólo retenía su magistral aptitud de mediador; pero el Levante estalla por todas sus costuras, y la sangrienta revolución social superpuesta a la guerra contra Israel exige un aliento que ya no podía ofrecerle. Su ciclo estaba virtualmente cumplido; hasta es probable que el Corán, en alguno de sus libros, predijera la desaparición de este Profeta moderno.

La muerte lo sorprendió cuando acababa de sentar a la mesa de la paz —una frágil mesa, es cierto— a los contendientes palestinos y jordanos. En estos momentos, Nasser parecía estar devolviendo a los Estados Unidos y la Unión Soviética el gesto que ambas tuvieron con él durante la guerra de 1957: para salvarlo, entonces, los dos colosos se asociaron: era la primera vez y el mundo se asombró. ⊖

ZAGHLUL, EL TERRORISTA

Vivió peligrosamente. Tal vez por esa causa sus enemigos lo habían declarado fascista. Pero Gamal Abdel Nasser no había leído a Federico Nietzsche cuando escribió, a los 17 años: "Hay en Egipto hombres que tienen dignidad y no quieren dejarse morir como animales".

Cuando nació (15 de enero de 1918, en Bení Mor, Alejandría, hijo de un empleado de Correos), pesaba sobre su país la agobiadora presencia imperial británica; las funciones burocráticas eran escasas, los extranjeros acaparaban las actividades más lucrativas. Pero las imposiciones de los tiempos de guerra engendraron también la próxima etapa histórica: las restricciones a la importación reforzaron las industrias, la aristocracia aburguesada se enriqueció.

Simultáneamente se agravó el régimen de la dominación extranjera, el algodón se vendió a precios desfavorables y el Egyptian Labour Corps, reclutado con violencia por el Ejército inglés, excavó bajo las balas, sin armas ni protección, las trincheras de la guerra extranjera; las semillas del nuevo nacionalismo egipcio se incubaron allí, en el lodo y la humillación de la impotencia colonial.

En 1935, el Wafd —un partido populista al que se impedía gobernar— desata un violento levantamiento nacionalista; es una respuesta enardecida a la represión británica contra los motines estudiantiles: reclamaban la independencia, cuando las motocicletas enfilaron sobre ellos; dejaron un escolar muerto, y algunas docenas de heridos. Nasser era entonces presidente del Comité de Estudiantes Secundarios. Ellos deciden hacer frente a la Policía británica en la plaza Al Tahrir; cuando los ingleses levantan el puente de Rodah, para aislar a los manifestantes, Nasser llega en bote a la Escuela Politécnica, y la subleva con una arenga. Ahora la Policía dispara sobre los estudiantes sin contemplaciones; dos mueren, centenares son heridos. Uno de ellos, con la cabeza ensangrentada como una oriflama, se presenta en la redacción del diario *Al Guihad*, para denunciar la masacre: es Nasser.

En 1936 Londres finiquita un tratado de amistad con El Cairo; aunque reconoce la soberanía de Egipto, en la práctica reduce el territorio nacional a la categoría de base militar. Es una afrenta: los oficiales egipcios,

que se habían conectado con los colosales de Irak y Siria, preparan el desquite, una "revuelta del desierto" que sepulte para siempre a los ingleses. El Cairo es un hervidero de facciones nacionalistas; una de ellas, Masr-el-Fatat, copa las calles con sus Camisas Verdes, un remedo de los fascistas, y hasta envía delegados al magno Congreso nazi de Nuremberg. Nasser aprendió a desfilar con la camisa verde; casi en seguida, la dejaría por el uniforme del Ejército. Los nacionalistas se hacen militares; con el correr del tiempo, los militares se volverán nacionalistas.

Los primeros años de la Segunda Guerra los vive el teniente Nasser en las guarniciones del desierto, en Sudán. Los estudiantes, entre tanto, desafían a los británicos en las calles de El Cairo y Alejandría; su grito, "Adelante, Rommel", los define contra el Imperio ocupante. Servirá de pretexto para que el Embajador inglés acuda a Palacio e intime al Rey Faruk. "Es usted prisionero de Su Majestad —sustiere el diplomático—: o elige un Gabinete de nuestro agrado o abdica; los tanques rodean el edificio."

En 1944, un Primer Ministro nacionalista cae asexinado; su heredero intenta persuadir al Embajador inglés. Ha llegado la hora de ceder. Pero Londres permanece impermeable: Anwar El Sadat, un afiebrado agitador —el Vicepresidente de la RAU en 1970—, explica al capitán Nasser su plan para dinamitar la Embajada británica; los Hermanos Musulmanes están de acuerdo, podrían colaborar. Pero Nasser se niega: la ideología tradicionalista de los Hermanos, el terrorismo, le repugna. "Había devorado literalmente la obra de los grandes pensadores —recordará más adelante—; los libros de Lasky, Nehru y Aneurin Bevan habían concretado, poco a poco, mis ideas socialistas."

El tratado anglo-egipcio de 1936 es denunciado ante la UN en 1947; se pide la evacuación de las tropas británicas, que por fin aceptan retirarse de Alejandría y El Cairo, aunque se refugian torvamente en Suez. La logia de los Oficiales Libres —apenas un cónclave de amigos, la define Nasser— prepara la resistencia contra la partición de Palestina: el Estado de Israel asoma en el horizonte.

En 1948, Nasser marcha al frente; es oficial de Estado Mayor, y ahora, en el VI Batallón acantonado en Gaza,

conocerá "a los soldados que combatían a cuerpo desnudo contra los puestos fortificados, agazapándose como ratas para conseguir un pedazo de pan". En las trincheras, en los puestos avanzados de Palestina, se reunían las incipientes células de los Oficiales Libres. Lo hirieron dos veces; una bala lo alcanzó cerca del corazón.

Al terminar la guerra, regresa con la decisión política de derrocar a Faruk. Los Oficiales Libres corporizan; hasta designan una dirección: son nueve, que posteriormente constituirán el Consejo de la Revolución. Pero uno quedará en el camino por su excesivo apego a los Hermanos Musulmanes y otros dos porque se vuelven comunistas recalcitrantes.

Entonces, también, nació Zaghlul: es el nombre de guerra de un oficial que se vale del papel impreso para difundir la ideología revolucionaria. Exige un nuevo Ejército, combatiente, que sustituya a la fuerza decorativa, al enano uniformado que la monarquía y Gran Bretaña procuraban mantener. Zaghlul desenmascara la compra de armas defectuosas, un escándalo que compromete a los paniaguados del monarca, y hasta al mismo Rey, en la adquisición de proyectiles vencidos; cosecha del desierto, los había abandonado el Afrika Korps en su dolorosa retirada.

En octubre de 1951 la marea política arrasa al país: el Congreso na-

cional de todos los partidos solicita la ruptura de relaciones con Gran Bretaña, el boicot a las mercaderías inglesas, el retiro de los fondos colocados en Bancos extranjeros, la evacuación de Suez y la huelga indefinida de 40.000 egipcios que trabajan para compañías británicas. Zaghlul explica a sus camaradas que ha llegado el momento de golpear; el nombre de guerra deja paso al verdadero: Zaghlul es Nasser. Trescientos mil hombres desfilaron por las calles sedientas de Alejandría, un millón recorre silenciosamente los bulevares de El Cairo.

La monarquía se derrumba: hasta la Política, en enero de 1952, le vuelve la espalda; el 26, 400 incendios brotan en la capital. "Nosotros —proclama el bando de Nasser, distribuido por los Oficiales Libres— no aceptamos el papel de perseguidores del pueblo y no tiraremos ni una sola bala sobre las manifestaciones populares. No detendremos ni a uno solo de estos nacionalistas fieles." El proceso se prolonga aún cinco meses, pero en la madrugada del 23 de julio, con 80 soldados movilizadas por error, Nasser rodea la plaza Koubeh y rinde al Estado Mayor. El 26, veintinueve cañonazos comunican la partida del Rey.

El putsch se proponía crear una sociedad moderna, nacional, independiente e industrializada. Entre 1952 y 1956, buscó ese objetivo mediante la abolición de la monarquía y el establecimiento de la República, con la disolución de todos los partidos y las organizaciones anteriores (hasta los Hermanos, liquidados en 1954). Básicamente, empleó la reforma agraria para debilitar a la clase terrateniente; al mismo tiempo, aumentaba el número de los pequeños propietarios y desviaba hacia la industria la inversión de capitales. Pero el nuevo régimen fracasó en su tentativa de convencer a los capitalistas nacionales; la burguesía egipcia restó su apoyo a la tarea de transformación.

En 1954 el Gobierno obtiene el consentimiento británico para la evacuación total de la base del Canal de Suez; pronto se yergue contra el Pacto de Bagdad y pone manos a la obra de la gran represa de Assuan, llave de irrigación del Nilo y espoleta de la expansión agraria. Los golpes se suceden: John Foster Dulles sentencia el proyecto, negándose a contribuir en su financiación, y Nasser nacionaliza la Compañía del Canal.

Israel ataca las bases egipcias del Sinaí; Gran Bretaña y Francia des-

cargan un ultimátum que Nasser rechaza; las tropas anglo-francesas bombardean Egipto. Rusos y norteamericanos, en la UN, se asocian, por primera vez para salvar a Nasser.

La secuela de la guerra fue la nacionalización de 55 compañías, el meollo de la economía egipcia: de este modo, la agresión de Suez inauguró el sector público e incentivó la planificación económica.

El período 1956-1961 gira sobre una coalición de hecho entre el aparato militar y sectores industriales de la burguesía, especialmente en el campo económico; y en el político, los militares no ceden ningún privilegio, las armas son el reaseguro y Nasser no separa el dedo del gatillo.

Las leyes de nacionalización de 1961 estrenan el tercer período nasserista, caracterizado por la compulsiva nacionalización de la economía: los Bancos, las compañías de seguros, la industria pesada, caen bajo la piqueta. Las unidades económicas medianas deben aceptar la participación estatal del 51 por ciento; 228 compañías industriales, transportistas y mineras son transferidas al Estado en 1963.

El viejo Egipto ha perdido ya su fisonomía. Nasser proclama el Congreso Nacional de Fuerzas Populares, integrado por capitalistas nacionales, campesinos, obreros, profesionales, funcionarios, estudiantes, mujeres y militares. Una nueva organización, la Unión Árabe Socialista, funda a las fuerzas populares en su crisis.

La diplomacia soviética —y después de 1967 la asistencia militar masiva de la URSS— acaso dilataron la evolución socialista de Egipto, si bien lo volcaron en la órbita comunista. Paradójicamente, la ayuda económica y militar de los rusos permitió a Nasser controlar la relación interior de fuerzas. La enemistad de Israel galvanizó al Estado: el ofrecimiento de dimisión, rechazado por multitudes delirantes, fortaleció hace tres años su poder personalista. Pero la economía de guerra no conseguía disimular las dificultades de la estructura política del país.

La Revolución nasserista —la primera triunfante en Medio Oriente, con la excepción del movimiento kemalista— fue exportada bajo la bandera del arabismo revolucionario; en realidad, se sustentó de la irradiación personal de un líder que, como los arquetipos de Nietzsche, murió joven y en el poder, como si Mahoma le hubiera permitido elegir el momento.



Nasser en la Academia Militar.

CON LA IGLESIA HEMOS TOPADO

El último sábado, el Gobierno peruano festejó su segundo aniversario. Pero el acto popular se había oscurecido por la disputa de la Iglesia con el proyecto de la reforma educacional. Desde Lima, el enviado Benjamín Venegas transmitió los detalles del escollo:

La Iglesia Católica hizo escuchar su lamento: el informe elaborado por el Gobierno sobre la reforma educacional no coincide con el concepto del Concilio Vaticano II. Algo peor: el plan oficial subordina la educación al desarrollo externo, "acentúa con mucho énfasis el aspecto económico".

El mensaje, destinado a los ansiosos participantes del Congreso Nacional de Educadores Católicos (se debía iniciar el lunes, pero fue postergado por la polémica), también se aguardaba en las tiendas políticas y los febriles enclaves financieros.

La crítica eclesialista abre una sombra preventiva. Como "la orientación política es la determinante del sentido y de las metas de la educación" —dice el anuncio—, el proyecto "conduce al estatismo, que llevará al individuo eventualmente a un sistema totalitario". Claro está, "si el Gobierno de la Nación llegara a manos de ideologías de cuño monopolizador".

En una dirección convergente se había pronunciado con obsesiva frecuencia el matutino *La Prensa*. Su director, el magnate Pedro Beltrán, recorre Yugoslavia como huésped del mariscal Tito. Sin duda, un exponente del pernicioso totalitarismo que estremece a su temeraria hoja.

"Nunca, como en los últimos días, ha sido publicada la palabra tan tantas veces en las páginas de *La Prensa*", confesó a PRIMERA PLANA Francisco Moncloa, un desconfiado periodista de izquierda. "Jamás la Iglesia ha recibido tampoco tanta fervorosa adhesión", agregó en su escritorio del matutino *Expreso*. "Sin embargo —admitió— el diario de Beltrán obtiene puntos a su favor, en cuanto logra centrar el debate en su terreno: los miembros de la comisión reformista han optado por guardar un silencio que resulta perjudicial para el proyecto."

No todos han callado con respecto a esta tentativa de modernizar la enseñanza en todos los niveles entre 1971 y 1975, que incluye innovaciones

cialmente explosivas (propone implantar el uniforme único para los escolares, una antigualla en casi todo el mundo) y experimentos como la "nuclearización" escolar, una suerte de comunidad de bienes educativos.

"El enfoque es cristiano y humanista", declaró a PRIMERA PLANA el jesuita Ricardo Morales, uno de los autores de la idea. "Todo nuestro error consiste en afirmar que en un país mayoritariamente subalimentado y miserable, la educación debe preparar al peruano para el trabajo y para el desarrollo", añadió. "Para estos espiritualistas empedernidos hemos presentado la educación como un arma indispensable en la lucha contra el atraso y la pobreza, contra el inmovilismo económico y los bajos niveles de producción y consumo, cuando ellos piensan que la

también el aprismo, en una turbia y paternalista protección de los derechos eclesialistas; aunque no es raro, también resulta chocante: todos saben que algunas de las principales jerarquías del APRA han pernoctado en las logias masónicas, no precisamente a favor de la influencia católica en la educación.

¿Por qué la Iglesia asestó su condena justo en la víspera del aniversario de la Revolución? Un razonamiento sectario sostiene que la ausencia de Lima del Cardenal Primado, Juan Landazuri (en gira por Alemania, invitado por el Gobierno de Bonn), la precipitó: el Vicario quizá prefirió ausentarse del país cuando el acontecimiento tuviera lugar, ya que sus compromisos personales (cuñado del premier general Ernesto Montagne) e institucionales le vedaban una opinión libre sobre el escabroso tema.

En general, la Iglesia temería los efectos prácticos de aspectos tales como la "nuclearización" escolar: al integrar compulsivamente los recursos educativos de cada zona, la estructura escolar religiosa soportará el mayor peso; en casi todo el país el déficit se registra en la organización estatal y mejora en el sector privado, sobre todo en los planteles educacionales eclesialistas.

Hay otros misterios que desvelan a los peruanos: diez mil maestros primarios deberán recibir reentrenamiento a partir de enero de 1971, concentrados en ocho sedes matrices, bajo la supervisión de 310 técnicos que son adiestrados en veloces cursos. Nadie se siente seguro de la ideología de los *managers*; es probable que se exageren los temores.

El presidente de la Subcomisión de Educación Superior, catedrático Augusto Salazar Bondy, admitió que "la democratización de la enseñanza superior planteará ingentes problemas logísticos y económicos". Dijo a PRIMERA PLANA: "En las instituciones estatales, la educación superior será totalmente gratuita". Considera que la característica distintiva del proyecto cuestionado es que "toma en cuenta las necesidades de las diversas regiones del país y los diferentes estadios del proceso social y económico"; no observa escorias "materialistas" en ninguno de sus propósitos ni métodos, pero reconoce que en la Iglesia debía registrarse alguna resistencia, capitalizada por la oposición política.

Para los infaltables militares peruanos podría plantearse una alternativa penosa: enfrentar a la Iglesia Católica o renunciar a la filosofía de su proyecto educacional. Sin duda, una combinación de evidente peligro. ©



Arrisueño: Nada de privilegios.

enseñanza debe ser «maravillosamente inútil» y ligada a no sé qué difusos valores espirituales."

EL APRA CON LA CURIA

Sobre el mismo flanco descargó su artillería el Ministro de Educación, general Alfredo Arrisueño. Para él, en América latina "han existido solamente sistemas educacionales incapaces de superar el analfabetismo, sistemas que, en su selectividad, han reflejado las deficiencias de una estratificación social altamente desequilibrada: funciona en provecho de grupos reducidos de población y ha tendido a perpetuar la existencia de élites privilegiadas".



Nixon-Tito: Cortesía recíproca.

NIXON

UN PASEO POR EUROPA

Una mañana calurosa, un público frío. El viernes pasado, entre un bosque de banderas españolas y norteamericanas (éstas colgadas durante la noche anterior, para evitar que los jóvenes airados las arrancaran) y una protección policial sin precedentes, Nixon recorrió el Paseo de la Castellana y la avenida de José Antonio, acompañado por Franco. Los correctos aplausos que vivaban al Caudillo continuaron hasta la plaza Marañón, donde el Alcalde entregó al recién llegado las llaves de Madrid. El acto tuvo una respuesta menos memorable que la de Kennedy en Berlín: "Esta llave —dijo— es distinta a las otras, porque aquellas abren puertas y ésta el corazón de la capital al pueblo de los Estados Unidos".

Por la tarde, ambos jefes charlaron durante hora y media; luego, en su residencia del Palacio de La Moncloa, Nixon ofreció un té al Príncipe Juan Carlos y a Sofía: el espaldarazo de la Casa Blanca al sucesor de Franco. Ninguna mancha —salvo leves demostraciones de estudiantes— turbó el abrazo entre España y USA. No existen problemas: hace poco se renovó el acuerdo de arriendo de las bases aéreas y navales por otros cinco años, ampliando el radio de operaciones de la XVI Fuerza Aérea en Torrejón.

Washington sigue siendo la piedra básica en la política exterior española, su aliado militar, su principal cliente y proveedor: el 18 por ciento de las importaciones y el 13 de las exportaciones. Los dos Jefes de Estado platicaron so-

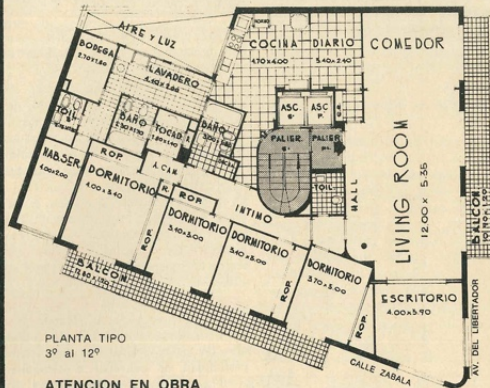
Av. DEL LIBERTADOR 5312

ESQ. ZABALA - FRENTE AL GOLF

PISOS de GRAN CATEGORIA

4 DORMITORIOS Y ESCRITORIO

PTA. BAJA GARAGE



PLANTA TIPO
3º al 12º

ATENCIÓN EN OBRA

Entrega Marzo 71

CONSTRUCCION Y VENTAS

ATILIO IOTTI S. A.

CUCHA CUCHA 1136 - Tel. 59-1630/7977

COMPETENCIA



suscribase a:

COMPETENCIA

Revista Quincenal de Economía y Negocios
EDITORIAL PRIMERA PLANA S.R.L.

PERU 367 1º piso - teléfonos: 34-8018/10 y 33-8576/70



VI Flota: Para disuadir a los rusos.

bre las restricciones norteamericanas a productos tales como aceitunas, zapatos y tejidos, que afectan los negocios españoles. La visita del Presidente parecía, más bien, un acto de gratitud a un cansado líder que cumplió 34 años de Gobierno. Antes de partir hacia Londres, Nixon dialogó con el almirante Luis Carrero Blanco, Vicepresidente en quien el Caudillo delegará algunas funciones antes de fin de año.

Luego de sus besamanos con la Reina Isabel y el Primer Ministro, Edward Heath, el californiano saltó a Dublín, donde planeaba discutir con su delegado, David Bruce, la estrategia a seguir en las conversaciones de paz en París. "Una completa disección sobre las posiciones adoptadas, incluyendo la última propuesta del Vietcong", deletró un funcionario antes de dejar Europa.

El periplo del Presidente había tocado otros puntos: Italia, el Vaticano, Yugoslavia. Los saludos a Giuseppe Saragat y al Papa fueron una formalidad. En cambio, la recorrida por la nave estacionadas en Nápoles demostraban el interés de USA sobre el Mediterráneo, pieza clave en el Medio Oriente. Al mismo tiempo, cuatro nuevos destructores se acoplaron a la armada, invitando a la URSS a moderar sus pretensiones en la zona.

Aterrizando en Belgrado, el miércoles, a Nixon lo esperaba una bienvenida soberbia, semejante a la que le brindara el pueblo rumano el año pasado. Desde la invasión a Checoslovaquia (1968), Tito se inclina más y más hacia Occidente, quizás en busca de solidaridad por si debe atravesar un percalce como el de Alexandre Dubcek. No debería temer: él es un estadista. Washington y Moscú lo saben. ⊕

BOLIVIA

¿OVANDO PARA RATO?

El último jueves, los campesinos habían bloqueado las rutas que conducen a Cochabamba (100.000 habitantes), pero los funcionarios del Gobierno no se inquietaron: al fin y al cabo, se trataba de una insólita demostración de apoyo al general Alfredo Ovando. La actitud coincidía con lo que parece una enérgica resurrección del hombre que, una semana antes, había sido presionado para renunciar y había dispuesto su avión con destino al exilio.

Los labradores no sólo cerraron los caminos; una banda se apoderó del aeropuerto, mientras pretendía se expulsara del país a los 33 militares retirados que pidieron la renuncia del mandatario. Como advirtió PRIMERA PLANA, la maniobra de los jubilados sólo benefició a Ovando. Al comenzar la semana, el Gabinete en pleno y los tres comandantes de las Fuerzas Armadas — a quienes muchos veían como las eminencias grises de la conspiración — ratificaron su adhesión "al mandato revolucionario".

En Santa Cruz, a donde viajó para inaugurar obras públicas, Ovando prometió continuar con la estricta aplicación de sus propósitos. En cuanto a la posibilidad de convocar a elecciones — tabla de salvación que esgrime en cada momento de crisis —, la ofreció en términos poco convincentes: "Todavía no están dadas las condiciones. Una vez que existan alternativas políticas fundamentadas y debidamente organizadas, se harán". Esa declaración anuncia que "hay Ovando para rato".

Ovando discursaba, entre otras per-



Ovando: Made in Bolivia.

sonas, ante dos enviados del Presidente Roberto M. Levingston: el director de la Empresa Ferrocarriles Argentinos (EFA), Juan Carlos Demarchi, y el administrador del Ferrocarril General Belgrano, coronel Emilio Martínez. La simple inauguración de un modesto tramo de 50 kilómetros entre la ciudad de Santa Cruz y la población de Santa Rosa adquiere significación geopolítica. Construido con ayuda argentina, el ferrocarril incursiona en El Beni — la tierra de los hermanos Peredo —, zona limítrofe con el Brasil donde se fijaron hace muchos años los ojos banderantes. Una vez que las vías estén listas para ser utilizadas, en las riberas frondosas del río Mamoré, serán el cordón umbilical de una rica zona agropecuaria con el Norte argentino: gas, petróleo, minerales no ferrosos — y el hierro del Mutún — reposan junto a los futuros rieles.

Para Ovando, el aire de seguridad también bajaba del Altiplano, donde las primeras pruebas de la poderosa fundición de estaño de Vinto, junto a Oruro (más de 20 toneladas anuales), resultaron exitosas. Por avión le hicieron llegar el primer lingote de estaño con una leyenda de vital respaldo político: "Made in Bolivia".

Lo que se puede adelantar — reveló una de las fuentes más allegadas al Presidente — es que ha decidido por fin emprender la formación de un frente popular, con apertura de izquierda moderada y racional. Una de las primeras etapas sería la concentración, junto al Gabinete, de los más conspicuos políticos capaces de adaptarse al frente.

La resurrección de Ovando, una vez más, describe la política pendular del Gobierno. Con todo, el manifiesto de los militares en retiro tuvo un efecto tonificante para el mandatario, quien necesita ser atacado para despertar o fortalecerse. Entre los que firmaban la carta — casi todos miembros o defensores de la Rosca (oligarquía) — se hallan David Toro, ex Presidente de la República, que condujo a Bolivia a la derrota en la Guerra del Chaco, y Hugo Ballivián, otro general que en 1951 desconoció las elecciones más limpias realizadas en la historia del país; fue entonces cuando el MNR (Movimiento Nacionalista Revolucionario) ganó desde el exilio, para encaramarse en reemplazo del Presidente Mamerto Urriolagoitia. Otro de los suscriptos, el general Dámaso Arenas, tiene un record insuperable: fue Presidente por una hora, en 1946, cuando colgaron al nacionalista Guaberto Villarreal.

El conglomerado de vejeteros sirvió de batalluta a Ovando para ponerse en la cima. No se sabe hasta cuándo. ⊕

Unirse es construir



EL CHOCON

(Obra de todos para bien de todos)

Quando finalicen las obras del Complejo El Chocón-Cerros Colorados, las aguas de los ríos Limay y Neuquén, generarán una potencia eléctrica de 1.650.000 kilovatios, regando además, la amplísima zona del Comahue. Y cambiarán por completo las características de una región del país, hasta hoy milenariamente desértica.

El Chocón-Cerros Colorados, es la mayor obra encarada en el país para transformar una meseta desértica en una región agro industrial.

La puesta en marcha de la regionalización del país, es la mejor garantía para una efectiva unión nacional.

El futuro es ahora mismo Histórico



**banco municipal de la ciudad
de buenos aires**

el banco de la Ciudad al servicio de su comunidad

CUBA

EL ANATEMA
DE BRADEN

El septuagenario Spruille Braden, eterno dirigente de empresas frustradas —preside ahora el Comité de Ciudadanos por una Cuba Libre—, lanzó la primera piedra: "En el puerto de Cienfuegos, a 320 kilómetros de Miami, se construye una base permanente de la Unión Soviética". El 26, Jerry Friedheim, del Departamento de Estado, confirmó la denuncia. Sostuvo, en rueda de periodistas, que "los Estados Unidos consideran la situación con la mayor seriedad".

Pero no había que ofuscarse. Un día después, el vocero de la Casa Blanca, Ronald Ziegler, redujo la importancia del asunto. El miércoles pasado, *Pravda* ridiculizó: "Washington fabrica insensatas campañas de propaganda, sin medir las consecuencias".

Sin embargo, había varios que ya estaban convencidos. Norwell Ward, comandante de la zona del Caribe, anunció que "tres veces, en los últimos dos años, llegaron flotillas rusas a La Habana; todavía sigue allí un buque madre de submarinos desde el 6 de setiembre". Según el marino —en vista de los traslados de embarcaciones hacia la Bahía de Cienfuegos— "USA debe responder con una armada permanente en la zona, con sede en Roosevelt Roads, costa oriental de Puerto Rico".

Los desvelos de Ward llegaron al Capitolio. La semana pasada, varios Senadores propiciaban reuniones a puertas cerradas con funcionarios del Pentágono. El demócrata Mike Mansfield cree que "la situación plantea interro-



Mansfield: Plantear interrogantes.

gantes graves"; citó, como solución, un discurso de John Kennedy en 1962 —crisis de los misiles—, cuando el Presidente garantizaba la paz, "siempre que las armas ofensivas comunistas se encuentren fuera del hemisferio occidental". Para el toco republicano Barry Goldwater, "éste es un nuevo síntoma de que la URSS trata de lograr la dominación del mundo".

Hace quince días, en momentos en que las acusaciones sobre la interferencia rusa alcanzaban su punto álgido, *Granma* publicaba una serie de notas sobre el fracasado intento de montar una guerrilla anticomunista. En cuatro días, del 16 al 20, la milicia cubana desbarató un grupo armado de nueve hombres; además, capturó un bien provisto arsenal a cambio de tres soldados muertos. *Alpha 66*, el mismo grupo que admite haber organizado la invasión —desde Miami—, no cesa de impugnar al Kremlin por sus presuntas violaciones en el Caribe.

Parece difícil que la URSS instale reducidos de Polaris en Cienfuegos; los cohetes submarinos son de largo alcance, disponen de bases móviles, no necesitan un contacto logístico cercano. En todo caso, las fortificaciones podrían demostrar el poderío naval soviético, su creciente influencia en todos los mares: no en vano Nixon viajó al Mediterráneo a fotografiarse con la VI Flota.

Al margen de estas discusiones, Cuba y los Estados Unidos han comenzado a platicar: la semana pasada se conoció una propuesta del Canciller Raúl Roa: devolver a los asaltantes de aviones. La

CHILE

DEL CHICHO
AL HECHO

El viernes pasado, luego de discutir con varias fracciones de su partido, Salvador Allende resolvió aceptar el Estatuto de Garantías Democráticas propuesto por la Democracia Cristiana —una limitación al Ejecutivo— e incluirlo en la Constitución; ese acto lo convertía en Presidente de Chile antes que decidiera el Congreso Pleno, el 24.

Desde el 4 de setiembre, fecha de los comicios, el partido de Gobierno consideró insuficientes las garantías izquierdistas sobre el futuro del país. En realidad, los hombres de Frei saben que Allende no se propone implantar un régimen soviético en Chile, pero insisten en que él lo explique con cierto tono de palinodia, antes de ocupar La Moneda. Por supuesto, esta pretensión provoca resistencias: los allendistas preferirían presentar excusas cada vez que se las exijan, no todas juntas.

El miércoles 30, Allende manifestó que no aceptará ninguna modificación de las prerrogativas constitucionales que coarten su libertad de acción frente a las Fuerzas Armadas, en su papel de Jefe de Estado y Generalísimo de los Institutos Militares. El sábado 24, el Congreso Pleno se reunirá en Santiago para elegir al nuevo Presidente; existe una posibilidad teórica de designar al candidato de la derecha, Jorge Alessandri, pero sólo con ver la tenaz incertidumbre de los grupos económicos puede concluirse que esta carta no se jugará.

La Unidad Popular difundió públicamente la contestación de Allende a Benjamín Prado, presidente de la DC: es una política que se propone mantener a pie firme, desarrollar a la luz del día los vaivenes de un trueque tan propenso a los misterios.

"Nos proponemos, dentro de un Gobierno pluripartidista, llevar adelante un régimen —generaliza— que ampliará las libertades públicas, se encauzará en el orden jurídico, garantizará el ejercicio de la oposición y respetará todas las condiciones de nuestra fisonomía nacional." Ningún mandatario podría negarse a estas premisas; en cambio, otras precisiones le parecieron excesivas: "constituirán una falta de respeto a mí mismo".

La primera consecuencia de la respuesta podría ser la postergación del debate interno de la DC sobre la votación del Congreso Pleno, a celebrarse entre el sábado 3 y domingo 4. Pero al día siguiente, la semana se consideraba que



Raúl Roa: Devolver asaltantes.

la decisión definitiva no podría emanar de la Asamblea partidaria.

La mayor garantía que la DC encuentra en la UP resulta inconfesable: es la estructura del PC, una fuerza respetuosa que se ha planteado con perfecta lucidez las posibilidades objetivas del giro izquierdista de Chile, y su vidriosa potencia (menos del 37 por ciento del electorado). Tal vez atemoriza al oficialismo la presencia de laicos belicosos en la educación, antes que, en economía, la de planificadores estatistas. Entonces, el problema radica en la forma de facilitar la transición política sin enajenar las propias banderas.

"Si los democristianos no están a la altura de esta tarea, no tienen nada que hacer", reconoció a PRIMERA PLANA el Diputado Luis Maira, y agregó: "Si los dirigentes de la DC hubieran seguido el camino de la deserción que han recorrido los altos jefes de la derecha, y se marcharan del país como ellos, todo estaría perdido, desde el punto de vista del compromiso de los cristianos, de encabezar la construcción de una nueva sociedad".

Dos jerarcas de la Unidad Popular manifestaron, el jueves 19, que empezó el diálogo —algo que ya podían temer los chilenos menos avisados— y que discurriría sobre rieles, en vista de la buena voluntad de todos. Orlando Cantuarias, vicepresidente del Partido Radical, y el Diputado comunista José Cademartori evitaron, en cambio, aludir al rumor que a fin de semana se colaba en el vértice informativo: tanto la DC como la UP aspiran a que las Fuerzas Armadas refrenden también el acuerdo de las dos corrientes políticas. De este modo el nuevo Gobierno podría soslayar la insostenible sensación de gobernar con los fusiles apuntándole: para un premeditado "anti-héroe" como Chicho Allende, la ansiedad resultaría fatal. ⊕



Benjamín Prado: No lo oigo, Chicho.

ALLENDE: UN GOLPE DE TIMON

Tres días antes de que el Presidente electo, Salvador Allende, respondiera a las exigencias democratacristianas, el corresponsal de PRIMERA PLANA en Santiago, Andrés Giménez, obtuvo el siguiente reportaje:

En el programa de la Unidad Popular se habla de la instalación de una Cámara única, la Asamblea del Pueblo. ¿Cómo se elegirán sus miembros? ¿Representarán regiones o actividades?

—Auspiciamos esa Asamblea del Pueblo porque en Chile no se justifica un Parlamento bicameral; el sistema actual demora y entorpece innecesariamente el despacho de las leyes. Los miembros serán consagrados en elecciones libres y directas; tendrán participación todas las corrientes políticas, por sufragio universal y secreto. Se mantendrá el sistema de división geográfica del país, en circunscripciones electorales.

—Pero antes de alcanzar esa Cámara única. ¿qué pasará cuando el Parlamento rechace algunos de los proyectos que usted considera fundamentales?

—Presentaremos, ante todo, un plan de reforma constitucional. Pero si se produce el caso anunciado, convocaríamos a un plebiscito según las leyes vigentes: el pueblo aprobará el plebiscito y las reformas.

—Su Gobierno cuenta con el apoyo de sólo un tercio del electorado. ¿Cuál será su actitud, si el resultado de la consulta le es adverso?

—Si el plebiscito se torna necesario, confiamos en que la mayoría de la ciudadanía nos dé su respaldo; en caso contrario, acataremos democráticamente el veredicto popular.

—Casi todos los Ejércitos de Hispanoamérica —salvo Cuba— reciben ayuda militar y técnica, compran armas a los Estados Unidos. ¿No cree que su ascenso al poder cerrará esa vía de colaboración?

—Nosotros creemos necesario mejorar el nivel técnico de las Fuerzas Armadas. No creo que se nos cierre ninguna vía: nada lo justificaría. En todo caso, el Gobierno, con la cooperación del Ejército, resolverá el problema dentro de los marcos de nuestra dignidad y plena soberanía.

—¿Ayudará a su Gobierno la presencia de un régimen militar nacionalista en el Perú?



—Sin duda, la del Perú es una experiencia significativa. Creo que los militares han hecho muchas cosas por su país; buscaremos con ellos un entendimiento amplio, claro y directo.

—En cuanto a la influencia del capital extranjero, ¿cómo conseguirá reducirlo?

—Por supuesto, estamos en contra del control del capital extranjero sobre nuestras riquezas básicas, pero no rechazamos el aporte extranjero de tecnología moderna. Para impedir la dominación del capital extranjero, apelaremos al ordenamiento jurídico: leyes, decretos leyes o simples decretos.

—¿Cómo cumplirá sus planes revolucionarios dentro de un régimen de Derecho?

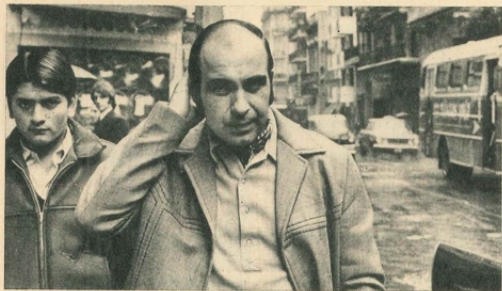
—Las transformaciones revolucionarias no implican la violación del Derecho. Los chilenos seremos capaces de demostrarlo.

—¿Habrá un nuevo impulso a la Reforma Agraria de Eduardo Frei?

—Claro que sí. Ha sido lenta, dispersa y sin orden. Muchos asentamientos quedaron abandonados, sin semillas, sin créditos y sin respaldo técnico.

—La Reforma Agraria que usted propugna, ¿qué tipo de propiedad prefiere?

—Depende de las regiones; hay lugares donde es necesario mantener la propiedad privada. ⊕



Bonamici: Veinte mecánicos, dos camiones, cuatro camionetas, un avión...

DEPORTES

DOS PUNTAS TIENE EL CAMINO

Parecía un coleccionista de maleficios: volcó dos veces, se le rompió el radiador del agua y el del aceite, se le astilló el parabrisas, se quedó casi sin techo, se le estropearon las dos ruedas traseras, se le agotó el tanque de nafta cinco kilómetros antes de terminar la prueba, y al desbarbarcarse también dos veces, sólo un milagro impidió que lo absorbiera el precipicio. "Lo único que quedó intacto fue la tapa del baúl; el auto está como para tirarlo a la basura."

Bruno Vitale —31, soltero— tenía una ligera idea de que había una edad llamada suerte; lo que no sabía era que podía ser tan desdosa como para darle la espalda con tan despiadada indiferencia. A bordo de un Peugeot 404 se lanzó a una aventura que, desde tiempo atrás, lo carcomía: "Si, me pica el *bichito*; quería saber qué era eso". El XIII Gran Premio Internacional de Turismo YPF lo atrapaba. Y trató de devanar sus 3.626 kilómetros, divididos en cuatro etapas, en un estado que se asemejaba mucho a la indigencia. Era, concretamente, según una definición del ambiente, una *máscara suelta*; un aventurero, en suma.

"Yo, de carreras, no sé absolutamente nada —confiesa—; nunca vi una prueba y ni siquiera conozco el Autódromo Municipal. No soy un *tuerca* que hace ruido por la calle. Fuimos sin auxilio; éramos el auto, yo y mi acompañante —Juan Carlos Novelli, 35—; llevábamos dos ruedas de repuesto, mucha voluntad y la mano de Dios." Al cabo, supo que en automovilismo no había milagros; sin embargo, un hada bondadosa se apiadó de él y le permitió que aquel *bichito* sadista no le siguiera infligiendo tantos estragos espirituales: dio la vuelta, completó el recorrido y, aunque penúltimo, tuvo la compensación de haber llegado. "Era —desliza con orgullo— lo que me proponía; al fin, no tenía ambiciones."

"¿Cómo me fue a mí?: magníficamente; sólo tuve sonseras; en todo el recorrido pinché dos gomas." Su aptitud estaba apuntalada por un generoso operativo: veinte mecánicos, dos camiones —uno, taller; otro, de repuestos—, cuatro camionetas, dos Fiat 1600 como apoyo, un avión, un director de equipo [Américo Grossi]; un jefe de equipo [Miguel Ángel Galluzzi], dos encargados de logística [Miguel Ángel Barra y Oscar Fomej. Movido, desde

un retablo, con los hilos visibles de una milimétrica organización, Danilo Bonamici, 30, soltero, un exquisito cajista y un excepcional montañista, reduce su tarea a términos muy simples, alejados abismalmente de la hazaña: "Lo único que hice fue sentarme en el auto y tratar de conservarlo." Algún ansioso lo definiría como un sensato insoportable. "Para correr —sintetiza Bonamici—, lo que hace falta es tener sentido común. Hay que saber administrar bien el coche y, además, no enloquecerse. Los arrebatos conducen siempre a un mal fin."

Bonamici no es, efectivamente, un improvisado: ganó en los Grandes Premios de 1966 y 1967, con Renault, siempre en el equipo oficial, y ahora, en 1970, triunfó con un Fiat 1500. Su éxito fue el remate del método; Bonamici no cree en el azar. "Todo hay que hacerlo sin improvisaciones; el recorrido es duro, emboscado de sorpresas, las cosas hay que pensarlas muy bien dos veces y, si se puede, más."

Desde el aire, comunicado con Bonamici radiotelefónicamente, Grossi trazaba prolijamente el plan estratégico; fijaba las posiciones, marcaba el tiempo, deducía los promedios; en lugar de una impulsiva competencia automovilística, parecía una gélida lucha trazada sobre un tablero de ajedrez. Un movimiento en falso podía convertirse en una jugada fatal, con la culminación irreparable del mate. "Radio?", se pregunta Vitale. "Sí, llevábamos una, pero, cuando funcionaba, no escuchábamos nada, por el ruido del motor. El único contacto que tenía era con mi copiloto: me ponía el cigarrillo en la boca para que fumara y, cuando las marchas comenzaron a saltar, yo hacía el cambio y él sujetaba la palanca para que no zafara. Fue la única organización de equipo que tuvimos."

Bonamici, un cordobés apacible y sonriente —"Yo parezco tranquilo, pero no lo soy; lo que pasa es que me muerdo los nervios"—, historia la prueba: "Nuestro plan era el de ganar la categoría nacional; en él no figuraba la posibilidad de vencer al polaco Sobieslaw Zasada, un gran piloto y un gran caballero. ¿Cuándo tuve la sensación de poder ganarle?: bueno, cuando llegamos a Paraná. Allí me ocurrió algo muy gracioso: un periodista me preguntó si Zasada me había creado algunos problemas. ¿Cómo no me los iba a crear, si era el único problema que tenía? Pero allí, para compensar, me sucedió el episodio más emotivo: ya en el parque cerrado, desentendiéndose del público y de los cronistas, Zasada se me acercó, me besó y me abrazó por el triunfo."



Vitale: La cara llena de insectos.

Vitale llegó a Paraná, separado de Bonamici por poco más de once horas en el cómputo total —Bonamici, 28h 11m 44s; Vitale, 39h 23m 50s—, con su rostro casi irreconocible: "El techo no cerraba; cuando se descargó la lluvia, había tanta agua afuera como adentro. Eramos dos mascaritas. Pero más desconocidos aún parecimos en la segunda etapa: se nos rompió el parabrisas; cuando llegamos, todos los insectos del camino los teníamos pegados en la cara: un desastre".

Pese a sus penurias, Vitale reincidiría en la experiencia: "Volvería a hacerlo sólo de tonto. La pasión es superior a todo". En cambio, Bonamici sabe que el Gran Premio no debe ser una aventura. "Yo no me olvidaré nunca de algo que me enseñó Oscar Cabalén; me lo grabé como a fuego: «Un buen corredor —me decía— es el que gana una carrera al menor promedio posible». Parecía una paradoja, pero era cierto. Quería decir que si se puede ganar con ochenta, no era preciso ir a noventa.".

Fumando un cigarrillo tras otro —consume diariamente sesenta rubios largos, con filtro—, Bonamici, instalado en Córdoba con agencia de automóviles, piensa seguir corriendo un largo tiempo. "A mí no me cansa manejar y no creo que el terminar el Gran Premio sea ninguna heroicidad. Mire, todos dicen que rebajan de peso, y yo en éste aumenté tres o cuatro kilos." Queriendo ser como no es, porque alguna vez, inclusive, quisiera enojarse ("Todos los cordobeses somos muy tranquilos"), Bonamici duerme sin sobresaltos, a pesar de ser fanático de River. "Bueno —culmina—, a mí me gusta de alma el fútbol, pero el fútbol de potrero, porque allí es el único sitio donde se juega con corazón."

YACHTING

UNA COPA ENTRE LA NIEBLA

Cada cual festejaba a su manera, en Newport, pero las sirenas, los bombos, los chorros de champagne lanzados al aire, eran las preferidas: una vez más —como siempre, desde la regata inicial, en 1851—, un velero norteamericano ganaba la Copa del America, aunque, en esa ocasión, se le llamó Copa de las Cien Guineas.

Así, *Intrepid* reiteró su victoria de 1967 [superó al australiano *Dame Pattie*], e igualó la hazaña de *Columbia*, que, en 1899 y 1901, timoneado por *Charlie Barr*, había batido a *Shamrock* y *Shamrock II*. Duro trajín tuvo, el año actual, el New York Yacht Club, encargado de fiscalizar la prueba a partir de 1870, cuando el yacht inglés *Cambria* formalizó el primer desafío. Desde 1934 no se presentaban reclamaciones; este año, ya en la primera regata, las banderas de protesta flamearon en los mástiles de *Intrepid* y el desafiador australiano *Gretel II*. En la segunda, *Gretel II* cruzó primero la línea de llegada, pero de nada le valió: al partir, su timonel viró, cerrando a *Intrepid* contra el lanchón de control, mereciendo la descalificación. Esta regata tuvo alternativas de todo calibre: primero, fue anulada por escasez de viento; luego, suspendida por el cuerpo de Guardacostas, a raíz de la densa niebla, mientras *Gretel II* navegaba al frente; por último, cuando los austrianos pidieron un día de descanso. Cuando se corrió íntegra, *Intrepid* la ganó. También, la tercera.

Para adjudicarse la copa —un jarro

sin fondo, de plata, con mínimo valor—, uno de los participantes debía imponerse en cuatro de las siete regatas previstas. *Gretel II* demostró que existía en la cuarta; una zona de *calma chicha* permitió comprobar que, en esas condiciones, era más marinero que *Intrepid*: lo superó, logrando el primer éxito parcial desde que su compatriota y casi tocayo *Gretel* lo conquistara, en 1962.

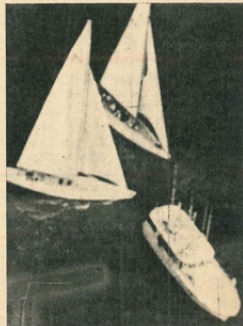
Con el score tres a uno, en favor de los norteamericanos, sólo una especie de milagro náutico salvaría a los austrianos: debían ganar las tres regatas restantes. Los últimos soplos de una brisa moribunda tensaron las velas de *Intrepid*; su capitán, *Bill Ficker*, los aprovechó para adelantarse 1m 44s. La copa quedó en casa, como desde 119 años atrás.

Las regatas por la Copa del America —reclamaciones a un lado— continuaron siendo lánguidos espectáculos; resolvieron sus tramas con una lentitud tantísima, mientras los yachts maniobraban en las 24,3 millas: un recorrido triangular, y otro de ida y vuelta entre la primera y última boya.

"Ya no nos quedan, casi, tradiciones en nuestro mundo: se han consumido en su marcha. Tal vez por eso, la Copa del America es tan importante para nosotros", aclaró *Jim Hardy*, 37, el capitán de *Gretel II*. Una onerosa tradición, sin duda. Desde 1851 hasta 1880, compitieron Schooner; de 1881 a 1920, Sloop y Cutter; de 1930 a 1937, Clase J; de 1958 en adelante, los 12 Metros de rating. La última modificación tendió a disminuir el costo de las embarcaciones; sin embargo, los 12 Metros tienen un precio que oscila entre 500.000 y 800.000 dólares. "Todos somos locos a nuestro modo. Invertir tanto tiempo y dinero en un rival o el defensor de la copa es, tan sólo,



Intrepid: Un buen defensor.



Gretel II: Rumbo a la infracción.

otra forma de locura", interpretó, en forma menos reverente, uno de los tripulantes de *Intrepid*.

CON NOVEDAD EN EL FONDO

El diseñador Britton Chance hizo algunos cambios en *Intrepid*. El más atrevido, una quilla ocho pies más corta que la original, de Olin Stephens. Ficker, 42, decidió que su tripulación —once hombres— fuera la más joven que haya defendido la Copa del America: su edad promedio es 23 años, diez menos que la del *Gretel II*. No impuso rígidos toques de queda, dirigió a sus muchachos con cortos parlamentos. "Durante la regata, jamás le ordené a alguien una cosa", confió Ficker a Malcolm MacPherson, de *Newsweek*. "Nunca mando orientar las velas, por ejemplo. Creo que si un tripulante no lo hace sin que yo se lo diga, no merece estar en el equipo. Y yo estoy seguro de que todos lo merecen", los defendió.

Intrepid venció en ocho de las nueve regatas selectivas para designar al representante norteamericano, aunque no era en absoluto el favorito. *Ficker is quicker* (Ficker es más veloz), proclamaban los distintivos de sus tripulantes: no fue un acto de modestia, tampoco de falsedad. Alto, calvo, fanático de la navegación a vela, Ficker, un arquitecto de Newport Beach, California, es uno de los pocos timoneles de la copa que no pertenecen a la alta sociedad. Hardy, su rival, pertenece a una familia viñatera. Los orígenes parecieron signar los estilos de ambos: el de Ficker, preciso, sutil, ordenado; el de Hardy, heredando locas características de navegación que definen a los *Eighteen* australianos [veloces barcos de 18 pies, con 1.000 pies cuadrados de vela y dieciséis tripulantes], sufrió la caída de un hombre al agua, y la *rijadura* del spinnaker, en la primera regata: ya le había pasado lo mismo cuando eliminó al francés *France*.

La tradición que refería Hardy se volvió en su contra. ¿Podía, técnicamente, esperar otra cosa? El New York Yacht Club, que dicta la reglamentación de la copa, insiste en que todos los materiales de los barcos rivales sean fabricados fuera de los Estados Unidos. Y la industria extranjera, simplemente, no puede igualar las velas *Hood*, ni la liviandad del mástil de aluminio, ni la demoleadora precisión de la *caja negra*, una computadora en miniatura, instalada en *Intrepid*, y planeada para suministrar, en forma instantánea, completos datos para una matemática navegación. Las nieblas de Newport, Rhode Island, siguieron siendo cristalinas para los norteamericanos. ⊕



Juan Labat: Siempre el mejor.

PELOTA

LLEGARON TITULOS DE ESPAÑA

Aaron Sehter, 35, uno de los más notables pelotaris de la Argentina, había anticipado por radio, ya en San Sebastián, España, donde se jugaba el Campeonato Mundial de Pelota Vasca: "Casi seguro que salimos campeones en paleta, cancha abierta y cerrada. Tenemos muchas posibilidades en sare, y algunas en palita española". Se equivocó, pero no demasiado: la Argentina fue campeón mundial en paleta, cancha cerrada, y en sare; subcampeón en paleta, cancha abierta, y en palita española, frontón y cancha cerrada.

Pocos tantos, realmente, fueron los que postergaron a los argentinos a los tres subcampeonatos. En el Trinquete Club, Sehter y Ricardo Bizzozero, 26, perdieron la final de palita española por 40 a 37, ante los uruguayos César Bernal y Néstor Iroldi. En cancha abierta, Sehter y Jorge Utge, 26, cayeron por 35 a 27, frente a España, también en la final.

En paleta argentina, el Frontón Anoeta fue testigo de una mayúscula frustración. Angel Armas, 24, y Domingo Olite, 40, afilaron el título: le ganaban por 11 a 1, en el último cotejo, a José Becerra y Rubén Rendón, de México. Más tarde, decayeron y, luego de empates en 14, 16, 17, 18, 20 y 27, perdieron por 30 a 28. Los mexicanos, casi inexplicablemente, retenían la corona conquistada hace cuatro años, en Montevideo.

Armas, recién llegado a Buenos Aires, contó a PRIMERA PLANA: "A mí me

parece imposible que nos hayan ganado. No sólo porque íbamos arriba 11 a 1, sino porque llegamos a estar 26 a 20. Es para morirse: con cuatro tantos más, éramos campeones del mundo. No tuvimos suerte, y perdimos". Una vez más, un argentino vencido acudia a la suerte, y le colocaban los colores adversarios: una costumbre demasiado identificativa como para sorprender ya.

En sare —solamente se juega en cancha cerrada—, Juan Labat, 57, el más veterano del equipo, único argentino que participó en los seis mundiales realizados, tuvo varias satisfacciones: junto con Roberto Elías, 45 (con quien ganó el certamen de 1952, en la misma ciudad vasca), y Roberto Bizzozero, sobrino de Elías, retuvieron un primer puesto que la Argentina mantuvo en las cinco ocasiones en que se jugó con esta herramienta. Además, en el match que la Argentina le ganó a Francia por 50 a 40, Labat enfrentó a un primo hermano: Charles Labat, quien posteriormente lo invitó a jugar en Francia. Allí está ahora.

Por fin, en paleta argentina, cancha cerrada, los problemas fueron escasos y los scores amplios: Arnaldo Olite, 38, y Jorge Utge —también jugó Domingo Olite— batieron en la final a los uruguayos, por 30 a 14. La supremacía argentina en esta especialidad no se discute; seis títulos mundiales la certifican.

Algo semejante a lo que ocurre con el frontón y los mexicanos, amplios dominadores en una variedad donde la Argentina —Armas, Utge y Sehter— fue tercera. Armas admitió: "Aquí casi no se juega esa especialidad. Las raquetas y los encordados son caros. De todas maneras, en lo que hay que pensar es en el segundo puesto: los mexicanos son insuperables. Nosotros perdimos 30 a 29 con España, y fuimos terceros".

Acaso el más apenado haya sido Jorge Goyheche, 42, quien vivió y sólo fue suplente. Para el resto, un saldo medianamente satisfactorio. Aunque las comparaciones suelen ser antipáticas, desde que se implantó el metro patrón, el mundo se rige por ellas. La Argentina obtuvo tres coronas en los primeros tres mundiales, cuatro en el cuarto, uno en el quinto. Ahora, sin ser brillante, el panorama no es dramático. De todas formas, regresar con dos títulos es cumplir en un país cuyos últimos campeones olímpicos datan de 1952. Mejor le fue a España —cinco campeonos—, a Francia —tres—; México igualó la cosecha argentina, y Uruguay debió consolarse con un título, aunque, una vez más, podrán decir que a expensas de sus vecinos del Plata. ⊕



PROPIEDAD PUBLICA

Jorge Llistosella

¿De quién es el seleccionado de fútbol? ¿A quién pertenece el fútbol argentino? Las dos inquietudes tal vez no encuentren una respuesta jurídica. Si hubiera alguna, cabría contestar: de todos los argentinos; de ese hombre que, domingo tras domingo, cumple con una necesidad diríase orgánica: la de ocupar un lugar en las tribunas.

A ese hombre, dueño del seleccionado por derecho adquirido, se lo ha engañado impunemente. Nada puede hacer, la suya es una propiedad administrada por extraños. Debe soportar engaños, falsas promesas, ilusiones vanas. Soñaba con bellos futuros, que alentaron sus ensueños. Algún día tenía que despertar.

Un decreto del Poder Ejecutivo (el 601, refrendado por el Ministro de Bienestar Social, firmado por el Secretario de Estado de Promoción y Asistencia de la Comunidad) aclaró que Juan Martín Oneto Gaona, como Interventor en la AFA, tenía todas las facultades y atribuciones que corresponden a los organismos estatutarios de la entidad. En fin: el poder absoluto.

“Se aumentarán al máximo las confrontaciones internacionales, buscando jugar, ganando o perdiendo, pero obteniendo así una real experiencia y no resultados inmediatos sin continuidad, sino de largo alcance, cimentados en sólidas bases de experiencia, capacidad, moral y cultura deportiva. No se autorizarán pases de jugadores al exterior, sin previa opinión de la comisión del equipo nacional”, decía, el 11 de diciembre de 1969, Oneto Gaona. Poco después, el 3 de febrero del año actual, avisaba que había contratado al *director administrativo* Alejandro Scopelli, al *gerente industrial* Juan Pizzuti, y al *encargado de fábrica* Rubén Bravo, según sus divertidas comparaciones.

Aquel hombre, dueño del seleccionado, supo que su aporte económico no era inútil: pagarles unos 2.500.000 pesos mensuales a Scopelli, Pizzuti y Bravo, dejaba de constituir un exceso: iban a pasear el fulgor del fútbol argentino por el mundo. ¿Acaso no lo prometía así el doctor Oneto Gaona?

¿Cómo dudar de un empresario, de quien venía a moralizar y prestigiar al fútbol, según lo preocupaba al purista Onganía?

“El seleccionado nacional exigido por el juvenil (23-4-70)”, “La selección de AFA empató en Rosario: 2 a 2 (30-4)”, “El seleccionado en una práctica liviana (8-7)”, “Triunfo del seleccionado en Mar del Plata (10-7)”, “Proyectan partidos para la selección de AFA, contra un equipo de cracks platenses (11-9)”, “Confirman en Paraguay la presentación del seleccionado de la Argentina, el 22 de octubre, en homenaje al ex crack A. Erico (18-9)”. El hombre, dueño del seleccionado, no entendía muy bien, leyendo los titulares de los periódicos, cómo se estaba alcanzando el prestigio prometido. En cuanto a la moralización, tampoco creyó que fuese un buen recurso el de castigar a un jugador —Alberto Poletti—, y después perdonarlo; sobre todo, luego de verlo entrar a la cancha, en el estadio Centenario, y tomarse a trompadas con futbolistas de Peñarol; eso no hablaba demasiado de su *mea culpa*, la verdad sea dicha.

El hombre, dueño del seleccionado, se enteró de que Agustín Cejas —el mejor guardavallas del mundo— fue vendido a Santos; de que Omar Pastoriza, autor de un escándalo en España, según informaron los diarios, no ha sido sancionado; de que la anunciada gira del seleccionado argentino por Europa es imposible hasta fin de año; de que la visita de Brasil y Perú, en agosto último, anticipada por Pizzuti, fue otro producto de exultantes imaginaciones.

Se puso a pensar: ¿no se estarían burlando de él? Le pareció que sí. También, que ésa, su propiedad, era como aquellas que lo único que proveen son disgustos, impotencias, decepciones.

Ese hombre y tantos como él son quienes hicieron grande al fútbol argentino algún día. Muchos de ellos ya lo miran apenas de reojo: cada vez más, las mentiras vuelan sin tener dónde posarse.

Copyright Primera Plana, 1970.

Revistas Argentinas

Archivo Histórico de

PRIMERA PLANA VA MAS LEJOS CON



LA PINTURA ARGENTINA

Cuando la Fundación Lorenzutti inauguró en el Museo Nacional de Bellas Artes (Periscopio Nº 44) la muestra "Pintura Argentina-Promoción Internacional", una selección resultante de los tres Panoramas que organizó en 1969, para detectar las principales direcciones que se entrecruzan en la plástica nacional, desde la renovación operada a fines de 1930 por los pintores congregados alrededor del movimiento martinfierrista hasta las últimas manifestaciones del cuadro de caballete. Los panoramas fueron integrados exclusivamente por la Fundación. Sobre esa base, 35 críticos eligieron los pintores finalistas.

Antes de que se efectuara la votación final, PRIMERA PLANA convocó a 10 de los críticos a una mesa redonda. Tema: Los aportes y el mecanismo de la selección. Asistieron: Fermín Fevre, J. A. García Martínez, Jorge Glusberg, Kenneth Kemble, Ignacio Pirovano, Elena Poggi, Osvaldo Svanascini (director general de la Fundación) y Basilio Uribe. Excusaron su asistencia: Jorge Romero Brest y Rosa Faccaro.

Curiosamente, los ataques más severos se centralizaron en la crítica, sea por no reconocerle títulos (Kemble, Poggi, Uribe), por estimar su solo juicio insuficiente (Fevre) o por haber evidenciado sometimiento al circuito comercial (Glusberg); la Fundación recibió floridos halagos (Kemble, García Martínez, Pirovano, Glusberg), algunos muy escuetos (Poggi), otros implícitos (Uribe, Fevre) y vehementes sugerencias para determinar el criterio que debía regir la votación final (Pirovano, Glusberg, Fevre). Una coincidencia: no es una selección de pinturas, sino de pintores. Dos posiciones se enfrentaron, la que señala que la pintura argentina es dependiente de los centros internacionales y no tiene madurez (Kemble,

Poggi) y la que asevera su singularidad y alto nivel (el resto de los panelistas).

Sin descontentos extremos, los integrantes de la mesa confiaban en que la votación definitiva impulsara los pintores con lenguaje internacional y que la Fundación concretara el panorama de la vanguardia, no previsto en el 69. Hipótesis, la primera, dudosa. Luego de dos votaciones formales, sus resultados parecen no satisfacer el criterio de la Fundación, que pugna por modificar la nómina elegida: Aizemberg Brizzi, Macció, Distéfano, Berni, Polesello, Vidal, Xul Solar y Alonso. Mientras se cabildea, aquí el diálogo:

PRIMERA PLANA: Los panoramas organizados en 1969 por la Fundación Lorenzutti, de los cuales fueron selec-

cionados los artistas que integraron la Promoción Internacional en el Museo Nacional de Bellas Artes, significan un gran esfuerzo de organización, un ambicioso intento de evaluar la pintura argentina y señalar a la consideración nacional y extranjera los nombres con mejores títulos para representar el quehacer artístico del país.

Nos interesaría dilucidar la incidencia que sobre los resultados pudo haber tenido el sistema empleado por la Fundación y qué elementos aportan esos mismos resultados al conocimiento de nuestra pintura. A juicio de ustedes ¿señalan una situación de eco, dependencia o singularidad?

KEMBLE: La obra de la Fundación me parece de real importan-

cia, sobre todo en el sentido de que, como hizo el Instituto Di Tella antes, crea un ejemplo que puede llegar a ser repetido. Es una obra loable, pues la difusión de las artes debe continuar. Por otro lado, me parece que desde el momento en que la Fundación pone el dinero, tiene el derecho de hacer las cosas como se le da la gana. Además, nosotros hemos cooperado al participar en las votaciones, lo que implica una aprobación del sistema. De manera que, en cierto modo, la crítica que podría hacerse ahora, sería fuera de lugar.

¡En fin! ¿Qué es lo que puedo decir! Que el sistema éste de suponer que haya 35 personas en Buenos Aires, suficientemente capacitadas como para dilucidar entre los miles de artistas contemporáneos de las últimas décadas, cuáles son más representativos y tienen más calidad artística, me parece una presunción. No creo que haya tal cantidad. Creo que se obtiene así, lo que surge en todo tipo de votación democrática, una especie de mínimo común denominador y, entonces, entran en juego toda una serie de factores que son los que aparecen generalmente: ¿Quiénes están de moda? ¿Quién es más popular? Así, por ejemplo, han entrado tres artistas en la lista final: Mac Entyre, Vidal y Brizzi, que yo sugeriría, si hubiésemos estado cinco o seis años atrás, hubieran sido Fernández Muro, Sarah Grilo, Clorindo Testa u Ocampo.

Es decir, el factor temporal, el afán por la cosa que está candente en este momento, la preocupación, ese tipo de preocupación ha incidido, evidentemente, en la elección de mucha de esta gente. Por otra parte, cualquier clase de selección hubiese sido así un poco parcial. Es una buena muestra, no hay duda, bastante representativa, se puede decir, de lo que se hace aquí.

PRIMERA PLANA: La selección previa fue de la Fundación Lorenzutti y se limitó a tres obras por expositor. Asimismo, los panoramas no cubren las últimas expresiones de vanguardia. ¿Ello puede haber contribuido a que la crítica se limitara a reafirmar opiniones, antes que a revalorizar?

KEMBLE: Probablemente. Yo estoy seguro de que muchas de las decisiones, han sido tomadas muy superficialmente, sin pensar demasiado. Sí. Yo creo que eso debe haber influido.

SVANASCINI: Yo quiero aclarar una cosa. Por ejemplo: la Fundación hizo un panorama dividido en tres partes. No incluyó a los precursores, ni incluyó a las últimas corrientes. O sea, dije muy claramente que quería hacer dos panoramas anexos fuera de esta muestra. ¿Por qué? Porque en el caso

de los precursores queríamos dejarlo bien, bien afuera. Entendemos que la pintura particularmente, empezaba en la Argentina, la buena pintura, a partir de lo que se llama el Martín Fierro. Esa línea alrededor de Pettoruti y Xul y los que estuvieron cerca, a pesar de que no estaban al lado de ellos, como Victoria, Spillimbergo, etc. y terminamos con lo que se llama pintura y, en cierta medida también estoy con Uribe, lo expresé en alguna oportunidad, cuando él dice que ciertos objetos o maderas pintadas, siguen siendo pintura.

Por eso incluimos a Wells y a otros pintores en el Panorama tres. Pero se tenía que hacer una separación bien, bien evidente de las otras dos muestras que pensamos hacer. Una para los precursores y otra partiendo del grupo de las nuevas búsquedas. De Le Parc en adelante. Se lo decía hoy, casualmente a Safons, hasta Lamelas y todas las experiencias más actuales: Marta Minujín, etcétera.

Es decir, algo que se va de la pintura y que tiende hacia otra cosa. Ahora, estaba bien establecido qué íbamos a hacer y lo habíamos dicho además en la conferencia de prensa y lo hemos escrito en un comunicado que íbamos a hacer otro panorama.

En el ánimo nuestro estaba hacerlo, e incluso, tenemos ya preparado el boceto del catálogo y tenemos la lista de nombres. Estamos trabajando, lo dije el otro día cuando inauguramos la exposición, en forma que es muy común entre la gente de nivel comercial, pero que no es común en el nivel cultural. O sea, estamos trabajando con un plan. No sé si sale bien o si sale mal, pero por lo menos con un plan y con mucha anticipación.

Quiero decir además que ni los artistas, ni los críticos, ni la gente de arte o de la cultura, en un porcentaje del 95 % nos ayuda. Porque no están preparados para tener un organigrama. Entonces vos hacés las cosas con un año de anticipación y resulta que toda la gente te dice, bueno, pero hay mucho tiempo, y te da las cosas recién 15 días antes. La prueba está en lo que hemos trabajado para hacer este monumental catálogo y lo que hemos tenido que sufrir porque hasta el último momento hemos tenido problemas con la gente: cambiar cuadros, o que no te podía prestar una cosa que ya había dicho que sí, que iba a prestar, etc. Bueno. Este es el planteo.

KEMBLE: Bien, para terminar de responder a la pregunta, yo diría que el panorama nos demuestra que la pintura argentina tiene una situación de Argentina chas veces. Es decir, no veo una fuerte característica regional o nacional, de ninguna índole. Lo único que veo es lo que siempre se ha visto acá, en la pintura argentina. Una cierta calidad y una cierta solidez, pero carencia imaginativa. Por ejemplo: veamos a los pintores figurativos. Invariablemente el pintor figurativo enfoca, entre nosotros, ha enfocado o sigue enfocando, el paisaje o la figura humana, e invariablemente lo hace desde un punto de vista tradicional. Es decir, si uno dirige la mirada un poco a la historia y observa lo que ha hecho gente como Bonnard, Uvillard, con enfoques totalmente distintos derivados muchas veces de los orientales y se toma a los mismos orientales, uno se pregunta por qué no es gente que, si quiere hacer pintura figurativa, no trata de retratar todo el mundo circundante en toda su inmensa riqueza, en vez de tomarla meramente como una excusa para hacer la naturaleza muerta, la figura o la composición semiabstracta, con el sistema compositivo tradicional, que es lo que veo ocurre en general.

GARCIA MARTINEZ: Esta exposición nos trae un balance que creo es muy importante. Había que hacerlo y no se hizo, por ejemplo, cuando los famosos 150 años de pintura argentina, donde se pusieron nombres por ponerlos y se sacaron nombres por sacarlos. Pero eso era una cosa oficial que, como todas las cosas oficiales, tiene su pro y su contra.

Aquí tenemos un panorama mucho más interesante, mucho más completo, mucho más complejo también, de lo que es la pintura argentina. Fundamentalmente, en este panorama, en este balance, lo que resalta y en eso no estoy de acuerdo con Kemble, es la madurez de nuestra pintura que puede salir al exterior, porque a pesar de los nombres famosos que hay en el extranjero, todos sabemos lo que son la mayoría de esos nombres famosos y todos sabemos que cuando sale una exposición de cualquier país que viene acá o va a otros países, siempre tres o cuatro obras salvan todo el panorama de esa exposición y el resto es simplemente desecho.

Este panorama nos pone en el compromiso, en la obligación, en la necesidad de establecer los necesarios paralelos, eso es lo que queda por hacer. ¿Qué nos dice la Fundación Lorenzutti en relación a estos planteos, en esas 3 clases que se han establecido, la pintura de los mayores, la pintura de la generación intermedia y la pintura de los más jóvenes? En esos tres planteos me parece que sale per-

PRIMERA PLANA
VA MÁS LEJOS CON



LA PINTURA ARGENTINA

diendo la generación intermedia; que ganan los mayores y los más jóvenes. Opinión personal, por supuesto. Creo que donde más se ha dicho es en la llamada generación Martín Fierro y en la llamada generación joven y los que pierden terreno, desgraciadamente, son mis coetáneos, la gente que tiene mi edad y que está pintando.

POGGI: No estoy de acuerdo en lo que has dicho, no voy a decir peyorativamente, pero más o menos, se le acerca; de que a los museos de Europa van nada más que los turistas. ¿De dónde salen los grandes historiadores y críticos europeos? Quiero decir que a los museos no van solamente los turistas. A mí me parece una afirmación un poco atrevida y petulante la tuya. Que es muy argentino.

GARCIA MARTINEZ: Es lo que pude ver.

POGGI: SÍ, pero de acuerdo con lo que se lee, nos damos cuenta de que hay otra cosa.

PIROVANO: Voy a hacer una valoración personal del significado de esta exposición. Creo que es importante destacar la trascendencia que ha tenido en nuestro país la actividad privada. El panorama en tres etapas que nos ofreció la Fundación Lorenzutti nos pone ante la evidencia de la carencia absoluta de programas de divulgación de las entidades oficiales dedicadas al arte. La fundación Lorenzutti nos está demostrando qué es lo que debía haber hecho el Museo Nacional de Bellas Artes desde hace unos cuantos años.

No quiero decir con esto de ninguna manera que no le corresponde a las fundaciones privadas realizar esta tarea, todo lo contrario y me remonto a los momentos en que se han hecho grandes retrospectivas; la de Amigos del Arte, de todos los precursores, que puso en evidencia por primera vez artistas talentosos cuyas obras se encontraban en las buhardillas de las casas, por razones de la evolución cultural de sus propietarios y ahora, la Fundación Lorenzutti con las 3 etapas que ha presentado. Me parece fundamental, como el hecho de que un Museo Nacional haya llegado a la madurez de comprender lo importante que es colaborar con

fundaciones privadas. Pienso que estos hechos indican el nivel cultural alcanzado en nuestro país.

En cuanto al panorama en sí tenemos que remontarnos también al proceso sociológico argentino. Es absolutamente claro y evidente lo que está pasando; si no ha habido más pintores argentinos, es porque la Argentina era un país con muy pocos habitantes y a medida que ha crecido demográficamente, lógica y naturalmente han ido naciendo los creadores en su debido momento. Destaco dos cosas, los 20 años de atraso con que llegaban a la Argentina las tendencias contemporáneas de Europa, hasta hace muy pocos años en que, poco a poco, los creadores se han ido asimilando a las ideas creadoras universales que están siempre en el aire, porque no hay ninguna duda de que las ideas en un momento dado están en todas partes, no tenemos más que estudiar la evolución de todas las pinturas de los distintos países europeos, que salvo la escuela de París, que ha sido la promovida durante no sé cuántos años se sucedían exactamente en momentos muy similares.

Inclusive, se adelantaban a la escuela de París en forma muy notable, como la evolución creadora del Oeste de Europa. La exposición de Klee lo está demostrando y que fueron retrasadas, justamente, por la promoción que la escuela de París tenía. Nosotros con Basaldúa trabajamos en lo de André Lhote en el año 28 y por supuesto que Mondrian ni se sabía que existía en París, y eso lo sabemos todos y sabemos que recién el año pasado, este año si no me equivoco, este año, ha habido una gran retrospectiva en el Museo de Arte Moderno de París donde acusa el Director del Museo en su prólogo, magnífico por otra parte, la ceguera francesa para reconocer ciertos valores.

En Francia no queda un Seurat importante, lo que indica la anteojeira de los focos culturales. La Argentina ha llegado 20 años en retardo, es como los famosos 20 Años Después de Alejandro Dumas, no hay más que ver cronológicamente la evolución del cubismo, del expresionismo, del fauvismo, de la pintura intimista. En cuanto a lo que dice Kemple, que encuentra que nuestra pintura no tiene voz personal, no estoy de acuerdo y tengo la anécdota que repito desde hace bastante tiempo: cuando Tomás Maldonado, con todos sus cuadros bajo el brazo llegó al atelier de Max Bill, sin que Max Bill lo esperara, por otra parte, los puso alrededor de la habitación; entró este hombre, uno de los más importantes pintores de nuestro tiempo, de esas tendencias y dijo: ¿De quien es esta pintura que no

es de un europeo? Yo tengo un cuadro de Hlito de la primera época muy inspirado en Vantongerloo y tiene una espesura, digamos, una cosa más pesada y muchísimo menos etérea que la de su propio inspirador, de manera que creo que en el arte argentino ha existido, a pesar muchas veces de los propios artistas, una elaboración que permite hablar verdaderamente de un arte argentino.

POGGI: A mí desde el primer momento me sorprendieron dos cosas, primero la manera de elegir el jurado. No estoy de acuerdo que haya una cantidad equis que elige y luego un jurado final. Lo de internacional, no me convence. ¿Cuándo un pintor es internacional? Mañana aparece un pintor que nadie conoce o que se le da una importancia más o menos regular y resulta que todos los demás quedan atrás y este pintor es conocido en todo el mundo. ¿Quién nos asiste a nosotros para decir fulano es internacional y mengano no lo es? El panorama está muy bien elegido, es muy interesante y en fin las obras están muy bien sopesadas, con un criterio bastante acertado; pero a mí me parece que no va a deslumbrar a nadie. Es una trayectoria muy bien mostrada, un período de la pintura que a mí personalmente no me parece que agrega gran cosa. Lo que pasa es que la gente actualmente se encuentra embaucada en una cantidad de términos y de principios que yo no sé... Porque las preguntas que nos hacen se pueden contestar de mil maneras distintas y de todas van a tener razón. Van a ser ciertas. Pero el sistema es malo. Yo puedo tener una idea fundamental sobre uno o dos pintores y resulta que después en la votación final no aparecen.

PIROVANO: Es por votos, por cantidad.

FEVRE: Fue democracia.

POGGI: ¡Ah! ¿Es que en materia de cultura yo no creo en la democracia!

FEVRE: Estamos aclarando un principio, que es democrático. Yo no creo tampoco en este momento. Digo, se utilizó un principio democrático.

POGGI: Por ejemplo, fíjense ustedes, en la selección no está Cogorno.

PIROVANO: No está Guttero tampoco.

FEVRE: No está Lucio Fontana.

POGGI: Bueno. Entonces quiere decir que es una exposición muy interesante, que se ha hecho un esfuerzo apreciable, que la exposición en realidad muestra lo que es un aspecto y un período muy importante de la pintura argentina, pero escapa a ciertas intenciones que se le han dado, que son, por ejemplo, la promoción internacional, porque de esa promoción no podrían estar ausentes cierto tipo de pintores. Yo estoy en des-

acuerdo con eso. No estoy de acuerdo en darle el tono de promoción internacional. Ahora, que sea una muestra de pintura argentina sí, se pueden haber olvidado algunos nombres, ya se sabe que en estas cosas es muy difícil cuando uno tiene que empezar a elegir.

PIROVANO: No se han olvidado.

FEVRE: Lo que pasa es que no tuvimos los votos necesarios.

POGGI: Entonces ¿quiénes somos nosotros para decir que fulano de tal es mejor o peor?

FEVRE: Es la democracia. Lo voy a decir públicamente. Yo voté arbitrariamente. Por ejemplo, del primer panorama voté a dos artistas; del segundo panorama a otros dos y del tercer panorama, voté a diez o doce.

SVANASCINI: Dieciséis.

FEVRE: ¿16 voté yo? Porque para mí el concepto de internacionalidad que rido estaba dado por la incidencia que podrían haber producido en el proceso argentino determinados artistas y su relación con el arte contemporáneo. Esto es un fenómeno, un proceso absolutamente universal, por lo menos en Occidente, cultura a la cual pertenecemos. Entonces teniendo en cuenta esos elementos, evidentemente, eran muchos más los artistas del último panorama quienes entablaban un lenguaje internacional. Un lenguaje en cuanto a secuencia de tiempo y en cuanto a formas de lenguaje, que los artistas de los dos primeros panoramas. Explico el método que yo utilicé porque creo que rompe un poco con el esquema de la votación en general y creo que es un criterio que yo pude haber utilizado y que cualquiera de los 35 votantes utilizó de una manera absolutamente distinta.

POGGI: Además tengan en cuenta que en la pintura argentina, como todavía no ha llegado, por más que García Martínez lo diga muy abiertamente, yo no creo que la pintura argentina haya llegado a su madurez, que tenemos muy buenos pintores y obras sí, pero no creo que haya alcanzado la madurez. Yo soy patriota, pero por eso me gusta decir la verdad. La cuestión de los nombres da lugar a muchos equívocos. Si nosotros vamos a hacer un estudio de lo que es la pintura argentina, así en este punto internacional, creo que nos quedamos con cuadros y no con pintores.

URIBE: Bueno, creo realmente que la muestra es buena, me parece que esto lo ha dicho una cantidad de gente ya. Ahora ustedes observaron que en el catálogo alabo de alguna manera el procedimiento y en esta mesa redonda en cambio lo voy a cuestionar. Y no es que esté cambiando de camiseta en el partido. Para nada. Yo digo que el resultado después de todo no fue, en fin,

tan imprevisible, ni tan malo, fue bastante bueno. Pero cuestiono el hecho de que se lo haya tomado como cartabón, un cartabón aparentemente incuestionable, porque no había otros, el creer que ver socios de la Asociación Argentina de Críticos convierte automáticamente a una persona en opinante desde el punto de vista crítico.

Esto es un exceso, un desborde democrático, una ingenuidad. ¡En fin! No había otra salida en ese momento y se optó por eso, dentro de todo no ha salido tan mal la cosa. Ahora ¿qué ha sucedido? Al no fijarse las reglas para elegir los pintores que formarían parte de esta exposición entonces nos encontramos finalmente con una exposición de pintores y no con una exposición de pinturas y no estoy haciendo un juego de palabras, lo que estoy diciendo es muy claro. Por ejemplo: todo el Movimiento Arte Concreto Invención está ausente. Es decir, el momento de aparición neto, de definición del arte abstracto en la Argentina, como consecuencia de un resultado probablemente imprevisible, de un proceso de elección, no está representado, circunstancia que constituye un hueco dentro de esta muestra cuyo nivel es realmente bueno.

Ahora, yo he oído algunos juicios, como el de García Martínez, donde dice que de los tres niveles en que se ha hecho la elección considera que el de sus coetáneos es el dañado. Bueno, la experiencia mía me dice, a lo largo de toda mi vida que, fatalmente, el nivel de los coetáneos de uno es el dañado. No hace mucho formé parte de un jurado en el cual se encontraba una pintora argentina importante, muy buena crítica, con muy buena cultura y tuvimos que elegir representantes para Venecia, esto ocurrió hace unos dos años y entonces, a esta señora, le pasaba lo siguiente: veía con gran claridad el arte que venía dos generaciones detrás de ella y eliminaba automáticamente a todos los de su generación, se hubieran prolongado o no en el tiempo, hubieran madurado o no, se hubieran puesto al día o no. Es decir, éste es un fenómeno simplemente generacional, uno comienza por ver con mucho detalle aquello que tiene cerca y eso le impide hacer justicia instantáneamente, con lo cual, de algún modo, alguno de nosotros debe haber estado cometiendo injusticia con los de su propia generación. El hecho de que haya sido un sistema de varios votantes, de alguna manera debe haber compensado estas fallas, de modo que no creo que lo que García Martínez decía pueda ser cierto. Creo que es cierto para su visión, probablemente sea cierto para mi visión, pero no me parece que sea cierto para la visión de

gente de más edad que nosotros, en el conjunto; yo creo que la muestra ha salido bastante equilibrada, esto es muy inesperado dado las fallas del sistema.

Con respecto a las preguntas que se han formulado coincido con Ignacio Pirovano; creo que sí, para ver las cosas al revés, un poco por reducción al absurdo, hiciéramos exactamente lo que le ocurrió a Max Bill, nosotros distinguiríamos con toda claridad cuál es la pintura argentina. Es decir, la pintura argentina no tiene rasgos característicos definidos netos, pero tiene rasgos singulares. De manera que uno puede ir diciendo esto es de tal señor, esto es de tal otro o es de tal escuela o es probablemente tal país. Esto debe ser argentino. ¡Y es cierto! Hay una especie de sentido de la valoración, un sentido de equilibrio, una cierta carencia de riesgo. Hay gente que califica muy duramente esto, pero piensen un poco que las cumbres crecen sobre las altiplanicies, no crecen desde el llano y que el nivel medio de la pintura argentina, aunque no tenga individuos que puedan demostrar una madurez de primerísima línea en el mundo, tiene un cuerpo medio tan importante, como me parece que pocos países pueden ofrecer en este momento.

Nuestra falla está en los creadores singulares de pico. ¿Dónde están? Yo he visto en esta exposición un ejemplo de afinamiento de un hombre que está practicando un tipo de pintura desde hace rato: Brizzi. Brizzi tiene como dos mejores cuadros, los dos cuadros de 1970 y esto viene sucediendo desde hace rato con este pintor, cada etapa posterior reacomoda las anteriores, lo cual da idea de la vigencia de su desarrollo. Lo que no se puede decir, en lo más mínimo, de Mac Entry.

PIROVANO: En cambio Vidal...

URIBE: Sí. Vidal está buscando energicamente la salida, angustiosamente; merece un gran respeto. Pero, con todo, no se ha hecho ese panorama así creciente, un poco abierto en el que ha logrado entrar Brizzi que le permite ir ostentando continuamente nuevas salidas. Otra cosa que impresiona notablemente son los relieves de polyester de Distéfano. ¡Son sensacionales! Yo no conozco en el mundo algo igual. Después, un ejemplo de un pintor argentino: Macció. Macció practica un tipo de surrealismo detenido y tenso que yo pediría que se fuera, tiene componentes expresionistas, desde luego, que se fuera a buscar así, por comparación, a otros lugares. Y así uno podría dar una cantidad de pintores desde Spilimbergo en más, donde hay diferencias sustanciales que permiten decir de algún modo, que hay algo que define a la pintura argen-

PRIMERA PLANA
VA MAS LEJOS CON



tiña. De modo que, con lo que estoy diciendo, creo estar respondiendo a las preguntas de eco, dependencia, singularidad, etc. Ahora bien, ¡no nos engañemos!, que hay eco, lo sabemos todos. Pero me pregunto, ¿cómo se puede huir del eco y a qué se le puede llamar eco en el momento en que todos somos los mismos en el mismo momento, porque nos invaden los medios de comunicación?

Es inevitable que haya eco. Es inevitable que las tendencias vayan unificando cada vez más las estructuras básicas sobre las cuales trabajan los pintores y artistas y que se empiecen a diferenciar de individuo a individuo. ¡nada más! Pero la escuela de acá, que puede ser la de estructuras de repetición o cualquiera de esas cosas, es inevitable que sea la misma escuela que la de EE. UU., o que sea la misma escuela de otros lugares del mundo. Y en eso uno diría: ¡bueno hay eco! ¡No sé si hay eco! Lo que hay es un fenómeno mundial simultáneo, como hablaba Pirovano, cuando decía que las ideas flotan en todos los lugares a la vez.

PIROVANO: Las cosas se han ido nivelando poco a poco. Hoy la Argentina está en la explosión absolutamente internacional. No hemos hablado de Renart y de una cantidad de artistas de independencia personal total y de gran categoría técnica. Así como a la Argentina llegaban las cosas con 20 años de atraso, se han dado también intuiciones geniales de argentinos que se han adelantado 20 años. Concretamente. El yeso cocido de Guttero. Yo he acompañado a Guttero, lo he dicho ya en otro reportaje, lo he acompañado y lo único que él quería ver eran las tapias carcomidas y decía: "Esto es lo que tenemos que hacer". Y el informalismo español llegó exactamente ¡20 años después! Y ese autorretrato de Aliche, donde ya la figuración es totalmente un pretexto del cual no se puede desprender, donde se acerca mucho a Rotko, exactamente: ¡20 años antes!

KEMBLE: A propósito. Los otros días vi unos 60 cuadros de Aliche que están en poder de la familia y fui a verlos porque conocía ese cuadro que Aliche Pirovano y quería ver cuánto más hay

de eso. ¡Prácticamente nada! La gran tragedia de muchos de los creadores argentinos, el caso de Aliche es precisamente uno de ellos, es que por ahí tienen una *trouaille* pero no la confianza para seguir adelante.

CLUSBERG: Yo quería hacer en realidad la síntesis de la actitud de los críticos, al hacer esta selección y no referirme a la selección en sí. Con respecto a la muestra coincido en lo que se ha dicho hasta ahora. Pienso que es una labor realmente importante, transcendental en nuestro movimiento local. Pero estoy sorprendido por el resultado de la elección. Pienso que 35 especialistas, supuestamente especialistas, que figuran en esa lista de la Asociación de Críticos, han consumado lo que se podría definir como el gran sometimiento, el gran desaprovechamiento. Es decir, si una Fundación como Lorenzuti quiere plantear una actitud altamente positiva y además creo que hay muy pocos antecedentes en el país, de hacer una promoción internacional, yo no puedo entender cómo esos 35 individuos, llegan a elegir lo que figura en un catálogo realmente magnífico que imprimió Anzilotti. Yo me incluyo, ¡por supuesto!, no voté a la totalidad de los elegidos, pero entiendo que utilizando la palabra de Svanascini al no estar, al no figurar la pintura joven, la intención de promover internacionalmente la pintura argentina está totalmente desaprovechada. Es decir, creo que la selección está orientada sin que se haga explícito, por los marchands, por los coleccionistas. Por un circuito cultural tradicional que quiere convertir la obra de arte en una moneda. Hay una sociedad, un ambiente cultural que trata, no solamente en la parte artística, de aplastar toda manifestación de rebeldía, toda manifestación de liberación, toda manifestación de insurrección y que entonces, este grupo de especialistas, increíblemente, se somete a esa especie de represión cultural y elige a valores que están cotizados dentro del circuito comercial; pienso que así como el artista es, en cierta forma, un provocador, por su actitud, por su posición, el crítico debe ser un promotor, es decir, saltando la vieja posición de la crítica literaria, una de las funciones más importantes de los críticos es, justamente, promover a la pintura de su país. En este caso, me consta, la Fundación Lorenzuti con total y absoluta libertad nos da la posibilidad de elegir. Estaba muy claramente escrito que se podía, no solamente seleccionar los integrantes de los panoramas, sino que se podían proponer nombres que estuvieran afuera; yo soy un representante de valores como Belli, Planas, Victoria, Spillimbergo, pero

pienso que es totalmente absurdo intentar promover internacionalmente en 1970, valores totalmente locales y sociológicamente cerrados, que de ninguna manera van a representar en ningún país del mundo lo que es la pintura argentina. ¿Por qué? Porque cada país del mundo tiene sus correspondientes valores locales, sus Spillimbergos, sus Batlle Planas, sus Victorias y así no promovemos absolutamente nada.

POGGI: Svanascini dijo que después iba a hacer un segundo panorama.

URIBE: Con claridad. Esta es una exposición a la cual se le metió este título después de discutir mucho. Insisto. Estos no son los pintores que se van a promover. ¡Cuidado! Esto aparentemente es una preselección con intenciones de promover internacionalmente a la pintura argentina. Dado que creo que el número de pintores que se van a intentar promover es muy pequeño, creo que es en el orden de 8, no estoy seguro ahora, alrededor de eso; me parece que de esta muestra pueden salir 8 pintores, que, si no pueden ser titulados internacionales, tienen algún derecho para discutir méritos a ese nivel. ¡Yo insisto que el caso de Distéfano es un pintor hoy, que no recoge ninguna moda y que puede, internacionalmente, colocarse en cualquier lado.

CLUSBERG: Lo que planteo es que no tiene ningún sentido que gente como Lamelas, Trotta o Paternosto, que está pintando paredes en Nueva York, necesiten prácticamente, aunque les cueste la vida, tratar de ubicarse en algún lugar del extranjero, cuando en este momento una Fundación está intentando promover gente al exterior. No tiene ningún sentido que los críticos de la Argentina elijan nombres de todo este plantel para promoverlos internacionalmente. Estoy de acuerdo con usted en el caso de Distéfano, no sé si con alguno más. Lo que planteo es por qué no ayudar a la gente que realmente, lo digo sin temor, a la gente joven, que le está costando sacrificios enormes ubicarse en centros internacionales de otro tipo. ¿Por qué este enorme esfuerzo no aplicarlo a esa gente?

PIROVANO: Hice la misma proposición en la comisión organizadora, donde consideré totalmente inadmisibles que no se incluyera a los residentes en el país, donde la exposición iba a ir funcionando. Lo primero que dije fue que esta selección no podía ser considerada una selección de pintura argentina, si es que los argentinos continúan con su nacionalidad en el exterior. Y que no se podía concebir que los grandes valores que están trabajando, exactamente con esas palabras, y se comprendió el tema y hubo una aceptación. Estaba Uribe

con nosotros, de que tenía que tenerse en cuenta que al llegar al país, esencialmente, tenían que estar incluidos los valores importantes que estaban trabajando en esos países.

GLUSBERG: Pienso en este enorme esfuerzo desperdiciado. En la ineptitud de la síntesis de 35 personas dedicadas a esto. Me estoy refiriendo a la síntesis del juicio.

La síntesis de ese jurado es totalmente caduca, está comprometida con un sistema comercial.

PIROVANO: Pero es la mayoría ¿Vos creés que hay muchos críticos capaces de juzgar las obras que le interesan menos?

GLUSBERG: Estoy de acuerdo. Pero entonces lo lamentable de esto, es el bajo nivel de nuestra crítica.

FEVRE: No tengo demasiado que agregar a lo ya dicho acá, porque coincido parcialmente con lo que dijo Pirovano, con lo que dijo Uribe y con lo que dijo Glusberg, sobre todo. Creo que el carácter, es un poco una cosa que señale en el prólogo. Creo que el carácter de esta selección es absolutamente precario, absolutamente provisional y creo que es provisional, probablemente con una perspectiva histórica distinta, teniendo en cuenta valores distintos y una visión más amplia del proceso contemporáneo. Dentro de unos años la selección podría ser muy distinta y creo también que es muy provisional, porque alguna vez con Noé, lo conversamos así en chiste, algún día habría que escribir la historia de los artistas olvidados de la Argentina y que no entraron por determinados factores, factores que son extraartísticos debidos muchas veces al condicionamiento cultural. Con esto quiero decir lo siguiente, creo que el método utilizado tiene bastantes desventajas, aunque acepté entrar en el juego de ese método, por lo pronto me parece que hubiera sido útil, si se quiere, como se dice en algún lado, que eso sea una especie de muestreo o panorama de la crítica en la Argentina, frente al arte en la Argentina. Creo que había que haber hecho público cada voto.

POGGI: Eso le propuse a Svanascini.

FEVRE: Porque creo que era una manera de poder analizar, de poder estudiar qué elementos, qué criterios, qué condicionamiento influían y hacía que se votara de determinada manera, me parece que hubiera sido interesante. Ustedes me van a decir que no hay otro camino tal vez, pero no sé por qué solamente los críticos tenían que haber votado, creo que este tipo de selección se podría haber hecho teniendo en cuenta a otros, que votaran, si se quiere en mesas distintas, pero que no fueran

necesariamente críticos. Y creo que eso forma parte de los condicionamientos culturales en los cuales vivimos, en cierta sobrevaloración que sigue existiendo sobre la crítica. Creo que las obras de arte de algún modo se transforman en fenómenos culturales, en hechos culturales, es decir que tienen un carácter público y en la medida que lo tienen creo que es loable también reconocer sectores, las opiniones de sectores distintos. Creo que están en la vidriera de la sociedad y, ¿por qué tengo que darle a un sector determinado la posibilidad de expresar su opinión y no a otro sector?

GARCIA MARTINEZ: ¿Quiénes podían ser?

FEVRE: Cualquier sector de la sociedad. En mi prólogo menciono a gente que no está, podía haber mencionado a muchos más que no están y no menciono a ninguno de los que están, aunque yo coincidí con muchos; en parte por ese criterio de las ausencias porque creo que ellas muestran que la selección participa de ese mismo problema. Por otra parte, creo que el concepto de pintura que está generalizando, que es el común denominador acá, es un concepto absolutamente discriminatorio, restrictivo y que hubiera significado una serie de aclaraciones que no se propusieron al plantear la votación. Porque yo creo que, por supuesto, los artistas que han dejado de pintar en la Argentina, inciden fundamentalmente en la lectura del proceso de la pintura argentina. Yo creo que eso es un elemento muy importante y creo que, y si nombro a algunos de los muchos ausentes que están, es por aquello que decía Uribe, porque la selección se transformó en una selección de pintores y no una selección de pintura y creo que sí, eso también hace, al sistema de votación que yo adopté, de elegir un artista del primer panorama, dos de los restantes y dieciséis de los otros.

Creo que quienes han jalonado de algún modo el desarrollo de la pintura argentina, que es una pintura que tiene, que ha vivido del eco de la pintura europea y norteamericana, universal digamos; ¡por suerte! Porque es inevitable y deseable que sea así y que al mismo tiempo tiene singularidades como ustedes han apuntado, singularidades netas. Pero, ¿qué pasa?, creo que si buscamos, si se pretende equiparar en un nivel internacional a los artistas nuestros, ese nivel tiene, está signado por dos cosas: primero, cierta identidad de lenguajes y segundo cierta identidad de tiempos, por eso me parece que es anacrónico proponer una selección internacional de Spilimbergo, por

ejemplo, que es lo que Glusberg decía recién, me parece que es absolutamente anacrónico y creo que eso incide fundamentalmente en la poca lógica que ha guardado esta selección. Estimo que el criterio tenía que haber sido pensado de otra manera, no sé cuál, porque no me he puesto a analizarlo, pero creo que evidentemente no se pueden utilizar los mismos criterios para seleccionar a pintores que pintaban bien, que tenían buen oficio y a gente como Alberto Greco, que creo que es una figura importantísima en la pintura argentina y que está absolutamente ausente de esta muestra, o Benedit, porque evidentemente todos sabemos que en determinado momento ya no interesa más el hacer, el bien hacer, y se produce el problema; hay todo un desplazamiento de valores en la crítica que va hacia otro lado, entonces ¿qué pasa? podemos poner en el mismo pie de igualdad, podemos votar junto con Spilimbergo, Basaldúa, Butler, Victorica, etc., en el mismo pie de igualdad, a Lea Lublin, Greco, Benedit o Renart.

PIROVANO: Me parece fundamental lo que está diciendo hasta este punto: yo creo que en la reunión de votación final hay que plantearse si hay derecho a promover internacionalmente a todos estos artistas que llegaron a esas tendencias 20 años después.

GLUSBERG: Además, que son valores locales.

URIBE: ¡Cuidado! porque valores locales eran todos los norteamericanos desde el año 45.

PIROVANO: Si el señor Pettoruti hizo cubismo en 1924; francamente ha llegado tarde a la carrera.

FEVRE: No podemos proponer una pintura cubista internacional en 1970.

GLUSBERG: Es malgastar una fuente de recursos. No podemos seguir con anteojeras. Por ejemplo, en este momento Barry Flanagan, está exponiendo en todos los museos de Europa una obra que además es reiterativa y que consiste en cruzar sogas por las salas del Museo. Cuando acá lo hizo Carreira, el pobre Pargagnoli le hizo sacar la soga que cruzaba el museo de punta a punta. ¡Y yo les aseguro que Carreira lo hizo tres años antes que Flanagan!

FEVRE: Lo mismo pasó con el Arte Destructivo que hizo Klembe.

PRIMERA PLANA: Agradecemos la presencia de ustedes.

PIROVANO: Nosotros estamos agradecidos, esta mesa es algo muy constructivo, que no se da generalmente. Tengo una gran satisfacción porque se ha hablado con gran sencillez y hemos trabajado de una manera lindísima. ☺

SRAS. & SRES.



Pinky: Ping-Pong.



Mugica: El ojo propio.



Miss USA: Estadísticas.

• "Di mi primer paso como Miss USA —recordó la ganadora de este año—, y se me cayó la corona." El símbolo de la victoria se le había deslizado de la cabeza en el momento en que la flamante reina de la belleza norteamericana bajaba el primer pedazo de la escalinata. No hubo problema, sin embargo; graciosamente, PHYLLIS GEORGE, 21, se inclinó, recogió la corona, volvió a encasquetársela y prosiguió su camino, bastón de mando en la mano. De cabellos y ojos castaños, cultora de la midifalda, las estadísticas vitales de Phyllis son éstas: 1,62 de estatura, 55,800 kg de peso, y curvas de 91,4-58,4-91,4, además de una destallecedora sonrisa de 150 vatios.

• En otras épocas fue una prometedora estrellita junto a Elvis Presley, pero en 1963 DOLORES HART dejó estupefacta a la colonia hollywoodense abandonando su carre-

ra cinematográfica para ingresar en un convento. La blonda ex actriz, ahora 31, ha pasado los últimos siete años en el monasterio Regina Laudis, en Bethlehem, Connecticut, y la semana pasada se consagró como benedictina en solemne ritual. De tal manera, la madre Dolores, como ahora se llama, selló su pacto con Dios, y dedicará el resto de su vida a la oración, el estudio, la meditación, el arte creativo y las tareas caseras y agrícolas en su enclaustramiento. "Para mí, es la mayor forma de liberación de la mujer", dijo la otrora Hart.

• La versátil Lidia Elsa Sragno, PINKY, caminaba por la Avenida Santa Fe, a media cuadra de la Asociación Argentina de Actores, vestida con un eléctrico conjunto de pantalón y casaca azules y blusa amarilla. Al llegar a la esquina de Talcahuano se topó con JORGE PORCEL, que siempre tiene una salida a flor de boca. "¿Qué? —la encará—. ¿No te da ver-

güenza andar vestida así después del baile que ayer les dio River?" La respuesta de Pinky fue también inmediata: "Te confundís. Me vestí de Boca para disimular, porque anteayer nosotros (San Lorenzo) perdimos con Vélez. Y vos mejor que no hablé mucho, porque con Independiente se salvaron por un pelo". Porcel es de Racing, que había logrado empatar en dos tantos. La escena callejera se produjo el lunes pasado, a las siete de la tarde.

• El domingo anterior a su detención —y posterior liberación por orden judicial—, el cura tercermundista CARLOS MUGICA, 41, llenó de asombro y de espanto a la feligresía que todas las semanas por la tarde escucha su prédica exultante en la parroquia de Santa Elena. En efecto: el presbítero rezó su Misa y dijo su homilía con el ojo izquierdo abultado y tremendamente ennegrecido, y la gente se preguntaba si no habría sido objeto de un

atentado. Al terminar la ceremonia, sin embargo, la cosa se aclaró. Sucede que todos los domingos por la tarde, antes de ir a Santa Elena, Mugica se juega su partido de fútbol con los muchachos de la Villa Comunicaciones, de la que es Capellán, y ese día había sido víctima de un violento foul. "Fue intencional —carcajeó Mujica—. Lo que pasa es que en un entrevero logeando por la pelota mi ojo se encontró con el puño de aquel grandote". El grandote, presente en la salita bautismal que hace las veces de sacristía, lo miró compungido.

• "En todo momento tuve confianza en la justicia griega, reputada por su imparcialidad y equidad." Son las palabras que cayeron de los labios de STAVROS NIARCHOS, 61, quien acababa de ser declarado inocente por un tribunal helénico de tres miembros. Se le había acusado de la muerte de su esposa Eugenia, 44, que fue hallada en estado de coma en el piso de su dormitorio de la isla privada de la familia, Spetsopoula, en mayo último. Según la defensa, la cónyuge de Niarchos falleció a causa de una sobredosis de barbitúricos, y las lastimaduras que presentaba su cuerpo se debieron a los infructuosos intentos por reanimarla; según el fiscal público, las heridas le habían sido infligidas por Stavros. "Ahora que el asunto ha sido totalmente aclarado —respiró aliviado un vocero del armador griego—, el señor Niarchos espera se respete la intimidad de su hogar tan penosamente destruido." ☺



Ex Hart, Madre Dolores.



Niarchos: Intimidad.

Los Suter, señores del vino.



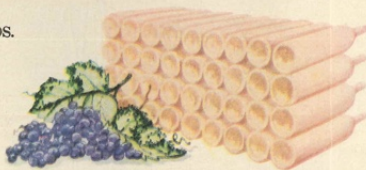
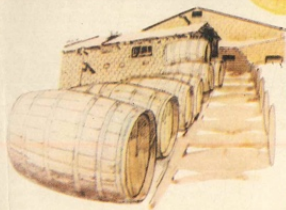
Las uvas recién cortadas tienen que ser llevadas en el día al lagar. Porque es parte del rito que los granos lleguen intactos a la molienda. Y también es rito preparar cuidadosamente el mosto hasta que

se convierta en joven vino.

Pero falta mucho tiempo y mucha madera para que los Suter estén satisfechos.



Hay que saber esperar. Quedan muchos años por delante para que los robles de Nancy (Francia) perfumen los vinos.



Quedan muchos años para que las maderas cumplan su misión y otorguen el sabor y el bouquet que los Suter quieren. En la bodega hay todo el lugar y el silencio y la oscuridad que las botellas necesitan para terminar el proceso.

Hay que saber esperar y se espera. Los Suter así lo exigen, para que se respeten los ritos.



Suter
madera y tiempo.

L&M marca su nivel!



EGIPTO



Archivo Histórico de Revistas CIGARRILLOS DE LOS MEJORES MOMENTOS